CARAS Y CARETAS

AÑO IX — BUENOS AIRES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1906 — N.° 415

LAS ÚLTIMAS DISPOSICIONES



—Mi testamento queda en el escritorio. Adiós, hijos míos, voy á ocupar un alto cargo del gobierno.

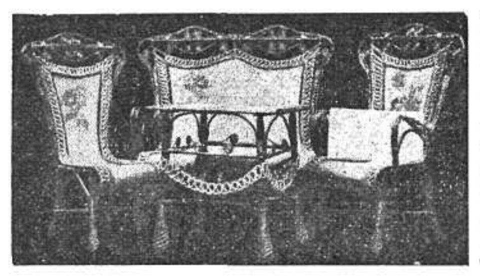
LA INGLATERRA

170 - PERÚ - 176
BUENOS AIRES

Macario Martínez

UNIÓN TELEFÓNICA, 2212
(Avenida)

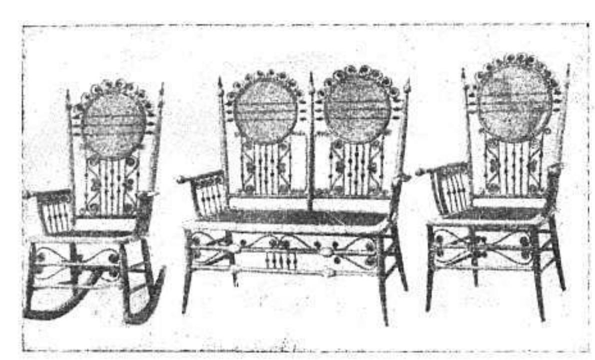
La justa fama de que goza esta casa, especial en **ALFOMBRAS, TAPICES, CORTINADOS y MUEBLES**, es debido no sólo á su esmerada fabricación, sino por ser la única casa que tiene por sistema garantir la buena calidad de todos sus artículos.



Juego de mimbre, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y una mesa: **$ 65.00**



Juego Capitone, de cuero, compuesto de 1 sofá y 2 sillones **$ 125.00**





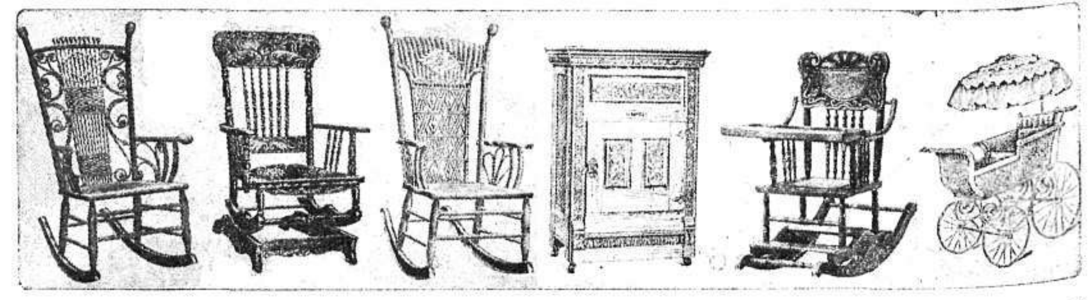




Juego de bejuco norteamericano, para vestíbulo, compuesto de 1 sofá, 2 hamacas y 2 sillones: **$ 130.00**

Silla de vaqueta, armazón nogal, modelo **La Inglaterra**, docena **$ 185.00.**

Sillón giratorio, de cuero, respaldo alto, **$ 25.00**



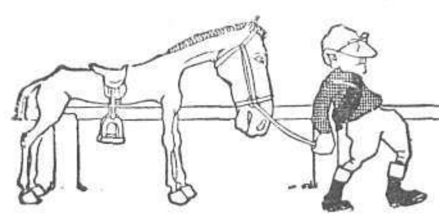
Bejuco sólido, roble, con resortes, á **$ 17.00** y **19.00.** Asiento tapizado, **$ 22.00**

Heladeras, 20 modelos distintos, de roble, desde **$ 45.00.**

Silla alta y hamaca, para niño, **$ 12.00.**

Cochecitos con llantas de goma, **$ 55.00.**

REMITIMOS FRANCO DE PORTE EL GRAN CATÁLOGO Á QUIEN LO SOLICITE





El entraineur Orzoli, bañando al ganador del premio "Jockey Club"



Buchardo, segundo de Melgarejo

Por segunda vez y al despedirse de las pistas, Old Man llevará á su haber el importe del "Gran Premio de Honor", dejando con este triunfo cerrada su brillante foja de servicios en las pistas, para iniciarse en una nueva faz, en el haras, donde seguramente su actuación será digna del prestigio que su nombre ha sabido conquistar.

Será pues la despedida de Old Man, el único atractivo que ofrecerá la gran prueba que sirve de base á la reunión de mañana, porque aunque entre los anotados aparezca el nombre de Pelayo y éste, como hasta ahora es cosa resuelta, tome parte, no se puede esperar que el resultado de la carrera sea otro que el triunfo fácil del hijo de Orbit.

Si se exceptúa la tercer prueba, las que forman el programa de mañana tienen número limitado de anotaciones. Entre éstas resultará interesantes el premio "Day" que dará lugar al encuentro de la excelente Alhaja con potrillos como Pimental, Excelsior y Reuss que reciben peso de la potranca del stud La Maisonnette. Hay una prueba para potrancas y otra para potrillos perdedores, en las cuales nada notable sobresale. En la primera deben estar muy cerca del primer puesto, Chala, Alex, Odalisca y Cristina. En la de potrillos vemos con mayores probabilidades á Mazarín que ya ha sido buen placé en la primera carrera que ganó Cervantes.



Montaraz, ganador del premio "Américo"

Un handicap peligroso es el premio "Díaz", que se presta admirablemente para que en él se produzca el dividendo de la tarde.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Alex; 2.ª, Mazarín; 3.ª, Stud Atucha; 4.ª, Pimental; 5.ª, Old Man; 6.ª, Fernet; 7.ª, Primera Tiple.



Excelsior — Buchardo — Melgarejo

Premio "Jockey Club".—La llegada

NUEVO MINISTRO.—ECOS DEL INCENDIO DE LA EXPOSICIÓN

En el castillo de Racconigi, donde veranean los reyes, — porque todo el mundo oficial italiano está disperso por la "villeggiatura" — ha jurado el cargo de ministro de instrucción pública el señor Luis Rava, que entra en sustitución del ex secretario de estado en ese ramo, señor Guido Fusinato.

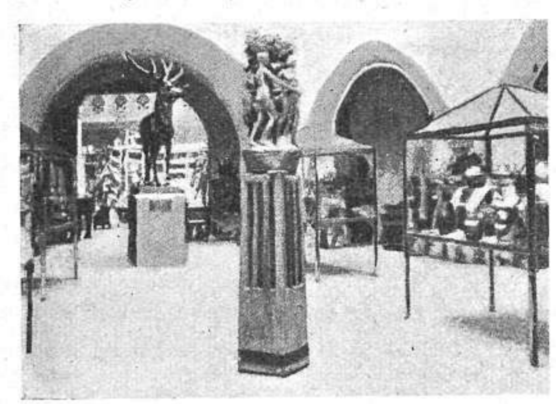
El nuevo ministro es joven y estimado; hace trece años fué subsecretario de correos y telégrafos en el ministerio Crispi-Sonnino, y en los últimos tres años ministro de agricultura sub Giolitti y Fortis. Se destacó hace treinta años como publicista con un juicio crítico sobre los proyectos del ministro Coppino sobre enseñanza secundaria. Luis Rava ha sido bosquejado por la prensa con estos caracteres: bondadoso, de ingenio activo y resistente, bien nutrido de severos estudios, orador de palabra fácil, abundante y colorida, actividad versátil sin ser superficial; concienzudo y minucioso; practica la observación directa sin ostentación y es un funcionario laborioso y ordenado.



Honorable Luis Rava, nuevo ministro de instrucción pública

Hemos dado ya una información gráfica bastante completa del incendio de la exposición de Milán; pero como complemento necesario presentamos hoy algunas fotografías de la sala húngara, que fué la más castigada por el fuego, pues quedó totalmente destruída. Las vistas de detalle que ilustran esta nota dan idea de las bellezas de esa sección del gran certamen, que se habían impuesto á la admiración del público.

La sección de las artes decorativas era la más vasta; ocupaba 17.500 metros cuadrados; cerca de la mitad de este emplazamiento fué barrido por el fuego. Entre los edificios destruídos se cuenta también el palacio de la arquitectura.





El incendio del pabellón de artes decorativas.—La sala húngara que ha sido destruída por el fuego

A LA CIUDAD DE MÉXICO

FLORIDA ESQ. CUYO BUENOS AIRES

LUNES 17 DE SETIEMBRE Y DIAS SIGUIENTES

Exposición General de las NOVEDADES de VERANO



GERMAINE

Sombrero de paja de arroz, adornado con cinta fantasía, Rosas y Couteaux—Ocasión **5.50**

Últimas Creaciones en Confecciones, Vestidos, Blusas, Sombreros, Flores, Encajes, Adornos y Guarniciones.

Géneros para vestidos, Sederías, Fulares, Bonetería, Guantes, Calzado, Trajes para Niños, Sombrillas y Abanicos.



AIMEE

Sombrero de paja fantasía, adornado con cinta, pluma fantasía y guindas—**OCASION**... **5.75**

PECHERA tul blanco bordado, guipur. OCASION......	$ 1.25
PECHERA guipure blanco, bordado, novedad. OCASION	„ 2.50
CINTURONES de seda, para señoras, negro, blanco y colores.	„ 1.50
CINTURONES de cabritilla, con hebillas forma de última moda	„ 2.90

BLUSAS etamine algodón con lunares bordados, color, OCASION..	$ 1.75
POLLERAS brin Panama, en todos los colores (hechura sastre). OCASION..	„ 7.50

CAMISETAS

punto elástico cerradas sin mangas todos tamaños para señoras, rosa, celeste, crema, hilo $ 1.25 Algodón mercerizado **0.95**



N.º 12237

Pollera brin de hilo blanco, bordado y vainillado **28.—**



Departamento especial para los pedidos por carta

N.º 1

Blusa de plumetis blanco con vainilla, adornada con encaje. **OCASIÓN** .... **4.—**



N.º 2

Blusas sedalina adornada con entredós y aplicaciones rosa, celeste, champagne y blanco **6.50**

CATÁLOGO

General Ilustrado, muy completo, de las Novedades de **VERANO** se remite GRATIS y libre de porte á cualquier punto de la República.

MEDIAS

algodón negro inalterable para señoras, el par $ 1.50, 1.25, 0.95 0.80 0.60 y **0.50**



12278

Pollera brin de hilo blanco, bordado adornado con entredós .... **20.—**

Grandes ocasiones en todos los Departamentos

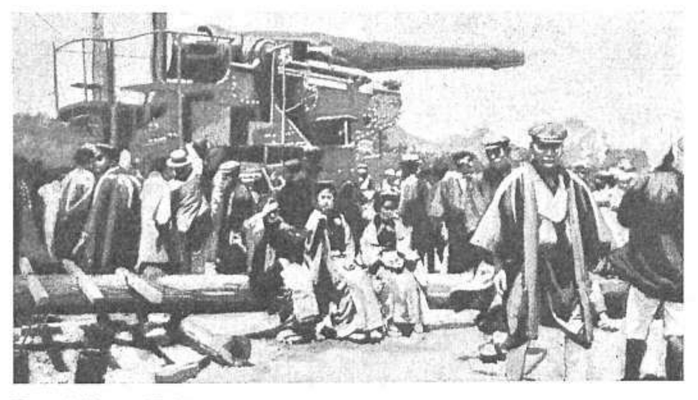
Bengaline rayada, pura lana, en todos colores, el metro......	$ 1.10
Armure á cuadros, colores preferidos, 90 ctms., el metro......	„ 1.45
Etamine, 40 colores diferentes, clase extra, 100 ctms., el metro	„ 1.50
Plage, género para traje de playa 110 ctms., el metro.......	„ 1.75
Florida, alta novedad, bordado, 100 ctms., el metro.........	„ 1.75
Alpaca especial para traje de viaje, 140 ctms., el metro....	„ 3.75
Cortes de vestidos, muselina pintada, el corte de 10 metros ..	„ 1.90
Cortes de vestidos plumetis pintado, el corte de 10 metros....	„ 2.90
Cortes de vestidos muselina bordada, el corte...............	„ 13.90
Seda cruda de fantasía, dibujos de novedad, 48 ctms., el metro	$ **0.85**
Seda cruda lisa, clase muy fina, 90 ctms., el metro..........	» **1.75**
Gas emperatriz, para vestidos, todos colores, 115 ctms., metro	» **1.50**
Pongeés del Japón, liso, pura seda, lavable, 60 ctms., el metro	» **1.20**
Fular de la India, á lunares, pura seda, para blusas, 60 ctms.,	» **1.50**
Seda cruda, colores alta novedad, para vestidos, 90 ctms., metro	» **2.25**
Cortes de blusas, sedalina bordada, el corte....................	» **2.75**
Cortes de blusas hilo blanco, bordado, el corte $ 7.50 y	» **5.25**
Cortes de vestidos, hilo bordado, blanco y crema, corte $ 24.90 y	**19.90**

TROFEOS DE LA GUERRA

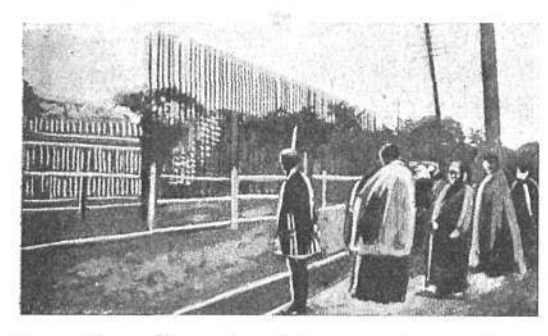
La revista solemne de las tropas que actuaron en la campaña de Manchuria, pasada por el mikado en Tokio, en el parque de Avoyama, ha sido algo así como el coronamiento, la apoteosis de esa triunfal campaña.

La revista, en sí misma, por brillante que haya sido, bajo un sol radioso y ante un público satisfecho de su ejército, tenía que parecerse á todas las revistas; pero lo notable de ella estaba en el espectáculo circundante, en una exposición verdaderamente impresionante de todas las armas tomadas á los rusos que, sobre la colina de Chiyoda, próxima al campo de maniobras, se mostraban como vencidos de otros tiempos, cautivos del vencedor.

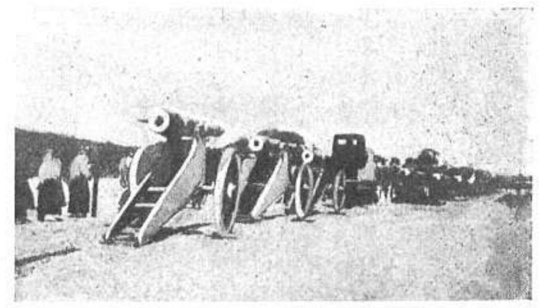
Todo un inmenso espacio había sido convertido en un verdadero tendal de trofeos. En primer término, exhibíase todo un parque de artillería, cuya pieza sensacional era un cañón de 24 centímetros, contemplado por incesante multitud.



Exposición en Tokio de las armas tomadas á los rusos. — Un gran cañón de 24 centímetros

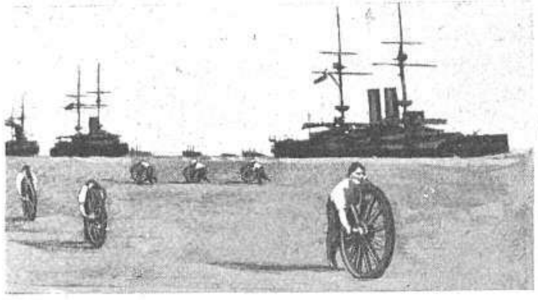


Parque de municiones circundado por una barrera de sables y lanzas de cosacos

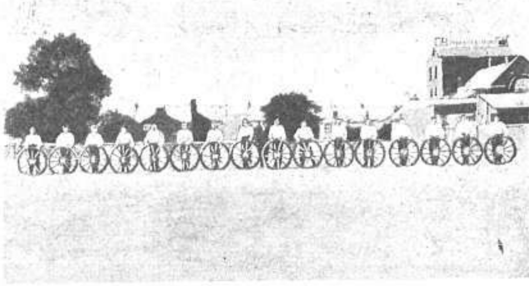


Cañones de 15 centímetros

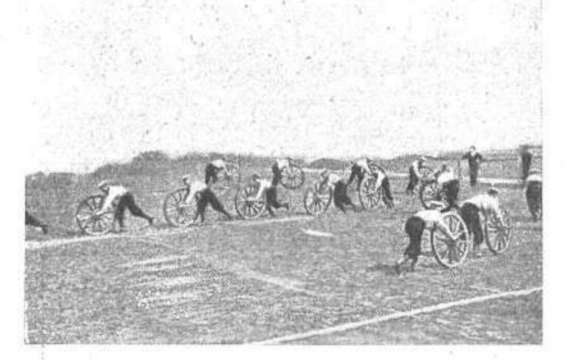
MANIOBRAS NAVALES EN TIERRA



Maniobras con ruedas, para demostrar la forma en que las escuadras evolucionan en el mar



En fila



Movimiento para formar la línea

Los ingleses siempre han sido admirables tácticos. Su temperamento metódico, su perseverancia en los propósitos les han proporcionado numerosísimas victorias, y cuando han sido vencidos, han tenido suficiente fuerza de carácter para no sucumbir al desaliento.

Su elemento principal es, empero, el mar. Es sobre el Océano que les interesa conservar su superioridad mundial y lo han logrado siempre hasta ahora.

Se prosigue constantemente, pues, la instrucción práctica á bordo de las naves, mediante un entrenamiento continuo y racional. Sin embargo, no se puede vivir eternamente en el mar. Necesario es que la primera enseñanza de los oficiales y de los tripulantes sea dada en los puertos, antes que la teoría sea aplicada prácticamente.

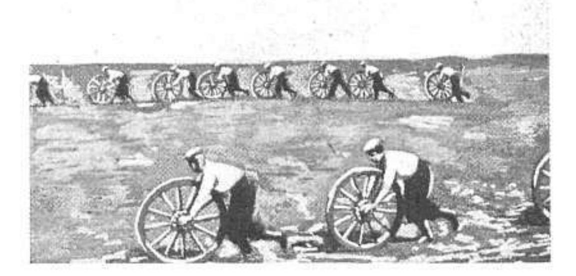
Con tal fin se ha imaginado un sistema de maniobras elementales en tierra que no deja de tener su originalidad. Cuando los alumnos de las academias marítimas, donde los futuros oficiales han recibido la enseñanza indispensable para ser embarcados, sus instructores los reunen en un campo de maniobras donde se entregan á verdaderas evoluciones de línea que recuerdan las variadas disposiciones de las unidades tácticas.

Cada hombre maneja una rueda. Dicha rueda representa una nave, sea un acorazado, sea un crucero, un destroyer ó un torpedero. Bajo la dirección de un oficial competente, esta flota de ruedas ejecuta con corrección los movimientos que ordenaría, por medio de señales, un almirante al frente de una escuadra. Las ruedas pesan ciento treinta y cinco libras cada una y se precisa tener sólidos músculos para maniobrarlas corriendo. Pero sábese que los ingleses no se asustan delante ningún género de sports. Los marineros suelen ejecutar las diferentes formaciones de combate con asombrosa soltura y precisión.

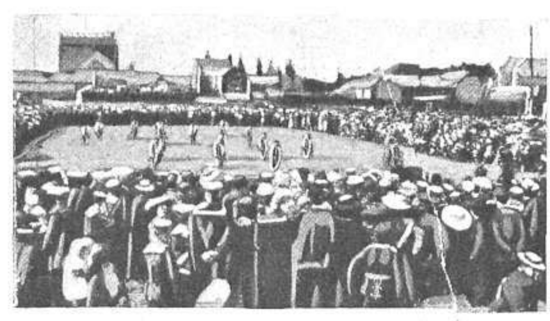
Por ejemplo, se ve en un grabado una verdadera escuadra maniobrando á lo lejos. Sobre el litoral, las tropas siguen y ejecutan simultáneamente con sus ruedas los mismos movimientos, mientras la flota evoluciona, ora en fila de escuadra, ora en línea de división, pasando de la formación de combate á la línea de frente.

Estas maniobras que interesan en alto punto á los futuros graduados, son siempre instructivas y muy á menudo elegantes y divertidas. El público las admira mucho y suele aplaudir con entusiasmo á los ejecutantes.

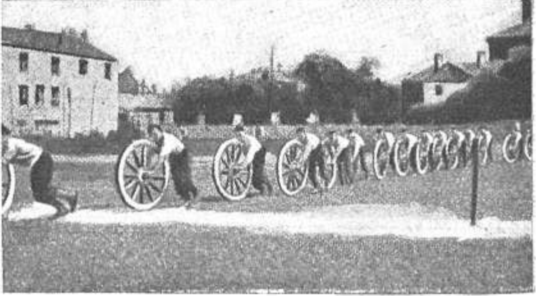
Un especialista francés indica á su gobierno imitar en algo este sistema de maniobras. Propone, sin embargo, reemplazar las ruedas por pequeños botes automóviles y practicar realmente en el mar la serie de ejercicios que constituyen el juego de la guerra naval.



Dos divisiones en línea

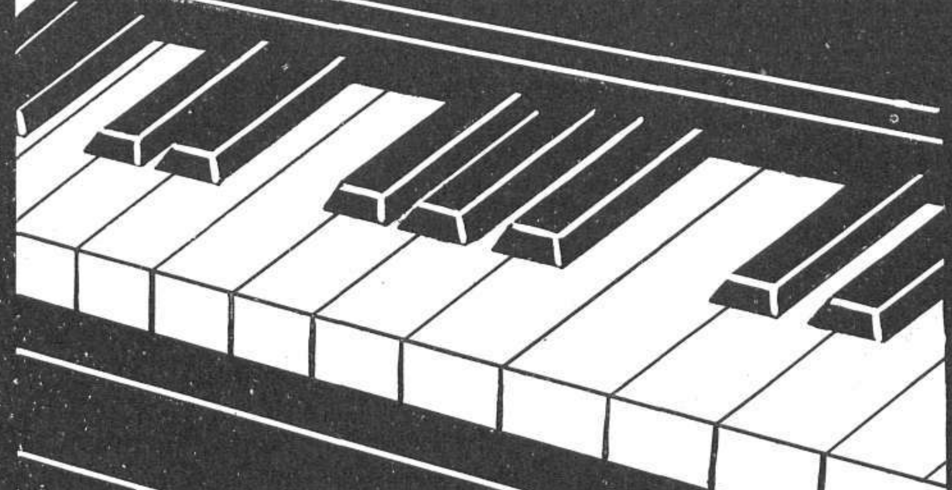


Formación de combate



La flota fondeada en línea de frente





VENDEN SUS ACREDITADOS
PIANOS NUEVOS Y GARANTIDOS
POR CUOTAS MENSUALES
DESDE $ 20.00
PÍDANSE CATÁLOGOS ILUSTRADOS GRATIS

EL NUEVO PRESIDENTE DE CHILE

DON PEDRO MONTT, ÍNTIMO

Es una figura altamente simpática la del señor Pedro Montt, que asume, el martes próximo, las riendas del poder en la república hermana. Sucede á don Germán Riesco, su vencedor en la campaña electoral de 1901. Para demostrar el temple de su carácter, basta recordar que, al día siguiente de su derrota, concurrió á la Casa de Orates, que administrara, y después al Senado, como si ningún acontecimiento hubiese perturbado el curso habitual de su vida.

Más de treinta años hace que el nuevo presidente ocupa un puesto eminente en la política chilena, no sólo por el hecho de ser el hijo de don Manuel Montt, el ilustre estadista, sino más bien por sus méritos personales, sus virtudes cívicas que todos los partidos proclaman al unísono. Sin haber buscado la popularidad, despreciando, al contrario, todos los artificios de la "réclame" moderna, ha encontrado en la calma de su hogar patricio el secreto de imponerse á la admiración pública y de provocar el espontáneo homenaje de sus conciudadanos.



Señor Montt y su esposa la señora Sara del Campo de Montt

En su digna esposa, doña Sara del Campo, el nuevo mandatario ha encontrado siempre una eficaz colaboradora, y los chilenos suelen compararla, en su actuación política y social, con la noble señora de Gladstone, el gran anciano.

Presidía ella todas las reuniones de su hospitalaria morada y los personajes más importantes del vecino país recuerdan cariñosamente la dulce y penetrante influencia que ejercía en las conversaciones, casi diríamos las deliberaciones.

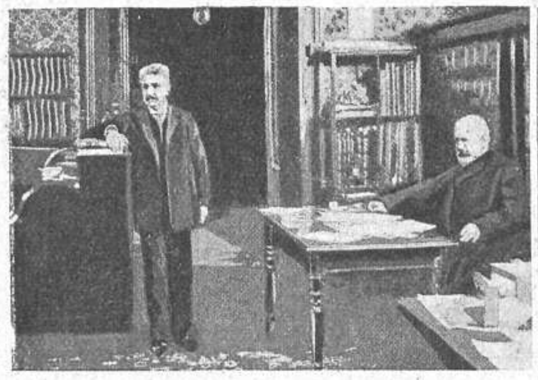
En cuanto al señor Montt, sus rasgos más característicos son la energía y la perseverancia. Es célebre su espíritu de orden y de economía, en el buen sentido de la palabra. Su morada, asaz modesta, tratándose de la de un hombre tan distinguido, es conocida por todos los pobres y desvalidos de Santiago que nunca han llamado inútilmente á sus puertas. También es ella el lugar de cita del estudioso, del industrial, del



Un rincón de la galería donde el señor Montt recibe á sus íntimos



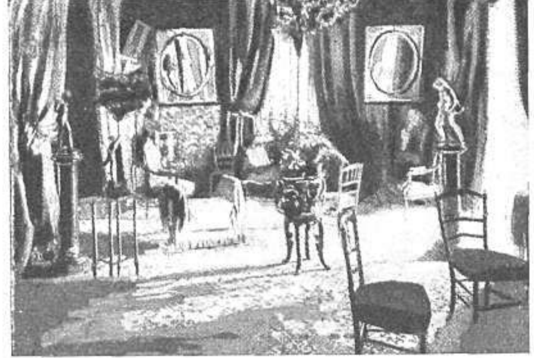
La señora de Montt, entregada á sus labores



El señor Montt y don Joaquín Echenique



En su mesa de trabajo



El salón de recepciones del palacio del señor Montt

La galería

comerciante, del militar, del político, en busca de consejos, de alientos y de ideas.

De costumbres sencillas, el señor Montt ha sabido metodizar su vida de un modo admirable. Dedica una gran parte de su tiempo á obras de beneficencia. Apenas levantado, y esto muy temprano, se dirige á la Casa de Orates que administra con un celo proverbial. Por la tarde atiende su estudio de abogado ó concurre á las sesiones parlamentarias. Nunca ha dejado una sola carta sin respuesta. Su temperamento parece más bien de un anglo-sajón que de un latino. Se augura de él una gran presidencia.

La república hermana puede confiar en su futuro mandatario que seguramente desplegará patriótico celo en el desempeño de su elevada misión, más difícil hoy que el golpe del infortunio ha castigado tan injustamente una rica región del país, y la Argentina tendrá también un sincero amigo.



El señor Montt y la junta ejecutiva de la unión electoral

CIGARRILLOS

43

à 20, 30 y 40 Cts.

ESTA FABRICA NO ELABORA CIGARRILLOS DE 10 CENTAVOS



Visiten nuestra Exposición de Premios

DEFENSA, 1285

Hemos recibido un gran surtido de artículos de metal y plata, floreros de porcelana japoneses decorados, fruteras de cristal, penduletas de bronce y cristal para viaje. Relojes Longines y Ulises Nardín, de oro, plata, níkel y acero, Censor, Advance, Diana y L'Extol, de plata, acero y metal.

NOVEDAD. Cadenas para señora y hombre, de plata enchapadas en oro 18 kilates.

MUY IMPORTANTE

Podemos conseguir cualquier objeto que se desee, calculando el interesado el valor del cartoncito en 2 centavos.

FÁBRICA:
DEFENSA, 1278
BUENOS AIRES

PICCARDO & Cia.

SUCURSAL:
CORDOBA, 944
ROSARIO (Santa Fe)



CONCURSOS DE "CARAS Y CARETAS".—NÚM. 14

LETRA NUMÉRICA, por G. C.

7 8 8 3		6 8 4 3	Adjetivo
1 4 8		6 3 9	Color
7 4 8		6 8 4	Profesión
8 9 1		6 8 4	Planta
5 2 8		4 7 4	Apellido
1 2 3	4 5 6	7 8 9	Aparato
8 6 5		9 8 2	Pez
8 6 3		7 2 8	Beneficio
8 6 5		4 7 4	Distante
7 9 5		2 7 6	Fruta
7 4 8 1		6 3 7 2	Tempestad

ADIVINANZA, por C.

Dos son tres, si bien se mira,
tres son cuatro, si se advierte;
cuatro seis y de esta suerte
siete cinco sin mentira.

CHARADA, por M. S.

Cuando me pongo la *todo*
salgo de *dos prima tercia*
y lo primero que hago
es ir á *dos* con *tercera*.

TARJETA ANAGRAMA, por O. G.

LUCAS A. MESA

Con las letras que forman el nombre de esta persona, combinar el de la profesión que ejerce.

FRASE HECHA, por V. S. L.

Lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, d m'ngo.
Do, re, mi, fa, la, si.

CUADRADO, por O. G.

A	A	A	A	A
A	B	E	E	S
S	L	L	L	M
N	O	O	S	S
S	S	S	S	S

Combinar con estas letras cinco palabras, que han de leerse horizontal y verticalmente, significando: la primera un objeto que se halla en la iglesia; la segunda, como desearía verte después de un terremoto; sin la tercera no hay truco posible; la cuarta un tiempo de verbo, y la quinta en el cementerio.

CHARADA, por G. G.

Fué mi *segunda prima* un asesino
que la historia nos cita con horror,
y *primera y segunda* un gran imperio
que un célebre guerrero conquistó.
Quien reune *segunda* con *tercera*
ser reverso del *todo* consiguió
que es mi *todo* adjetivo que hace siempre
y *segunda y tercera* oposición.

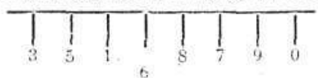
PREGUNTA, por J. S. R.

¿Cuál es el nombre de varón compuesto de siete letras en el cual entran las cinco vocales?

CHARADA ROMANA, por E. C. L.

Cien y vocal mi *primera*,
mil y vocal mi *segunda*,
cien y vocal es *tercera*,
todo en los teatros abunda.

JEROGLÍFICO COMPRIMIDO, por J. S. C.



JEROGLÍFICOS

Por M. S.

AM DUN

Por A R.

PUÑAL FERINA T

DIÁLOGO, por O. C.

EN UNA IMPRENTA

—Quiero para el viernes todo el trabajo.
—¿A mí me hablaba, señor?
—No; al que nombré.

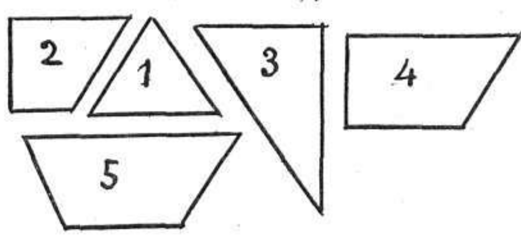
CHARADA RÁPIDA, por J. R.

Primera y segunda trabajo,
tercera y cuarta ave,
segunda y cuarta en las huelgas,
segunda, tercera y cuarta proyectil,
todo oficio.

UNOS Á LA DERECHA, por B. J. B.

. 1 Persona taimada ó bribona
. . . 1 Clase de ganado
. . . 1 Nombre de varón
. . . 1 Pronombre
. . . . . 1 Lo que pertenece á las ovejas
. . . . . . 1 Modesto
. . . . . . 1 El que viene á tiempo.

ENTRETENIMIENTO, por O. S.



Formar un rombo con los cinco pedazos indicados.

JEROGLÍFICO, por A. E. F.



JEROGLÍFICO, por M. C. E. D.



"KILHAL"

Entre los millares de testimonios recibidos, con objeto de expresarnos la completa satisfacción experimentada ante los resultados maravillosos obtenidos con este renombrado destructor de **HORMIGAS NEGRAS**, escogemos y llamamos la atención á los párrafos siguientes, que ponen de manifiesto el óptimo concepto que de él poseen dos autoridades dignas de toda consideración.

VILLA DEVOTO
F. C. BUENOS AIRES AL PACIFICO

Mayo 11 de 1906.

Señores Feeney y Cía.
Cangallo, 537.

Muy Señores míos:

Cumplo con el placer de atestiguar á la eficacia de su polvo hormiguicida denominado "KILHAL".

Después de dos días de ruda labor, con el propósito de extirpar nueve hormigueros que se hallaban en nuestra quinta, usando máquinas humeantes y líquidos destructores, conseguí sólo hacer desaparecer dos hormigueros. Al recibir el polvo "KILHAL" inmediatamente lo apliqué á los restantes. Las hormigas vivas desaparecieron, un número de muertas se ven alrededor, pero la mayoría parecen haber perecido en el interior del nido. El efecto ha sido sorprendente, su aplicación no puede ser más sencilla y su costo es insignificante.

Sinceramente de Vdes.

Arthur E. Shaw
M. Inst. C. Engineer

"FRUIT PACKING FACTORY" de J. H. HUNTER
(Cultivador, Empaquetador y Exportador de Fruta)

Telegrafic Address: "HUNTER TIGRE".

Cable Address: "HUNTER BUENOS AIRES".

Codes: A. B. C. and A. 1.

Telephones:
UNIÓN, No. 75.
COOPERATIVA, No. 5.



Abril 28 de 1906.

Señores Feeney y Cía.
Cangallo, 537
Buenos Aires.

Muy Señores míos:

Respondiendo á la grata de ustedes, del 26 del corriente, me es gustoso declarar que se puede dispensar toda confianza al producto "KILHAL" como un eficaz destructor de Hormigas Negras; siempre, naturalmente, que las instrucciones para su aplicación sean ejecutadas con fidelidad y perseverancia.

Atentamente de Vdes. me suscribo.

S. S.

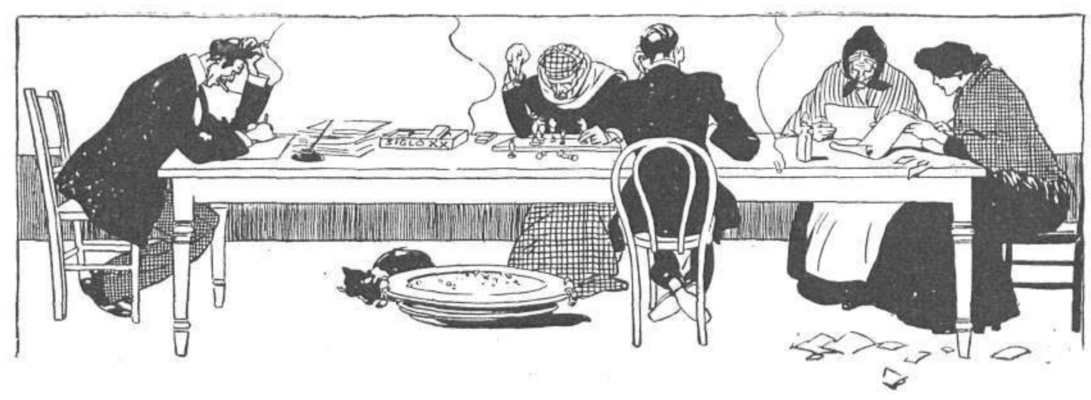
James H. Hunter

Infinidad de líquidos y polvos han sido pregonados como infalibles destructores de «Hormigas Negras», y luego, en la práctica, ésas virtudes han sido vergonzosamente negativas, aportando, como consecuencia, un quebranto de fé en los que los emplean: y por lo tanto, no exigiríamos del público la aceptación de nuestra afirmación, que «KILHAL» es absolutamente el más perfecto descubrimiento científico que hasta la fecha se haya producido, para el exterminio radical de hormigas, si ésta no fuera confirmada por la indiscutible opinión de personas caracterizadas.

«KILHAL» se vende en tarros, á $ 1.50 c/u., y puede ser aplicado sin necesidad de máquina especial, bastando un pequeño fuelle, cuyo precio es de $ 0.50. Cada tarro lleva amplias instrucciones para su uso.

«KILHAL» se encuentra en venta en todos los principales Almacenes y Ferreterías de esta República. Si tropezara con alguna dificultad para conseguirlo, remítanos **$ 2.50 c/l.**, y le enviaremos un tarro y fuelle, flete pago, á cualquier punto de la República.

Únicos Agentes: FEENEY Y Cía., Cangallo, 537 -- Buenos Aires



CONCURSOS DE PASATIEMPOS

NÚMERO 14

BASES

1.ª — Todo juego de ingenio que aparezca en **Caras y Caretas** obtendrá un premio consistente en **una caja (20 ataditos) de cigarrillos "SIGLO XX"**.

2.ª — Se repartirán diez premios consistentes en **Relojes "Corona" de alta precisión, chatos, plata artística,** introducidos por la casa **G. Weil y Cía.**, entre los remitentes del mayor número de "**pasatiempos**" publicados durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

3.ª — Obtendrán otros 5 premios de **cigarreras de plata ó carteras de cuero de Rusia, para hombre, á opción,** las personas que hayan enviado más cantidad de "soluciones" durante un mes, obsequio de los cigarrillos SIGLO XX.

4.ª — Los premios serán entregados dentro de los ocho primeros días del mes subsiguiente al en que se verificó el concurso.

5.ª — **Caras y Caretas** se reserva el derecho de propiedad de los juegos de ingenio aparecidos en la sección correspondiente.

6.ª — Publíquese ó nó, los originales no serán devueltos.

GRAN PREMIO



Exposición de Higiene

PARÍS

Abril, 1906

OBTENIDO POR EL

Agua Blanca Casanovas

SIN RIVAL PARA EL CUTIS

INFALIBLE para destruir las Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, Paño, Manchas de Viruela, etc., etc.
Hermosea y conserva la limpidez y frescura del cutis.

Precio del Frasco:

$ 2.55

Garantía seria

140 años de éxito completo con certificados de los distinguidos médicos que acreditan su BONDAD incuestionable:

Dres. A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Arauz, J. Massot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D'Agostino, E. Luque, etc.

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías.

Depósito General: calle HUMBERTO I, 1447

JOSÉ CASANOVAS MOURE é Hijo.

JABON CASANOVAS 

UNA VISITA Á LA CATEDRAL DE SAN PEDRO

La catedral de San Pedro, en Roma, el más vasto y más glorioso monumento de la cristiandad, parece á todo el mundo cosa por demás conocida, ya de visu, ya por descripciones, ya por fotografías. Nada nuevo hay que decir ó mostrar de ella...

Sin embargo, mucho más es lo que de este famoso templo no se conoce que lo que de él se sabe, con saberse muchas cosas.

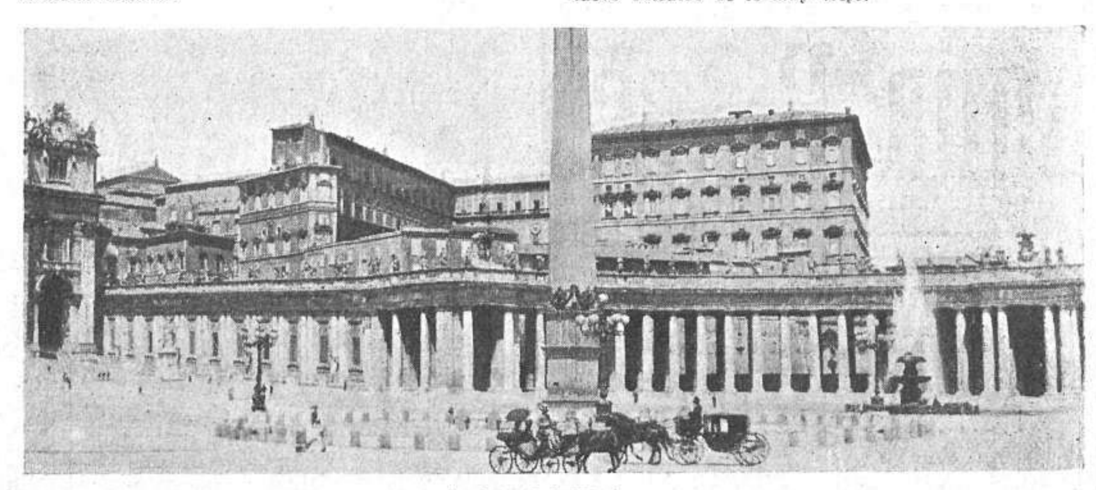
Desde luego, los que la visitan superficialmente no obtienen la impresión efectiva de su grandiosidad. Tal y tanta es la armonía de las diversas partes que concurren á formar, tanto en lo interior como en lo exterior, ese insuperable monumento que á primera vista escapan á todo visitante su excepcional amplitud y sus colosales detalles.



Vista general del Vaticano, tomada desde la terraza de San Pedro

Después, no son muchos los que saben ó sospechan que bajo los techos de la inmensa catedral vive y trabaja toda una población llamada de los "sampietrini", encargados de la conservación de la iglesia; que sobre esos techos hay fuentes de mármol y pensiles floridos, y que pasando á otro orden de datos, la sola cúpula, vista desde esas azoteas, parece más grande que una vastísima iglesia, y que en la esfera de bronce sobrepuesta al vértice de la cúpula, pueden entrar bien 16 personas.

Nuestro corresponsal, señor Carlos Abeniacar, ha encontrado, por esto, una nota interesante en el secular monumento y nos remite las fotografías y datos diversos que publicamos, seguro de dar á nuestros lectores algo nuevo extraído de lo muy viejo.



La fachada del Vaticano

Desde la fundación hasta la consagración definitiva de San Pedro corrieron 1300 años. La iglesia surgió, en efecto, 300 años después de Jesucristo, en el emplazamiento del antiguo circo de Nerón, donde éste había hecho sufrir el martirio á los primeros cristianos; en 1799, León III coronó allí emperador á Carlo Magno; habiéndose arruinado esta basílica primitiva, Nicolás V, en 1450 encargó su reconstrucción á León Bautista Alberti y Bernardo Rossellino; cincuenta años después, reanudaron los interrumpidos trabajos Julián Sangallo y el famoso Bramante; después, en 1514, se hizo cargo de ellos Rafael; muerto éste, en 1520, lo sucedió Baltasar Peruggi, y por fin, en 1546, puso allí su mano de coloso, Miguel Angel, que hizo un nuevo plan de la cúpula, el de la que hoy admira el mundo como el más sublime triunfo de la belleza arquitectónica.

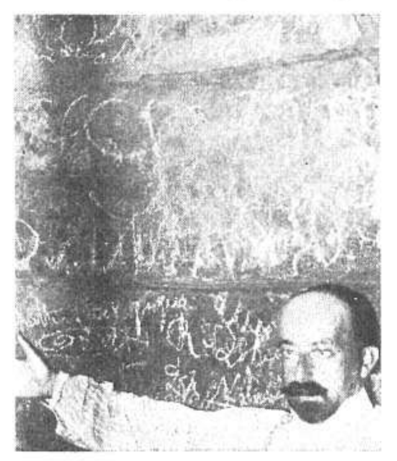
La Basílica fué consagrada

La esfera que se encuentra sobre la cúpula



Escalera que conduce á la esfera

Fot. de nuestro corresponsal señor Abeniacar.


Interior de la esfera

por Urbano VIII, en 1626, ó sea 1300 años después de la fundación.

En conjunto, la iglesia de San Pedro ha costado 250 millones de liras y su conservación demanda hoy un gasto anual de 180.000 liras.

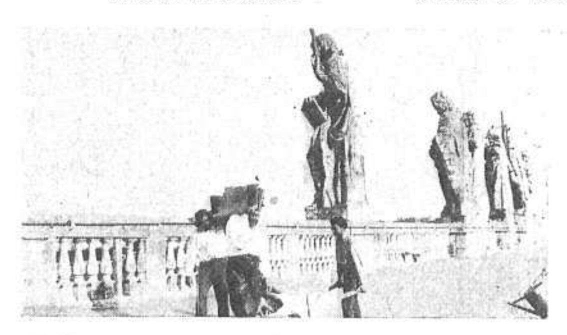
De la terraza de San Pedro, adornada con las estatuas de los doce apóstoles, se enfrenta la fachada del Vaticano. Las dos primeras ventanas del primer piso, á la izquierda del que mira, son las de las habitaciones del Papa. Allí vive el vicario de Cristo. De allí desciende á los jardines del Vaticano; visita, en los mediodías estivales, la viña que él vigila con especialísimo cuidado, y va luego á refugiarse en el casino de Pío IV, buscando frescura entre aquellos muros tan robustos y espesos, que en su espesor hay una estancia y un lecho para descanso del pontífice máximo.


La cúpula

Y bajo aquel colosal monumento de la arquitectura continuamente desfila el torrente de la humanidad llevando sus alegrías y sus dolores, sus sagrados entusiasmos y sus amargas desilusiones.

Allí se ve detenerse, lo mismo á un artista extranjero que se extasía ante las más maravillosas decoraciones, como al hombre vencido en la batalla de la vida que va á evocar los recuerdos juveniles de una fe purísima y besar el bronce que perpetúa la imagen del apóstol San Pedro.

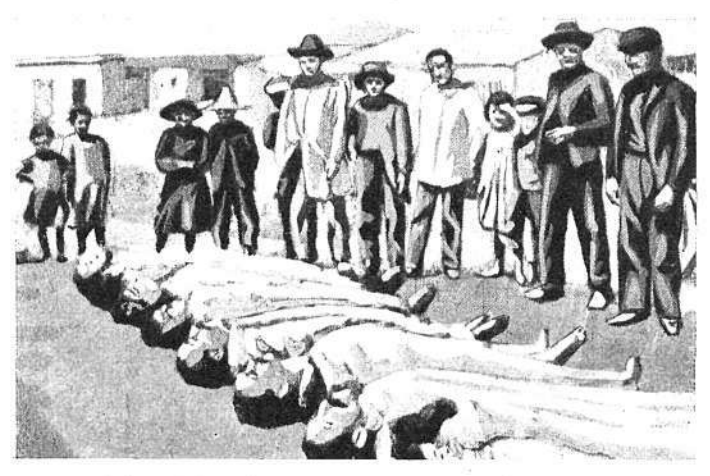
Allí concurren de todas partes del mundo en pía peregrinación los devotos á confesar sus pecados y á saludar, en breve aparición al vicario de Cristo.


En el techo de la catedral. — La terraza de los doce apóstoles

Fot. de nuestro corresponsal señor Abentacar.



Barcos pesqueros conduciendo náufragos á las playas del Cabo de Palos



Cabo de Palos.—Los primeros cadáveres extraídos del mar



Vicente Buigues, patrón del "Joven Miguel", que tan heroicamente se condujo en el salvamento



Juan Bautista Buigues, patrón del barco pesquero "José Vicente", que salvó la vida al arzobispo de Pará



Agustín Antolino, patrón del laúd "Vicente Laconde"



Ilmo. señor José Marcondis, arzobispo de Pará, que logró salvarse del naufragio

Entre lo más interesante que viene de última fecha sobre el salvamento, se cuentan los detalles de la heroica obra del pailebot "Joven Miguel".

El patrón del "Joven Miguel", Vicente Buigues Ferrando, es natural de Teulada (Alicante) y tiene cuarenta y seis años. Está afincado en Cabo de Palos, donde es labrador y reside *con su mujer é hijos.*

Cuando Buigues oyó que el "Sirio" tocaba el silbato de alarma y que el hermoso vapor elevaba su popa y se tumbaba del lado de estribor, hizo enfilar el pailebot hacia el "Sirio", y en media hora escasa, se colocó á muy corta distancia del vapor, junto á la borda inclinada, desoyendo á algunos de sus hombres que hablaban de riesgos.

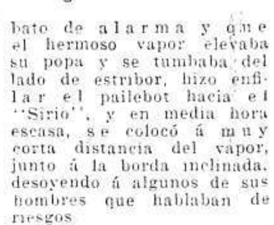
Mandó lanzar un bote al *agua y cuantos cabos tenía* disponibles. Inmediatamente esos cabos eran verdaderos



Don Manuel Vinheta, secretario del obispo de San Pablo, que fué salvado por unos pescadores de Cabo de Palos



D. Benedicto Marinho, alumno del Colegio Pío Latino-Americano, que después de 3 horas de lucha pudo salvarse





El capitán del "Sirio", señor Picconi



La familia del doctor Franca y sus salvadores



El "tío Potro", anciano pescador que se ha distinguido extraordinariamente en el salvamento de náufragos

BANCO DEL BIEN RAIZ

RECONQUISTA, 412 — CAPITAL: $ 3.000.000

OBJETOS Proporcionar crédito á sus asociados, sobre propiedades, á largos plazos, pequeñas amortizaciones é intereses reducidos. (Los préstamos se obtienen estrictamente por orden de antigüedad). Ocuparse de toda clase de operaciones sobre Propiedades Urbanas ó rurales.

Tan corta leyenda abarca un bien combinado programa, por el que los que desean colocar dinero á intereses bien garantidos, encuentran el modo de hacerlo.

En cambio, los que quieran hacer uso de crédito para adquirir, edificar ó retener propiedades, encuentran la forma más **justa** y **económica conocida hasta hoy en el país.**

Todo lo cual se encontrará relatado sucintamente en los folletos de Estatutos, Operaciones y Explicaciones, que se remiten gratis á cualquiera que los solicite por escrito en toda la República, pues á todos interesa.

Queremos llevar á todos los confines del país el conocimiento de esta combinación **de intereses en favor y en contra,** del tomador del crédito, que hace de este **sistema insuperable,** el factor más poderoso del progreso.

Sólo agregaremos que los que hoy gimen bajo el peso formidable de los altos alquileres (que tendrán necesariamente que subir en la Capital, por la apertura de la nueva Avenida, que dejará sin hogares por largo tiempo á millares de habitantes), encontrarán no sólo un lenitivo, sino la manera de **eludirlos para toda su vida,** pues esta institución presta sus capitales á pagos mensuales menores que los alquileres ó arrendamientos actuales.

De esta manera puede ser propietario desde el más humilde empleado hasta el más encumbrado

QUEDA ABIERTA LA SUBSCRIPCION PUBLICA A LAS SIGUIENTES EMISIONES:

ACCIONES, Serie 1.ª, de cien pesos

INTERÉS ANUAL HASTA 12 %

Estas acciones son fundadoras y se abona el 10 o|o al subscribirse y el resto en cuotas siempre de 10 o|o, con aviso previo de 30 días. Ganan el dividendo total de la Compañía que, como se verá, no será menor de 12 o|o, siendo, pues, una espléndida inversión de capitales.

BONOS DE RENTA, Serie A, de cien pesos

INTERÉS ANUAL 7 %

Estos se abonan al contado al subscribirse, y su renta se abona trimestralmente, estando garantidos con todo el Capital y las Propiedades del Banco. Dan derecho á concurrir con voz y voto en las asambleas y ser miembros del Directorio, de modo que puedan controlar los negocios de la Empresa. Es por consiguiente un título de primer orden.

BONOS de AHORRO de cien pesos

INTERÉS ANUAL HASTA 12 %

Estos Bonos se pueden abonar á razón de un peso mensual, ó mayores cantidades, á voluntad del subscriptor, y ganan el mismo interés que las Acciones, teniendo los subscriptores los mismos derechos que los anteriores, pudiendo además retirar su capital después de un año, ó canjearlo por Bonos de Propietario para tener derecho á crédito. Son pues, un excelente modo de invertir ahorros con altos intereses.

BONOS DE PROPIETARIOS de quinientos pesos

CON INTERÉS ANUAL HASTA 12 %

Este es el rey de los Bonos, pues da derecho á todas las utilidades de la Compañía, que, como está combinanada, no será menos del **doce por ciento.** Pueden concurrir á las asambleas con voz y voto, ó ser miembro del Directorio, etc. Puede retirar su capital después de un año; pero aun les queda **una gran ventaja más:** Pueden obtener crédito hasta su valor escrito sobre propiedades abonando la misma pequeña amortización que se impuso al subscribirse. Tantas ventajas, lo hace el Título más codiciado en el país.



—No hay más que decidirse...
—Efectivamente no encontraré para mi capital colocación más segura ni más provechosa que el BANCO DEL BIEN RAIZ, cuyas operaciones son á base hipotecaria...

Por Estatutos, subscripciones, etc., dirigirse por carta ó verbalmente al

Director general del BANCO DEL BIEN RAIZ

RECONQUISTA, 412 — BUENOS AIRES



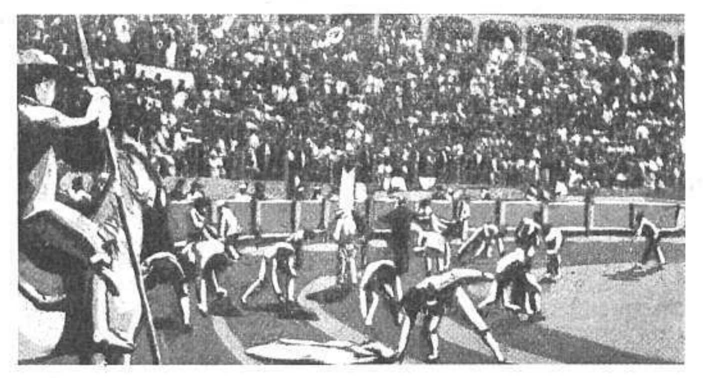
Las autoridades militares, el alcalde de Cartagena y los representantes de los náufragos. — 1. Alcalde señor Añeta; 2. arzobispo de Pará; 3. Doctor Franca; 4, general Auñón; 5, el gobernador.



Solemne ceremonia de la imposición de cruces del Mérito Naval á los patrones Vicente Buigues y Agustín Antolino, por el capitán general señor Auñón.

racimos de hombres, mujeres y niños, y el bote lanzado zozobraba por no poder resistir su carga de náufragos. Entre éstos iba el mismo Buigues, que tuvo que salvarse nadando, y que, para no perder el bote, lo empujaba hacia el pailebot.

Por fin Buigues ganó éste y dejando á los náufragos que habían zozobrado en el bote, agarrados á los cables, arrimó la proa del pailebot al "Sirio", metiendo bajo el puente de éste el botalón del velero "Joven Miguel".



Cuestación realizada por los toreros á beneficio de los náufragos, durante la corrida efectuada en Cartagena

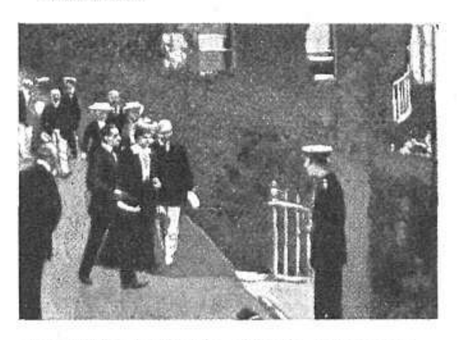
De este modo quedó establecida la comunicación y los pasajeros del vapor fueron pasando al barco que los salvaba. Como la mayor parte de las mujeres sintieran miedo de caerse al efectuar el paso de tan difícil manera, Buigues acudió á socorrerlas y las fué haciendo pasar, una á una, repitiendo para cada cual el peligroso viaje.

En poco más de dos horas el pailebot había recogido más de doscientos cincuenta náufragos.

De Inglaterra. — La nueva ley de educación. Los reyes de España en Cowes



Inglaterra es el más eficaz y usado ejemplo de la nación conservadora, del pueblo tradicional, regido por derecho consuetudinario, respetuoso de su pasado, amante de sus costumbres; fiel á las lentas pero sólidas conquistas de su lento proceso evolutivo, y sin embargo, todo eso no le impide ir á la cabeza en el clásico concierto de las naciones. Es que se mueve despacio, pero se mueve, y este es el momento en que, después de proponer la reducción de los gastos militares, acaba de dar uno de sus grandes pasos con la nueva ley de educación.



Londres.—Manifestación popular en la vía pública, con motivo de la nueva ley de instrucción



Cowes.—La bahía al comenzar las regatas

Las fiestas de Cowes, en cuyas regatas se disputa la Copa del Rey desde el año 1834, se han efectuado con la animación de siempre, y ha sido la nota de mayor atracción este año la presencia de los reyes de España. Los soberanos de Inglaterra, los príncipes de Gales, el duque de Connaught, los duques de Esparta, la ex emperatriz Eugenia y otras reales personas, han asistido á las brillantes fiestas.

Cuatro yates tomaron parte en la regata de la Copa del Rey, tres de los cuales la habían ganado en años anteriores: el "Kaiser's Meteor", en 1903; "Satanita", en 1900, y "Kariad", en 1902. En las de este año ha vuelto á triunfar "Satanita".



Los reyes de España saliendo del parque del "Royal Yatch Squadron", después de la fiesta en su honor

Especialidades italianas premiadas y patentadas por el Gobierno Italiano

FOSFORINA

EL VIGORIZADOR
SIN RIVAL DE LOS NERVIOS

Cura agotamiento nervioso.
Restaura las fuerzas perdidas
Devuelve salud y alegría
Mantiene firme la memoria

No existe **Tónico y Vigorizador** del sistema nervioso de igual fuerza curativa.

La **Fosforina** del profesor D'Emilio, contiene 14.50 de **fosforo orgánico** por cada 100 gramos, mientras que las mas poderosas lecitinas distéaricas sólo contienen el 4 por ciento.

Los muchos centenares de certificados médicos que venimos publicando, comprueban el precioso y seguro valor curativo de la **Fosforina.**

Dos opiniones importantísimas

Dr. E. BAZTERRICA

La **Fosforina** D'Emilio es una excelente preparación, que da buenos resultados como tónico nervioso.
Buenos Aires, Diciembre 5 de 1905
(firmado). BAZTERRICA.

Dr. JOSE R. SEMPRUN

La **Fosforina** D'Emilio es una excelente preparacion que da muy buenos resultados como tonico del sistema nervioso. — Buenos Aires, Diciembre 14 de 1905. — (firmado) SEMPRUN

Doctor y Profesor **Luigi D'Emilio**
de Nápoles



La anemia curada en pocos días

Gotas concentradas de fierro asimilable Glicerofosfo-Peptonato de hierro del profesor Luigi D'Emilio.

La combinación de fierro más eficaz de la terapéutica moderna, así lo comprueban los eminentes médicos argentinos, cuyos certificados venimos publicando.

Es la única preparación de hierro que no produce jamás dolor de estómago, estitiquez y que no ennegrece los dientes más delicados.

Cura con rapidez la anemia en general, reparando prontamente la deficiencia de los glóbulos rojos de la sangre.

Los principales médicos del mundo entero recomiendan el uso del **GLICEROFOSFO - PEPTONATO DE HIERRO** del profesor D'Emilio.

Enfermos del pecho

Un remedio soberano
Cura rápida y segura

Glicerolato amaro de Terpina y Creosota del profesor D'Emilio

La tos más rebelde cede á las primeras cucharadas del Glicerolato Amaro de Terpina y Creosota, preparado por el célebre químico italiano y profesor, doctor Luigi D'Emilio, de Nápoles.

Los principales médicos bonaerenses especialistas en las enfermedades del pecho, recetan á sus enfermos con éxito inmediato este precioso bálsamo del pecho.

Por qué los médicos recetan esas excelentes preparaciones del profesor D'Emilio.

Hablan otros dos médicos

Recomiendo los productos de **Luigi D'Emilio,** porque los considero superiores á sus similares y hasta ahora no puedo sino declararme satisfecho con los resultados obtenidos.

Doctor Juan A. Alsina.
Médico cirujano

10 de Agosto de 1906.

Yo he recetado y receto á muchos enfermos los preparados del profesor **D'Emilio,** con muy buen resultado.

Doctor Saturnino Albarracin.
Médico cirujano

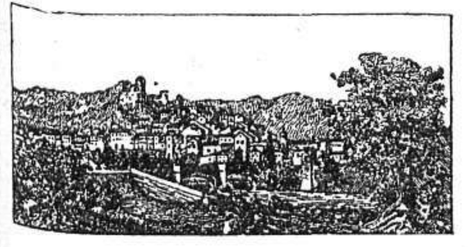
12 de Agosto de 1906.

Especialidades italianas premiadas y patentadas por el Gobierno Italiano

Único concesionario é importador: J. P. NIGRI

Unico depósito para la venta por mayor: **L. E. Defrance y Cía.,** Av. de Mayo, 654, B. Aires

NOTA—Depósito permanente en la Aduana para los pedidos fuera de la República



Termas de Castrocaro

La mujer y sus enfermedades

Sales Iodo-Brómicas de Castrocaro

ITALIA

CURAN RÁPIDAMENTE

Metritis, Parametritis, Amenorrea, Leucorrea, etc., etc.



Modo de usar la "Sal de Castrocaro"

Para irrigaciones.—2 cucharadas en un litro de agua tibia, previamente hervida. Irrigaciones mañana y noche.

Para baños de asiento.—1 á 2 panes disueltos en 20 litros de agua tibia. Recomendado en casos de dolores agudos de la matriz.

Para baños generales.—Baños de cuerpo entero, 4 panes disueltos en 120 litros de agua.

Sal de Castrocaro
L. Giienes
Dicbre 22/905

Las **SALES IODO-BRÓMICAS DE CASTROCARO** se hallan en venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías de la República.—Unico concesionario en Sud-América: **J. P. NIGRI**
Depósito exclusivo en Buenos Aires: **L. E. Defrance y Cía.,** Avenida de Mayo, 654



La señorita Herzenstein, hija del diputado del mismo nombre, herida cuando éste fué asesinado en Viborg



Entierro del diputado Herzenstein



El general Koch, jefe de la "Guardia Roja"



Kaarlo Luoto, uno de los jefes jóvenes de la "Guardia Roja"

Una gran calma aparente reina ahora en Finlandia y han cesado las agitaciones violentas, los fusilamientos, los asaltos á los cuarteles, los motines de las guarniciones y los sitios con artillería á las fortalezas rebeldes. Se adivina, empero, y está en todas las conciencias que se trata de una mera tregua. A la primera señal, las hostilidades pueden reabrirse con un crecido vigor.

En primer lugar, á pesar del desarme ordenado por las autoridades, la famosa "Guardia Roja" permanece todavía perfectamente organizada. Su antiguo jefe, el general Koch, ha desaparecido. Se le creía arrestado, pero, según noticias autorizadas, ha logrado refugiarse en un lugar seguro. Sus fieles tropas le han dado un sucesor provisorio en la persona de Kaarlo Luoto, un revolucionario fogoso que actualmente domina los distritos rurales vecinos de Helsingfors.

Le parece tan peligroso al gobierno ese terrible cuerpo franco que se ha pensado en oponerle una asociación similar, consagrada á los intereses de la legalidad. Al día siguiente de la revuelta de Skatudden y de Sveaborg, varios centenares de jóvenes de Helsingfors ofrecieron sus servicios á la policía para ayudarla á restablecer la tranquilidad y fueron inmediatamente constituídos en "Guardia Blanca". Para su estreno, se les confió la protección de los tranvías que los Rojos pretendían no dejar circular. Esta medida provocó entre las dos guardias una verdadera batalla campal que duró todo el día del 2 de agosto y terminó tan sólo con la intervención de las tropas regulares que decidió la victoria en favor de los campeones reaccionarios.



Defensa en una calle por la "Guardia Blanca", formada por la aristocracia finlandesa, en oposición á la "Guardia Roja"

Una vez apaciguados los tumultos, se pudo celebrar, en Helsingfors, los solemnes funerales de un malogrado oficial francés, el teniente Lioron, que se encontraba de visita en la fortaleza de Sveaborg, al estallar el motín, y fué muerto por una bala perdida. Asistieron todos los jefes de la guarnición y las tropas rindieron los últimos homenajes á esa involuntaria víctima de los rebeldes.

Por su parte, los amigos políticos del señor Hertzenstein, el banquero dumista cobardemente asesinado por un polizonte en el balneario de Terioki, tributaron también á sus despojos un imponente homenaje.

La familia del lamentado orador deseaba enterrar sus restos en Moscú. Pero las autoridades pensaron que inevitablemente se producirían disturbios al pasar el cadáver por San Petersburgo y al llegar á la segunda capital de Rusia. Decretaron, pues, que



Miembros de la "Guardia Roja" conducidos á la cárcel por agentes de la policía finlandesa



El buen apetito, la nutrición perfecta y el sueño tranquilo son los factores más importantes de la juventud, de la robustez y del bienestar físico.

EL EXTRACTO DE PABST

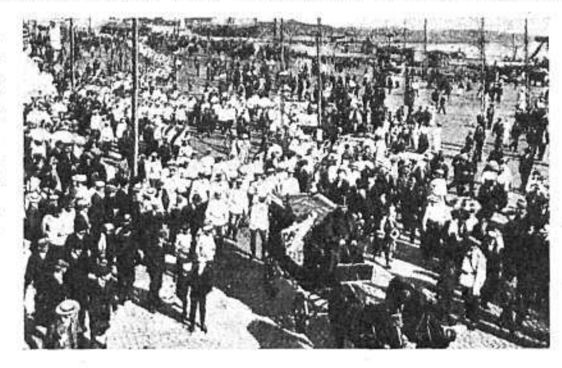
(EL MEJOR TÓNICO)

es un alimento líquido altamente fortificante y calmante, que devuelve al cuerpo las fuerzas perdidas formando músculos, fibras y tejidos sanos, fuertes y vigorosos.

EN FARMACIAS Y ALMACENES

el sepelio se verificase en el mismo pueblo de Terioki. La orden llegó el 4 de agosto cuando ya estaba listo el coche ferrocarrilero, todo recubierto con flores, palmas y banderas rojas con dedicatorias vengadoras. Estaban presentes muchos antiguos colegas del difunto. Se notaba también la asistencia de la viuda y de sus dos hijas, de las cuales una, la mayor, que resultó herida al lado de su padre, llevaba todavía el brazo en cabrestillo. Seguía el carro fúnebre un numeroso cortejo formado por estudiantes, obreros y maestras ostentando banderas negras y rojas. Entre una compacta doble hilera de hombres y de mujeres, destinada á contener los curiosos, la columna se dirigió primero á la estación y de allí, al recibirse el mandamiento de San Petersburgo, marchó hacia el cementerio. Emocionantes discursos fueron pronunciados por los ex dumistas Roditchef y Petrunkevich, y por la misma viuda del deplorado jefe de partido.

La huelga general decretada en Moscú ha creado una situación difícil al proletariado, reducido por la falta de jornal y la miseria reinante en el convulsionado país, á completa indigencia.



Exequias del teniente francés Lioron, muerto en Sveaborg durante la represión de los desórdenes



Moscú.—Distribución de víveres á los obreros



Comida gratuita á los huelguistas en una cocina popular

A TOUT SEIGNEUR, TOUT HONNEUR.



Comensal:—¡Bravo, insigne cocinera!!—vuestra comida es digna de los dioses...

Cocinera:—No á mi, Señores: al aceite **BAU** *se debe tanto mérito y en él lo declino.*

—¡Honor al aceite **BAU***!*

Comensales:—¡Hurra-a-a-a...!!

ACEITE BAU Representantes } FREIXAS, URQUIJO & C[IA.] Buenos Aires

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSÉ M. CAO DIBUJANTE

AÑO IX | BUENOS AIRES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1906 | N.º 415

La prudencia de Joaquín



—Voy á hablarle con franqueza. Soy padre de familia: ¿cómo quiere que arriesgue la canongía de La Plata y la senaduría por La Rioja, aceptando un ministerio al que amenazan los radicales por un lado, Ugarte por otro y lo otro por el otro?...

Dib. de Giménez.

Sinfonía

Es imposible negarlo. La ''belle'' Otero *no bailará* como Tersícopere ni cantará como *un ángel*. Antes bien, se sabe de espíritus incapaces de comprender lo elevado, que llegan á decir que hay por acá quien se la deja chiquitita en el tango ''Don Enrique'' y que no hay seguridad alguna de que tuviera éxito ruidoso como tiple de género chico. Pero su llegada á estas tierras de América ha constituído un acontecimiento sensacional. El desembarco de Colón fué sin duda hecho más importante. Sí; fué más importante; no exageremos. Lo que hay es que como la impresión del desembarco de la ''belle'' es más reciente, parece cosa más extraordinaria. Pero, de todos modos, quedará en la historia de la vida argentina como un acontecimiento memorable. No es aventurado asegurarlo en presencia de las manifestaciones á que dió motivo.

¡Qué espectáculo el de su estreno! ¡Cosa estupenda! Pero no el espectáculo de ella, porque las sublimidades del arte llevado á sus más nobles y geniales perfecciones suelen ser inaccesibles en el primer momento á la mayoría de los espíritus vulgares, y esto pasó con el arte supremo y no imaginado de la ''belle'', del cual muchos dijeron que no es arte ni ''ná'' (¡qué bárbaros!), sino el espectáculo del público. ¡Un documento social!

En los palcos más próximos al escenario se habían agrupado, formando legión de honor, personas principales del país, *enfracadas, encorbatadas* y rizadas para la célebre artista. En el resto del teatro se amontonaba la concurrencia de familias, críticos de mayor autoridad y pueblo nacional y extranjero. Aparecer la ''belle'' y producirse *una aclamación heroica, todo fué uno*; ella saludó como aprobando y reventó otra aclamación, y así fueron sucediéndose las aclamaciones, dirigidas por los caballeros principales de los palcos de honor, mientras la grande artista se despachaba con una genial pantomima; pero cuando llegó el momento del baile, la cosa marchó á toda máquina hacia el delirio; la ''belle'' bailó unas seguidillas también geniales, cosa nunca vista, y llegó en su adorable munificencia á echarles á los encorbatados caballeros principales unas miradas que los volvieron locos de felicidad. ¡Aquello era demasiado! Rompieron á aplaudir como fieras, y fué la apoteosis.

Sería necesaria la pluma del autor de ''Naná'', insuperable en las descripciones, para describir aquel cuadro. La ''belle'', solicitada con ardor, salió de nuevo al escenario; reinó un silencio anhelante; ella frunció las cejas, diciendo ¡ja! y estalló una ovación; volvió á presentarse; puso las manos en las caderas, diciendo ¡jeh!, y estalló otra ovación; presentóse una vez más; sacudió la cabellera diciendo ¡joh!, y estalló otra ovación. Así hasta que la tela cesó de levantarse y salieron todos tropezando con las paredes. ¡Inolvidable espectáculo!

Bueno; se comprende así que cuanto tenga relación con esta excepcional figura artística interesa de un modo avasallador la opinión pública, y nuestra fortuna ha querido hacernos dueños de una pieza que, á no ser tan abnegado como es y debe ser este noble sacerdocio de la prensa, podríamos vender á peso de oro: se trata nada menos que del borrador de una carta escrita por la ''belle'' á un su amigo de Paris, en la cual le transmite sus impresiones de Buenos Aires.

Nosotros no podemos poner las manos en el fuego por nada de lo que á la ''belle'' toca, en razón de no conocerla; no podemos, pues, garantir la autenticidad absoluta del documento en cuestión; pero como *bueno se nos da, y libres de pecado, lo damos.* ''Se non e vero...'' allá va.

''Mr. le conte X.—En París.

Mon cher ami:

Prometí de enviarle mis impresiones de América, si era con vida en tan peligrosas tierras, y siempre cumplidora de los compromisos que tengo, os escribo en cuanto los agasajos de los indígenas de este país me dejan cinco minutos á solas. ¡Qué triunfo, mon ami! En la orilla me esperaban, bajo las palmeras, el presidente de la república y todos sus ministros y la foule con banderas y frutos del país. Aunque en honor mío los indígenas se habían vestido con levitas y otras ropas europeas que mandaron traer expresamente y con anterioridad de las islas Canarias, yo me temía de bajar; pero mi empresario me aseguró que él les había hecho creer que yo era una divinidad—la diosa Musa.—y que no sólo no me harían nada, sino que me adorarían. Me arriesgué, pues, fuera del barco, y el presidente vino á saludarme y me dió un cacatúa embalsamado que llevaré á París. Hice una entrada triunfal en Buenos Aires, seguida por el ejército y toda la alta sociedad, que vive en casas construídas sobre estacas, pero no ''fesandés''. Después he visto que mi empresario me había engañado por tranquilizarme, y que las gentes de estas tierras no me creen diosa ni virgen, si Musa de carne y hueso. Me han dado oro y flechas envenenadas y todo lo que me hace falta. He tenido muchas aventuras. Al atravesar un bosque de palmeras por ir al teatro, me atacaron cinco apaches para robar mis alhajas; yo hice fuego con mi rifle, que llevo siempre con mi y maté uno; los otros los hizo matar á flechazos el gobernador, atados á una estaca. Estos peligros siempre hay, pero yo tengo fascinados á muchos indígenas que se harán matar por mí. Una noche, cuando me estaba vistiendo en mi camarín con techo de paja, se me presentó en la puerta un león americano; no perdiendo mi sangre fría, le eché mi caja de polvos de ''veloutine'' á los ojos y salí pidiendo auxilio; acudió uno de los espectadores, que ya estaban en el teatro, y le clavó una gumía en el pecho; yo salí á la escena con mi salvador, arrastrando el león muerto, y le dí *un beso mientras el público agitaba* banderas y me tiraba plumas.

Por las mañanas voy á cazar tigres al Paraguay; me acompañan el gobierno y la alta sociedad. Llevaré á París pieles de los tigres matados por mí.

En fin, una vida de triunfos y emociones que escribiré en un libro. Buenos Aires no vive sino por mí. Baste deciros que el presidente del país no ha podido nombrar ministro de gobierno, porque todos los candidatos son á mí, esclavos de todas horas, ¡conmigo noche y día!

¡Oh! ¡Mi viaje, en América! No puedo decir todo. Contaré cosas allá. Por hoy, adiós. Vienen la foule y las autoridades á buscarme por acompañarme al teatro. ''A toujours''. Vuestra, ''La belle''.

Por la copia, **A. GIMENEZ PASTOR.**



Dib. de Giménez.

Independencia del Brasil



Señores Oscar de Teffé, encargado de negocios, doctores Terry, Villazón, Bidau, Max Eiseley, da Fonseca, Demarchi y otros concurrentes á la recepción ofrecida el 7 de septiembre, día del aniversario

Enlaces

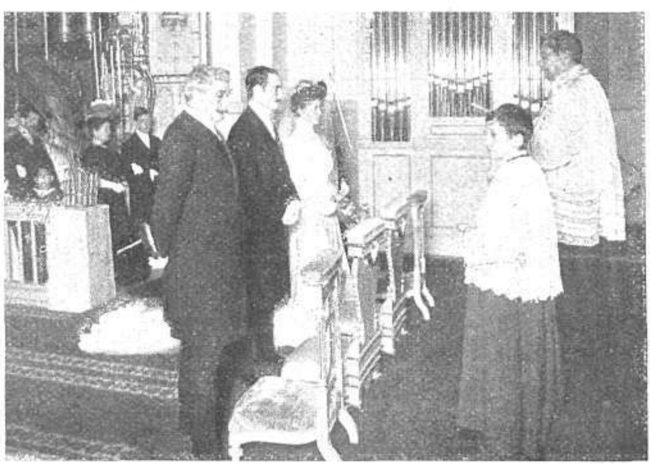


Enlace Iribarne-Bieule.—La novia señorita María Rosalía Iribarne, el padrino señor Bautista Y. Iribarne, el novio señor Alberto C. Bieule y la madrina señora Luisa C. de Bieule



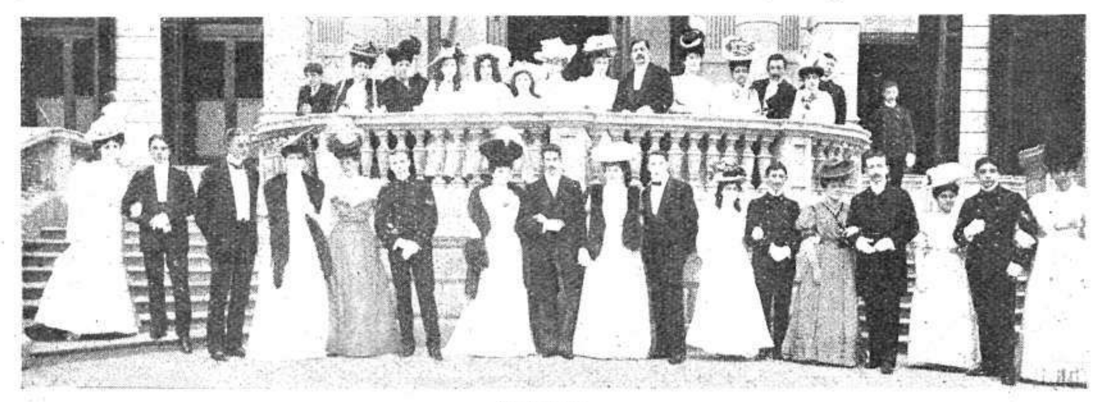
Enlace Sáenz Valiente-Mota

Fot. de Caras y Caretas.



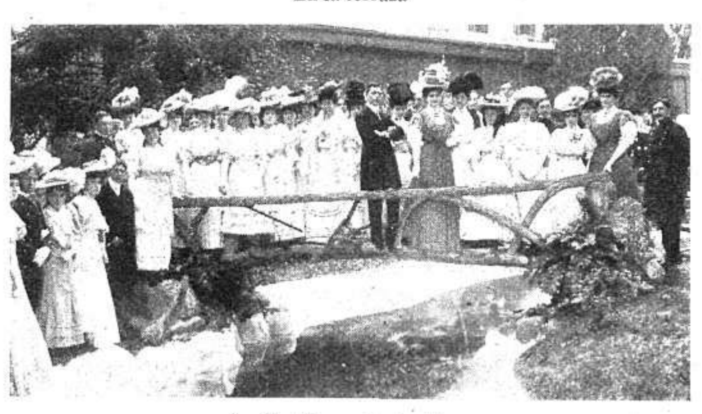
Enlace Quirno-Suffern Moine

En la Escuela Naval. El "tea party"



En la terraza

Organizado por los alumnos de la Escuela Naval, tuvo lugar, el sábado anterior, por la tarde, un "tea party" con que aquéllos obsequiaron á numerosas familias de su amistad. La fiesta, dado que en ella predominaba el elemento joven, debía resultar, como resultó en efecto, llena de atractivos y animación.



Las familias en los jardines

Numerosas parejas se entregaron á los placeres del baile, prolongándose la fiesta hasta las primeras horas de la noche, en medio del mayor entusiasmo y de la más franca alegría. Las familias fueron obsequiadas con un lunch.

Tertulia familiar



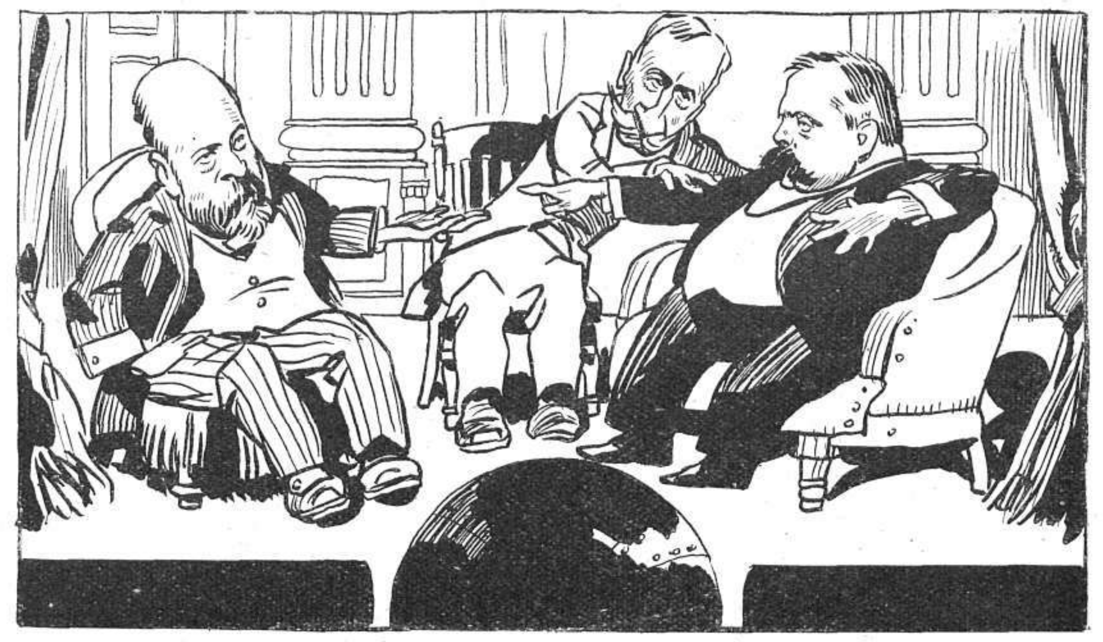
Los invitados á la fiesta en la casa de la familia Viale

En la noche del sábado, el señor Luis Viale y su señora María Luisa G. de Viale invitaron á un grupo de sus relaciones á una fiesta íntima que resultó agradabilísima para los concurrentes. Entre éstos se encontraban las familias de Barthe, Paz, Argüello, Arcardini, Bevilacqua, Booie, Zacaría, Borda, Copello, Bonfiglioli, Hurtado, Chaves, Maldonado, Lagos, Giannetti, Dibur, Rivas, Langhau, Chevalier, Pueyrredón, Ojea, Martínez Belgrano, Pardo, Wright, Pietranera, Taylor, Sartori, Wallbredrer, Martínez Sánchez, Boforfe, Agüero y muchas otras. Se hizo música, se recitaron poesías y se bailó luego hasta la madrugada.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Los tres bemoles

(ESTRENO DE PLAGIOS ESCANDALOSOS)



ESCENA I

(MARCELINO, ADOLFO Y ANDRONICO)

Andrónico.—¡Cómo no vamos á triunfar, amigo Marcelino, si tú tienes la astucia de Maquiavelo!
Marcelino.—¡Y tú, Andrónico, la verbosidad de un sacamuelas!
Andrónico.—¡Y tú, Adolfo, las agallas de un dorado!
Todos á una.—¡Ah! ¡Pero quién sabe si la Cámara lo entiende!...
(Esto, como se vé, es una copia servil de "Locos de Verano".)



ESCENA II

(MISIA MARCELINA, ANDRONICA Y ADOLFINA)

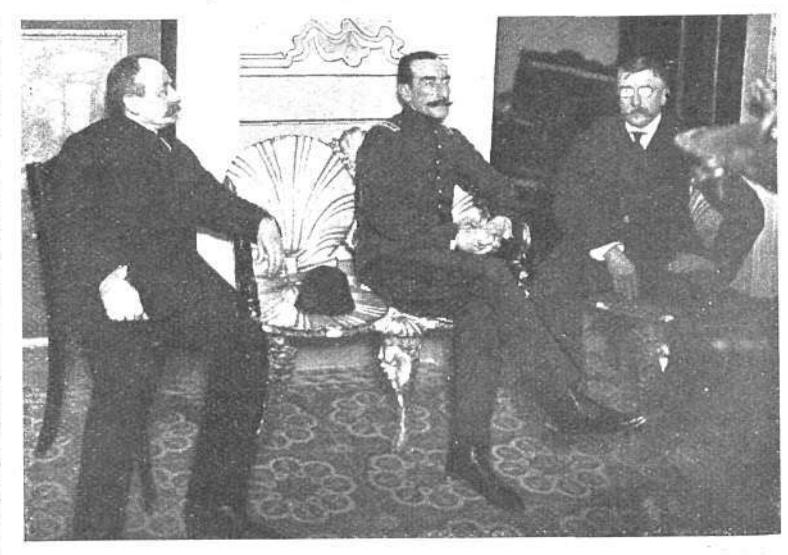
Misia Marcelina.—¡Pero, cómo nó! ¡Son hombres terribles!...
Andrónica.—¡Hay que tener mucho cuidado! Para que salgan bien los diplomas, es necesario tocar fierro, ponerse un trébol de cuatro hojas en el sombrero, y...
Adolfina.—No, lo mejor será llamar á un especialista en la materia.
Todos á una.—¡Eso es! ¡Llamemos á Gregorio!
(Y esto otro una descarada imitación de "Jettatore!...")

Dib. de Giménez.

El nuevo jefe de policía

El coronel Ramón L. Falcón ha sido designado para ocupar la jefatura policial. Es un buen nombramiento. El público, siempre receloso cuando se trata de resoluciones oficiales, ha recibido al nuevo jefe con aplausos unánimes.

El domingo tuvimos oportunidad de interviewarlo. Nos recibió con la amabilidad que le caracteriza y con la paciencia necesaria para soportar no sólo nuestras preguntas, sino también la insistente persecución del objetivo fotográfico. Cuando llegamos, departían con el coronel su hermano Pedro y su íntimo amigo el señor Mariano Billinghurst. Sobre el escritorio, dos rimeros de cartas, tarjetas y telegramas nos trajeron á la memoria las felicitaciones agresivas de año nuevo... El coronel lucía un pintoresco gorro turco. En frases breves, el simpático jefe nos manifestó su intención de poner al servicio de su delicado puesto todas sus actividades y energías. Si bien guarda en cartera numerosos proyectos de segura eficacia, no piensa introducir, por ahora, ninguna modificación en los servicios policiales. "El secretario señor Aubone—nos dijo,—quedará en su sitio, lo mismo que los demás empleados superiores".



El coronel Ramón L. Falcón, con su hermano el coronel Pedro C. y el señor Mariano Billinghurst, después de recibir su nombramiento

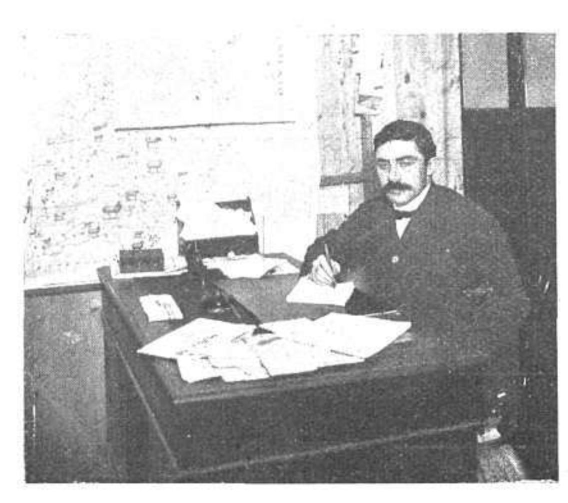


El fez del jefe de policía

Como secretario privado, — dando al *cargo mayores* atribuciones de las que en la actualidad tiene, — el coronel Falcón ha nombrado al conocido periodista señor Manuel María Oliver, director de "Sarmiento". Tal designación será de notable conveniencia pública, pues el señor Oliver es un elemento inteligente, que sabrá colaborar con éxito feliz en la tarea de su jefe. Entre las muchas iniciativas plausibles del coronel Falcón se encuentra la de dar á los periodistas todas las facilidades necesarias para el mejor desempeño de su misión. Como dato estadístico y para satisfacer la curiosidad femenina, debemos agregar que el flamante jefe de policía es soltero, como su predecesor el doctor Beazley.

—El lunes llevóse á cabo en el departamento de policía la recepción del nuevo jefe. El ministro del interior, doctor Montes de Oca, verificó la entrega oficial de la jefatura. Después de los ceremoniales que la liturgia policial exige, el señor Aubone hizo la presentación de los empleados superiores.

Numerosos amigos del coronel Falcón asistieron al acto.



El director de "Sarmiento", señor Manuel María Oliver, nombrado secretario privado del coronel Falcón

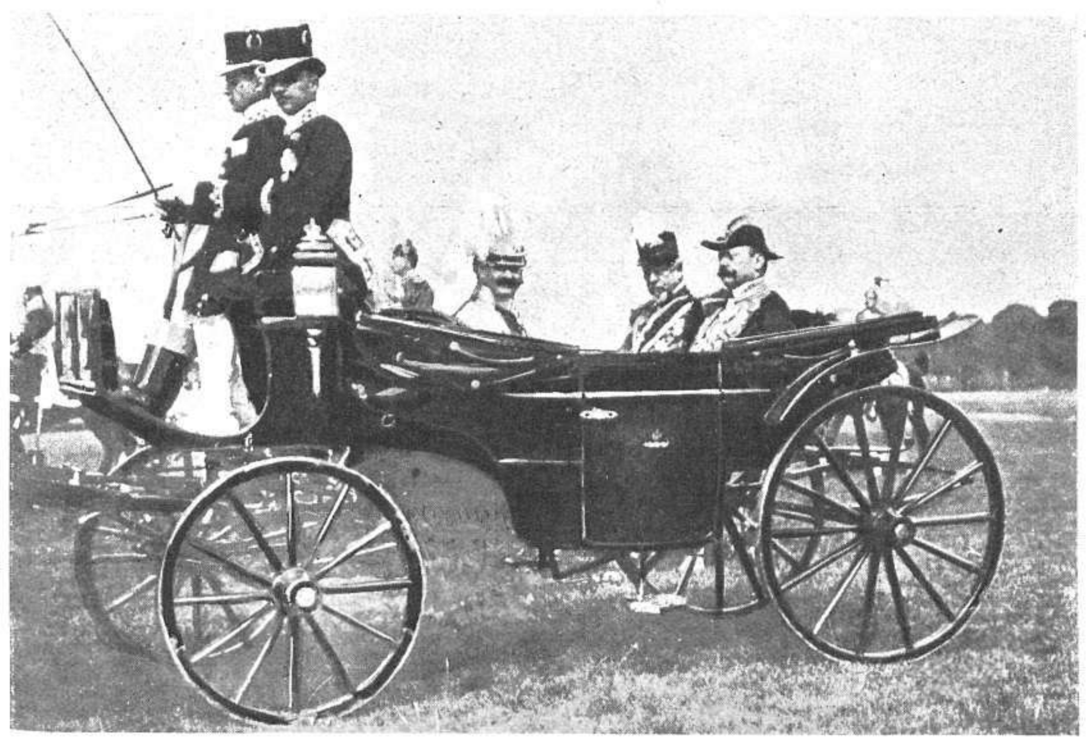


Incubando proyectos policiales en favor de los periodistas

Fot. de Caras y Caretas.

El coronel Falcón y sus amigos en la jefatura

El general Roca en Alemania



El general acompañado del ministro Waldthausen y del coronel von Etzel, recorriendo la línea de tropas en Tempelhoper Fild, cerca de Berlín

Fot. de Franz Kühn, de Berlín, facilitada por la Legación alemana en Buenos Aires.

En el salón Witcomb.—La exposición de aficionados



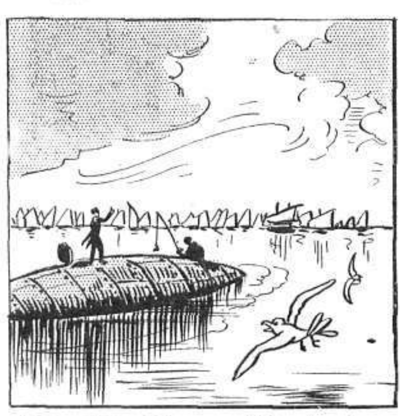
Doctor Enrique Prins.—Reclame de un específico "Después de usar la loción"



Señor Carlos de la Torre.—"La galera inclinada de Mansilla"



Señor Francisco Elizalde.—"Hame dado á la nariz, olor á pintura fresca"



Señor Manuel Luque.—"El submarino Ricaldoni" y "La Gaviota" de Granada



Srta. Ana Limendoux.—"¡Maldito callo!" ó "La niña de las dos cabezas"



Señor Miguel Angel Rodríguez.—"Calamares en su tinta"



Doctor Guillermo Rojo.—"Niño muy bien peinado"



Señorita Cenerelli Campana.—"¡Quién supiera leer!"



Señorita Angélica Biaus.—"Cabeza de estudio... de abogado"

Dib. de Holmberg.

Las romerías españolas



La procesión saliendo del Pilar



La comisión de la "Asociación de Socorros Mutuos" en la procesión



Merendando

Este año, como casi todos los años, el tiempo se mostró adusto con los españoles que celebran con sus características fiestas populares, el aniversario de la fundación de su "Sociedad de Socorros Mutuos".

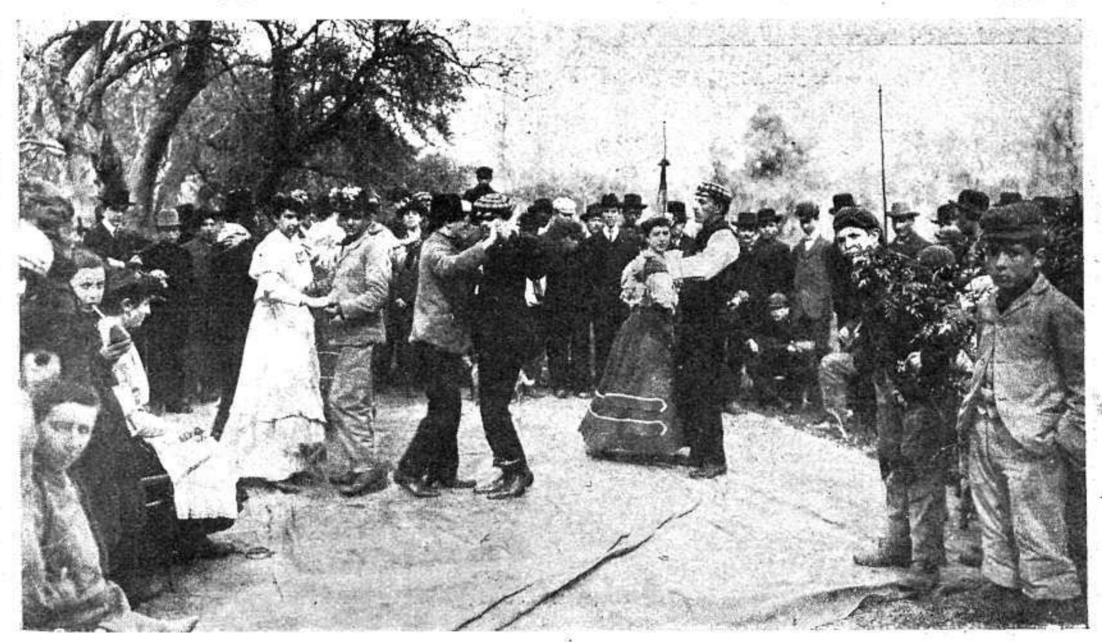
Pero los hispanos son testarudos y dispuestos á echar para afuera toda la alegría que habían estado juntando durante el año, no se dieron por notificados de las amenazas del cielo, ni se resignaron á modificar el programa de la juerga.

Temprano, bajo un cielo gris y huraño, se efectuó en la iglesia del Pilar, con asistencia de las autoridades de la sociedad, la acostumbrada ceremonia religiosa.

Luego comenzó la presurosa marcha hacia el parque de Palermo, donde ya esperaban los improvisados negociantes con sus carritos adornados con guirnaldas de las tradicionales rosquillas; con las largas mesas quejándose bajo el peso de los cerrados escuadrones de botellas de sidra y de cerveza, y con los humeantes hornillos donde se freían chorizos en cantidad suficiente para producir dos mil indigestiones.

Antes de medio día las avenidas del bosque rebosaban. Carros, jardineras y victorias, avanzaban, llorando los elásticos bajo el peso de verdaderos racimos humanos.

En el trayecto, y semejante á una locomotora que antes de echar á andar tiene que dar escape al exceso de vapor, la abigarrada concurrencia daba salida al exceso de alegría en forma de risas, gritos y



Puro "bulebú" con mate



Baile de salón



Un veterano



¡Agarrate, Catalina!...

cantos con acompañamiento de una endiablada orquestación en que se hermanaban las gangosidades de las gaitas con los chirridos de los acordeones y los gemidos de las guitarras.

Zigzagueando por entre los vehículos multiformes, pasaban los ciclistas, los automóviles... y los criollos compadrones en fletes enjaezados con aperos presumidos: tres notas que no estaban muy en armonía con el carácter de la fiesta tradicional. Es verdad que tampoco lo estaban las indumentarias, no viéndose ni por casualidad la mancha alegre de un traje regional.

Poco á poco la multitud fué desparramándose por las mustias arboledas del bosque, bajo las ramazones de los sauces, cuya melancolía se encontró conturbada con los gritos, los cantos, las músicas y la insólita vegetación padrada del suburbio metropolitano; la música, más que de gaita gallega ó de guitarra sevillana, era de antipático acordeón, y en vez de la jota y la muñeira, las parejas se movían al compás de valses de café-concierto ó de tangos orilleros.

La clásica, la característica, la pintoresca fiesta española, no existía ya. El cosmopolitismo nuestro les ha quitado su color peculiar. Las gaitas andaban allí como avergonzadas y las botellas de sidra veían con tristeza como se las despreciaba, en tanto se vaciaban, una tras otra, las de cerveza. Con razón un gallego viejo, vendedor de molinetes de papel y banderitas, se paseaba serio, huraño, entristecido y respondía á una pregunta nuestra:

—"¿Estu?... ¡Estu nu es estu!..."



Campamento general

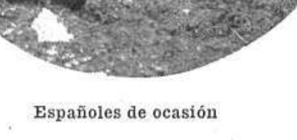


Helados después del baile

policroma de banderas y gallardetes.

Junto á los gruesos troncos, buscando una sombra innecesaria en el nublado del día, se instalaban las familias, cada una representada por tres generaciones, desde el abuelo apergaminado y verdoso hasta el nietito mofletudo y rozagante. En medio del círculo, el asador, las damajuanas de vino y las canastas de provisiones. En torno, las obesas "patronas" sentadas en el suelo, los chicos saltando como chingolos, algún mozo rasgueando una guitarra, y, de pie, la vista vaga, olfateando las cadencias, sintiendo en las piernas la comezón de la danza, las muchachas, frescas y alegres, esperaban su turno.

Aquí y allá formábanse grupos, para escuchar á un cantor, para oir música ó para bailar. Pero el cantor no cantaba peteneras ni malagueñas, sino vidalitas corrompidas por la com-



Españoles de ocasión

No era aquello, al menos, no era el borbollar de las alegrías populares en gratas reminicencias de las archivadas costumbres del suelo nativo.

Un sociólogo encontraría en el casi fracaso de las romerías españolas un síntoma halagüeño de la rápida nacionalización del contingente inmigratorio. La Argentina empieza á digerir, empieza á construir raza.

Pero si el sociólogo se alegra, los amantes de lo pintoresco, de lo exótico, han sufrido una inmensa contrariedad al verse privados de un espectáculo que les seducía, permitiéndoles una fugitiva visión de tierra española.

Bajo el poético sauzal de Palermo, la romería se hallaba envuelta en un ambiente pesado y áspero de antipática compadrada.

Quizá por eso, hasta al cielo le dió rabia y ordenó el desalojo con un violento chaparrón.

Javré KERAM.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Clavel del aire

Allá, en mi país, en el regazo de una de esas graciosas cuchillas que forman el mayor encanto de mi tierra uruguaya, el viejo Faustino Laguna poseía cien cuadras de terreno, seis bueyes, cuatro caballos, un rancho, dos hijos y una nieta.

Uno de los hijos contaba treinta años, el otro veintidós, la nietita cinco. El viejo Faustino ignoraba su edad; sólo sabía que eran muchos los años, muchos.

En la pequeña heredad trabajaban los tres hombres, sembrando maíz, trigo, zapallos, porotos y garbanzos. La ganancia no era mucha, pero se vivía, humildemente, sobriamente, resignadamente. Si la labor era ruda y no faltaban motivos de tristezas, había en cambio tres focos de luz y alegría: el sol, el cielo y la pequeñita Marta.

Algunas veces se presentaban inviernos malos. El frío era cruel, las lluvias continuas, los huracanes feroces. Se sufría entonces, pero se soportaba en la seguridad de los días lindos y buenos que habrían de suceder á las borrascas.

Pero he ahí que de pronto, inesperadamente, en pleno verano, se obscurece el cielo indicando la proximidad de una terrible tormenta, la más terrible, la más espantosa tormenta: la guerra civil.

La guerra, ya se sabe, es un huracán al cual no resisten ni los ombúes centenarios ni las coronillas de hierro. Por donde ella pasa, se señorea la desolación. Destruye todo, hasta la esperanza, hasta la fe.

Al viejo Faustino le llevaron los dos hijos, diciéndole que los necesitaban para hacerlos matar—no sabían dónde—en una loma, en un llano, al norte ó al sur... para hacerlos matar en algún paraje en nombre de... en defensa de... ¡Para hacerlos matar!...

Desde aquel día de enero en que se inició la tormenta en mi amado é infeliz país, no hubo, en largo transcurso de nueve meses un sólo día de sol: fué un formidable temporal.

El viejo Faustino estaba ya demasiado viejo para labrar la tierra por sí solo. Las cien cuadras de su heredad,—que antes lamentara pequeña como su poncho rabón,—se le aparecían ahora extensión sin término. Y cuando, al obscurecer, largaba los bueyes y volvía al rancho, fatigado su achacoso cuerpo, sin fuerzas casi para quitarse los tamangos embarrados, cuando contemplaba el silencio y el aspecto de ruina que iba adquiriendo su casita, otrora tan limpita y alegre, un nubarrón de tristezas invadía su alma. Un nubarrón que sólo aclaraban un poco las risas y las caricias de la nietecita, la única hija de su única hija, la pobre Eufrasia, á quien, dos años antes habían enterrado en el bajo, junto á las piedras altas, al borde del cañadón del fondo del potrero, en un retazo de tierra infecunda.

En el transcurso de los meses, el rancho, castigado por los pamperos, se fué inclinando, inclinando, cual si quisiera, él también, acostarse á descansar sobre la tierra.

Y el poderoso cuerpo del viejo, se inclinaba lo mismo hacia la tierra, embestido por la furia de otros pamperos más terribles, los que rugen y escarban en el interior de las almas. El viejo se sentía morir, escapándosele la vida como se escapaban las pajas del techo, una á una en destrucción continua, y pensaba amargamente en sus hijos ausentes, en aquellos hijos que, según toda probabilidad, no habrían de estar á su lado, en la hora suprema, para cerrarle los ojos y para cavarle la fosa, allá abajo, junto á las piedras altas, al borde del cañadón del fondo del potrero, donde dormía, desde hacía dos años la infeliz Eufrasia.

Sin embargo, una mañana, mientras uncía trabajosamente los bueyes, vió llegar un vecino, que, alegre como unas pascuas, le gritó:

—¡La paz, viejito!... ¡Se ha firmao la paz!...

Y sin añadir palabra, el vecino se alejó á todo lo que daba el jamelgo, para continuar su jira, anunciando la buena nueva por el pago.

—¡Bendito sea Dios!—exclamó el viejo.

Y todavía con la conyunda en la mano, cayó de rodillas y comenzó á mascullar una oración fervorosa.

* * *

Poco á poco, hoy uno, mañana dos, empezaron á caer al pago los mozos que la guerra había arrebatado á sus hogares. Hoy uno, mañana dos, iban llegando los mozos del pago, pero los hijos de don Faustino no aparecían.

Dos meses, dos largos meses de esperanza y de angustia transcurrieron así. Había vuelto la primavera, la luz, las flores, los pájaros, la alegría en los campos y en las almas, pero el viejo, esperando siempre, veía marcharse sus últimas fuerzas y con ellas la esperanza de contemplar el regreso de sus hijos, de cuya suerte nadie sabía informarle.

Al fin, una tarde, alguien más bueno ó más malo, quien sabe, le dió la brutal noticia:

—«Murieron los dos, en una peleita al ñudo, allá por la frontera».

No brotó una lágrima de los atormentados ojos del anciano; pero volvió á caer de rodillas y durante mucho rato, mucho rato, sus labios estuvieron moviéndose, recitando una plegaria. Luego se levantó y anduvo errando por el campo, sin objeto, como un sonámbulo.

Al atardecer ensilló su matungo y llamó á la nietita que palmoteaba de contento, diciendo en su media lengua:

—¿Pachiá pitizo, güelito?

La alzó, montó él también y echó á andar, lentamente, hacia afuera, sin dirección, sin propósito. Iba huyendo de la desgracia, iba huyendo de su casa de dolor, iba á esperar la muerte en otro sitio cualquiera.

Anduvo de ese modo, en silencio, sin detenerse hasta llegar al arroyo. Bajo los grandes y frescos sauces del paso, se apeó. Tenía sed, una horrible sed que le abrasaba el tragadero. En cuclillas, al borde del arroyito, bebió, bebió largamente; en seguida, á manotadas, se bañó el rostro, la cabeza, experimentando una inmensa sensación de alivio.

Obscurecía con adorable placidez primaveral. Sobre la alta grama verde, la chiquilla, semejante á una garza rosada, saltaba y corría rebozando contento en la tibia tarde llena de perfumes agrestes. El viejo, al verla, sintió algo caliente humedeciendo sus ojos áridos. Lloró, lloró, y el llanto parecía irle sacando tristezas de adentro.

Se enderezó, dió unos pasos y fué andando hacia el gramillal donde pastaba el petizo, murmurando como en un delirio:

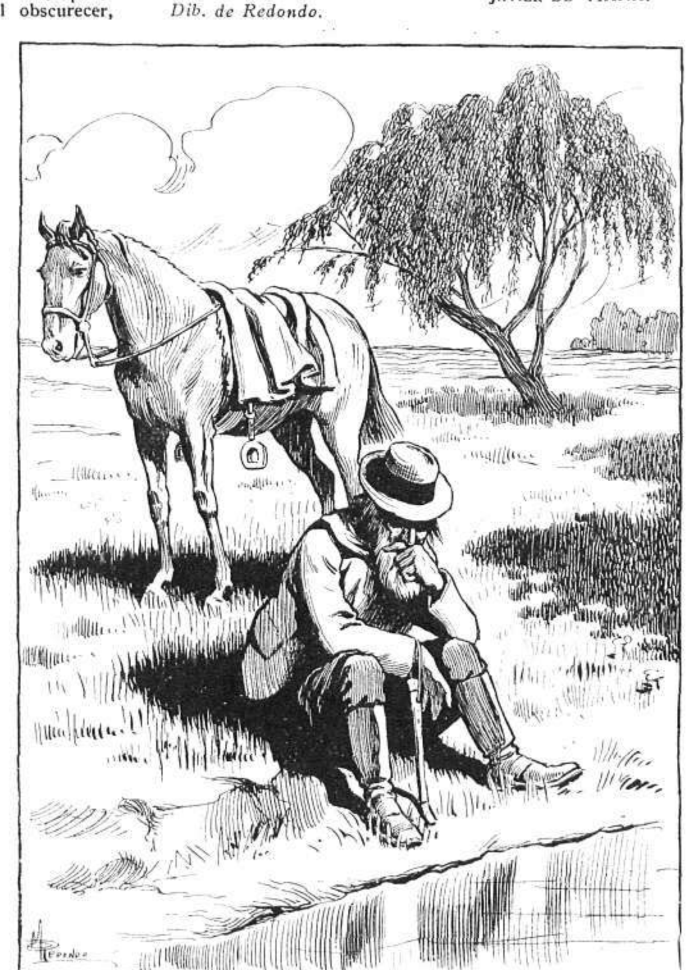
—Día... noche... ceibo muerto... clavel del aire...

Y luego, dirigiéndose á la chiquilla, le gritó cariñosamente, casi alegremente:

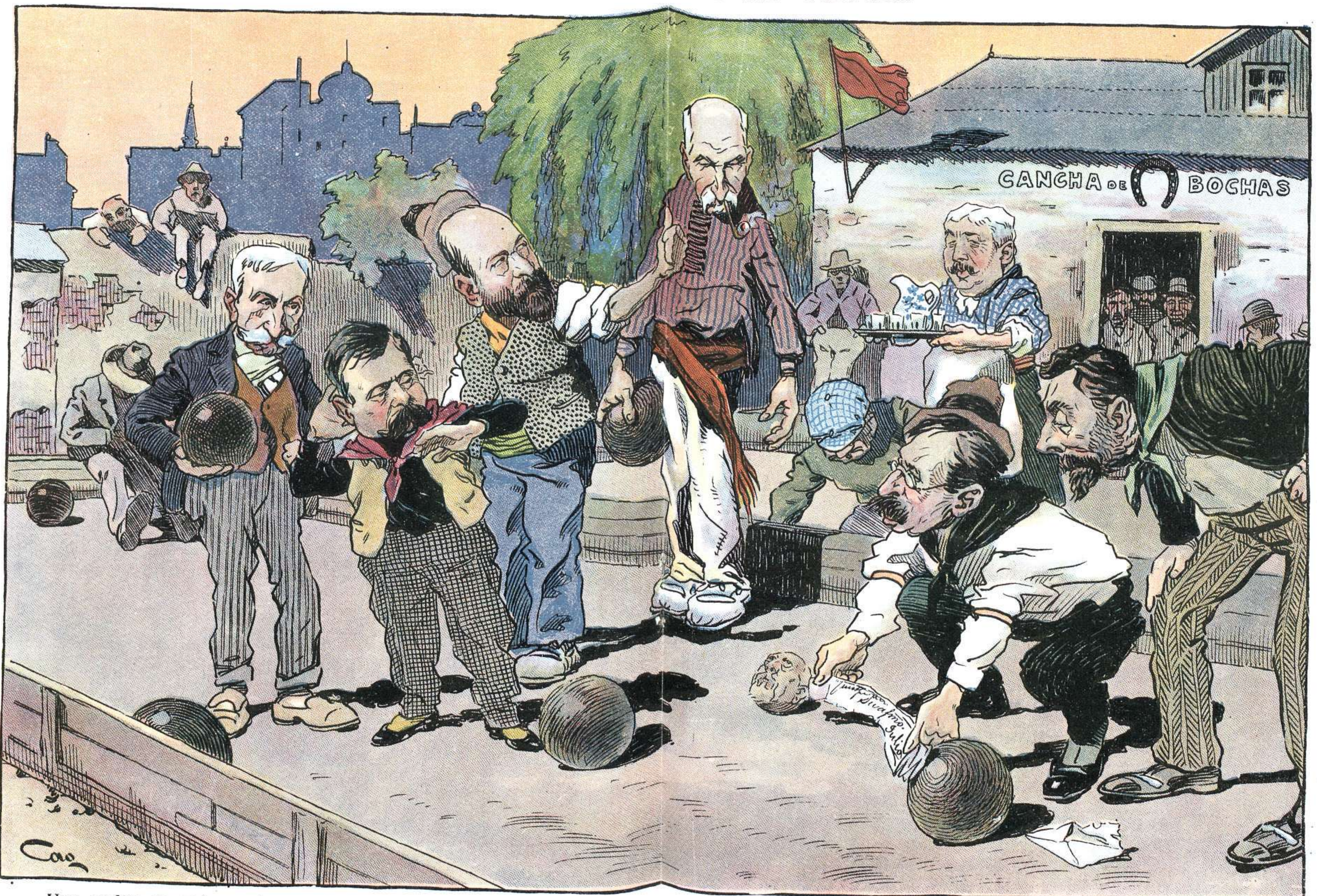
—¡Clavel del aire!...

Javier de Viana.

Dib. de Redondo.



JUGÁNDOSE LO QUE NO TIENEN



—Vea, amigo, yo arrimo más que usted.
—No estire tanto el papel que se va á borrar la letra.

Dib. de Cao.



Etapas

El hombre es un misterio
en el tiempo y en el espacio.
SCHOPENHAÜER.

I

La vida de la infancia es un espejo
de tersa, inmaculada superficie
que proyecta radioso en su planicie
de alegría purísimo reflejo.

II

Es la vida inocente en que se ignora
la tortura infernal que ha envenenado
á la estirpe de Adán, es el estado
esplendoroso de brillante aurora.

III

Falta en ella el dolor, savia fecunda
del pensamiento humano, que en su frente
lleva el surco que marca torpemente
el rudo desencanto que lo inunda

IV

La sensación, que del instinto afianza
en la edad juvenil, su prepotencia,
préstale fuerza, brillo, efervescencia
y heroismo de homérica pujanza.

V

Vive del idealismo y es Romeo,
Aquiles en la audacia prodigiosa,
Titán en su energía majestuosa
y Petrarca en los sueños del deseo.

VI

El amor es su lira improvisada
y en la luz, en las flores, en el viento
adivina su oculto pensamiento
intangible la forma de su amada.

VII

La madurez la turbulencia templa
y surge, en medio de la vida, el Dante;
ese mismo momento es el instante
en que indeciso al mundo se contempla.

VIII

¡Cómo resurge en la agitada mente
la nebulosa confusión, que hiciera
supremo forjador de la quimera
al hombre del pasado, en lo inconsciente!

IX

El verbo de Zoroastro, los sagrados
dísticos de los vedas, el nirvana
que pulveriza la altivez humana
en ofrenda á los dioses invocados.

X

El Olimpo del Júpiter heleno
cuyo furor al griego atemoriza
y el sublime Perdón que diviniza
en la cruz legendaria al Nazareno.

XI

Pronto su imperio la razón recobra,
la lucha de la idea se ha entablado
y el terco fanatismo derrotado
ve impotente el derrumbe de su obra.

XII

¡Homérica tragedia! con insano
empeño la porfiada idolatría
ahogaba la verdad que renacía
más allá de la tumba de Giordano.

XIII

Del oceano de sangre y la elevada
hoguera del horrendo sacrificio
se levanta el esbirro del prejuicio
con la trágica faz de Torquemada!

XIV

La videncia genial de Galileo
enseña de Copérnico el espacio
y vislumbra en las luces de topacio
el lodo que animara Prometeo!

XV

Y en trabajado estudio, comprendido
de Neptuno el lenguaje irrevelado,
atleta de los mares, embriagado,
Colón descubre al mundo presentido.

XVI

Newton demuestra las celeste leyes
y Lavoisier los átomos revela,
Darwin la evolución que nos nivela
derribando los tronos de los reyes.

XVII

El pensamiento creando el optimismo
enseña con Spencer el progreso
y el escéptico clama hasta el exceso
que es puente de hojarasca en un abismo.

XVIII

Con la suprema confusión sin nombre
de ese eterno ¿por qué? de la existencia
que oscurece la luz de la conciencia
aniquilando la razón del hombre!

XIX

La ancianidad con ojos compasivos
en la etapa postrera de los años
á cubierto de rudos desengaños
mira al mundo doliente de los vivos.

XX

Del supremo poder que lo anonada
comprende la grandeza inmensurable
y despojada de su forma instable
penetra en el recinto de la nada.

XXI

Y en tanto que la tierra sin destino
gira en el eter como enorme enigma
la humanidad con su fatal estigma
sigue su eterno, secular camino.

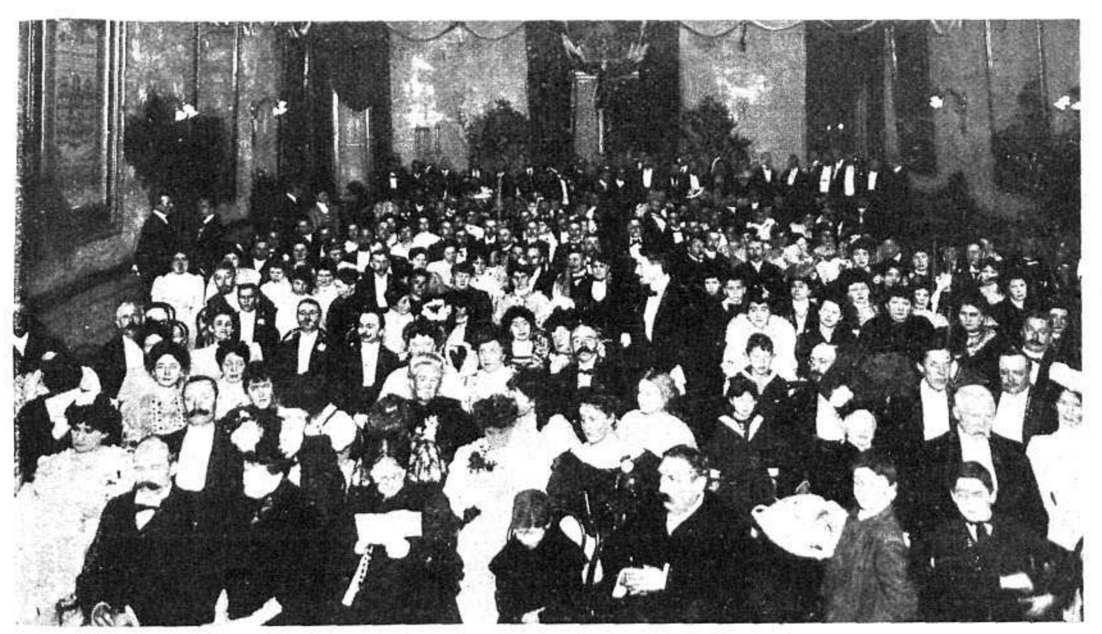
CARLOS A. ENCINA.

Dib. de Hohmann.

Fiesta de los residentes escandinavos



Señoras Krag y Nielsen y señores Zoylner, Baumann y Martín, durante la representación de "Mlle. Nitouche"



Las familias de la colectividad escandinava durante el festival

Matinée infantil



En la casa de la familia Zapiola

En medio de la ruidosa alegría que es compañera inseparable de la gente menuda, se celebró el domingo, en casa del doctor José María Zapiola, la hermosa fiesta con que él y su esposa obsequiaban á las numerosas amiguitas de sus nenas Josefina y Sarita.

De las dos á las siete de la tarde, la linda y bulliciosa caterva saboreó palmoteando las delicias de una exhibición cinematográfica y de una representación de fantoches, derrochó risas y brincos en juegos diversos, preparándose para hacerle cumplido honor á los exquisitos manjares, con que, para final de fiesta, les obsequiaron los amables dueños de casa.

Fot. de Caras y Caretas.

Concurso de chistes

Patrona. — Me traes cinco metros de este género.

—Señora, dice el tendero que se acabó.

—Pero ¡ estúpido ! Me hubieras traído del más parecido.

Al otro dia le manda al almacén á comprar un queso y vuelve diciendo :

—Señora, queso no habia ; pero le traigo esta piedra de afilar que es lo más parecido.—*J. C.*

* * *

La maestra á una discipula :

—Esta naranja la divido en dos partes iguales. Cada una de estas partes es una media naranja. ¿Las dos medias juntas qué forman ?

—Un par de medias.—*T. T.*

* * *



—¡ Qué condecoraciones son esas que lleva usted en el pecho ?

—Son los premios que sacaron mis animales en la exposición.—J. H.



—¡ Pillo ! ¡ Bribón ! ¡ Canalla ! . . .

—¡ Vea, señor, á mí no me venga con términos ambiguos ! ¡ Hablemos claro !—J. M. A.

Dib. de Cao.



—¿ Cómo se llama usted ?

—Asejún, siñor.

—Le pregunto su nombre, ¿ entiende ?

—Pues ya le dijo, mi nombre es . . . asejún . . .

—¿ Cómo dice ? ¿ A. Sejún ? . . .

—¡ No, señor !

—¡ Vea, amigo, lo voy á mandar al calabozo ! . . .

—Pero, siñor comisario, chámome asejún porque us me chaman Pepe, é outros Gusé.—R. A. S. C.

El peluquero á un inglés.

—¿ Se va á afeitar ?

—Yo no me afeita.

—¿ Se va á cortar el pelo ?

—Mi no se corta.

—Y entonces ¿ qué viene á hacer ?

—Mi venir á leer los diarios.—*D.*

* * *

En el almacén.

Cliente.—¿ Qué tal los garbanzos ?

Vendedor.— Excelentes. Son como huevos.

Al otro dia

Cliente.—Bien me engañó ayer con sus garbanzos ; cuanto más cocían más se endurecían.

Vendedor.—Pues ya se lo dije : son como huevos. —*P. C.*

* * *

El corazón partido.

Una dama acaba de perder á su marido. Un caballero va á hacerle la visita de pésame y la encuentra tocando el arpa.

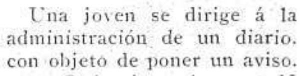
—¡ Dios mío ! Yo pensaba encontrarla á usted sin consuelo.

—¡ Oh ! — contesta ella con un lastimero quejido. Hubiera usted visto cómo estaba yo ayer !—*M. P. V.*

* * *

Un mendigo que fué cartero en sus buenos tiempos.

—Una limosna por amor de Dios ! Haga usted una obra de caridad... ¡ Digo, de Urquiza ! Tenga usted piedad... ¡ Digo, Bartolomé Mitre de mí ! . . .—*M. T.*



Una joven se dirige á la administración de un diario, con objeto de poner un aviso.

—¿ Qué aviso quiere usted ? —pregunta el empleado.

—Este : "Niñera, se ofrece para matrimonio sin hijos".—*A. R.*

* * *

Al oir hablar á dos ingleses exclamó Gedeón :

—¡ Qué lástima que no haya yo nacido en Inglaterra ! Sabría dos lenguas : la castellana, que ya sé, y la inglesa.—*R. D.*

* * *



—Diga, vecino, ¿ qué tiene su perro que van quince días que le oigo gritar ?

—Nada ; usted sabrá que ahora están de moda los perros de colita corta. Al mío he resuelto cortársela también, pero como el pobre animal me da mucha lástima, para no hacerle sufrir tanto, le corto todos los días un pedacito.—O. S.



—¡ Vamos, garcón ! ¿ cuándo viene esa langosta ? . . .

—¡ Un momento, señor, un momento ! ¡ El tiempo preciso para desinfectarla !—M. T.

Monumento al doctor Castro.—Corresponsal en Sidney



Durante la inauguración del monumento en el Hospital de Clínica



Señor John Tellechea

El martes realizóse en el Hospital de Clínica la inauguración del monumento al doctor Alejandro Castro, el médico ejemplar cuya memoria es siempre recordada con cariño.

—La gran circulación que nuestra revista tiene en el extranjero, oblíganos á formar un cuerpo seleccionado de corresponsales y agentes encargados de mantener una información gráfica permanente con todas las naciones del mundo. A tal propósito responde la designación del distinguido caballero John Tellechea para que nos represente en la ciudad de Sidney (Australia).

Córdoba.—Los futuros doctores para 1907



Grupo de estudiantes de sexto año

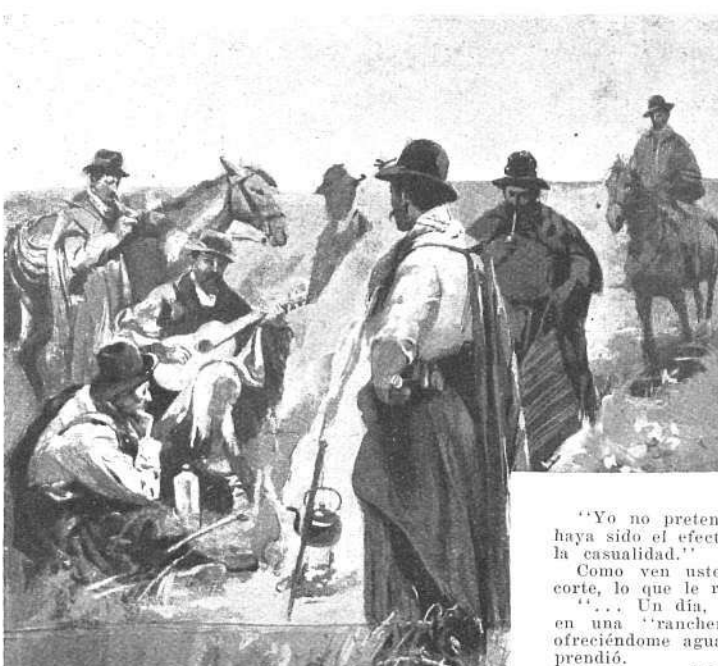


Los cuatro andarines, Carlos Wenig, Carlos Dittmann, Carlos Pfeiffer y Gunner Andresen, que partieron en viaje de Buenos Aires á Nueva York



Enlace Pizarro-Yofre.—La señorita Pizarro entrando al templo

El archiduque fantasma



Un vivac de gauchos

Juan Orth, sobre cuya extraña personalidad acaba de publicar un interesante libro el señor Eugenio Garzón, ha reaparecido, mejor dicho, ha sido encontrado bajo el poncho del paisano, aquí, á dos pasos, como quien dice, de Buenos Aires.

Y el autor del sensacional hallazgo, debido á la casualidad, es un señor Lacour, quien refiere tan minuciosa como pintorescamente este episodio de la accidentada existencia del moderno Ulises.

Creo oportuno, antes de reproducir lo más saliente del relato, hacer un poco de historia.

Hace quince años desaparecía de la corte de Viena su alteza imperial Juan Nepomuceno Salvador, archiduque de Austria, príncipe de Toscana, hijo del gran duque Leopoldo II y de la princesa María Antonia de las Dos Sicilias. Coronel á los 25 años y espíritu obstinadamente batallador, publicó un opúsculo sobre cuestiones militares que le valió la enemistad del archiduque Alberto, vencedor de Custoza, y su alejamiento de la corte en calidad de comandante de la guarnición de Linz. Sus amores románticos con la bailarina Milly Stubel, "Ludmilla", como él cariñosamente la llamaba, se comentaron en la corte, dándoles las proporciones de un verdadero escándalo. El archiduque Juan se vió solo frente á ella, y aunque sobrábanle alientos para la lucha, sus ideas tomaron, tras maduro examen, una orientación inesperada. En su nuevo ambiente de soledad y amor, resolvió ser algo más que archiduque: quiso ser hombre. Renunció á sus títulos y prerrogativas, abdicó sus derechos eventuales á la corona de Austria, y un buen día, desapareció de Viena. La odisea había empezado: ya no existía el archiduque Juan, y en su lugar quedaba sólo el nombre de Juan Orth, inscripto como propietario y capitán en el libro de á bordo del yate "Margarita".

Se señala su paso por París, Zurich y Liverpool, y su rastro se pierde. En 1890 reaparece Juan Orth en el puerto de la Ensenada. Se le da por muerto. Algún tiempo después, la policía entrerriana halla la pista de "Juan Orth, austriaco, comerciante, cuarenta y seis años próximamente, calvo, algo canoso el bigote, barba corta. Camina militarmente." Esta filiación coincide con la que se recibe de Viena al mismo tiempo que el emperador ofrece premiar dignamente á quien le indique el paradero de Juan Orth. *Pero, de pronto, como* si se le hubiera tragado la tierra, Juan Orth, desaparece. Sin embargo, no se le traga la tierra: Juan Orth se embarca para el Japón, poco antes de estallar la guerra con Rusia.

Desde esa fecha ¿qué ha sido de este Juan Orth, desaparecido é inhallable, de este personaje misterioso, loco, sabio, misántropo, marino, comerciante, militar, todo eso junto ó nada de todo eso?...

Pues bien: la imperial incógnita acaba de ser despejada; ya pareció el archiduque, y bien cerquita de nosotros, ahí no más, en el Río Negro, según el señor Lacour más arriba mentado y á quien dejo la palabra, saltando por encima de ciertos escrúpulos geográficos, étnicos y hasta cronológicos:

"Yo no pretendo que mi encuentro con Juan Orth haya sido el efecto de un plan meditado; se lo debo á la casualidad."

Como ven ustedes, el narrador no trata de darse corte, lo que le recomienda doblemente.

"... Un día, habiendo llegado á pedir hospitalidad en una "ranchería", vino hacia mí un "gaucho", ofreciéndome agua en un cubilete cuya forma me sorprendió.

—¿Me permitís preguntaros, "caballero"—le dije,—en cuánto apreciáis este cubilete?

—No está á la venta—me contestó.

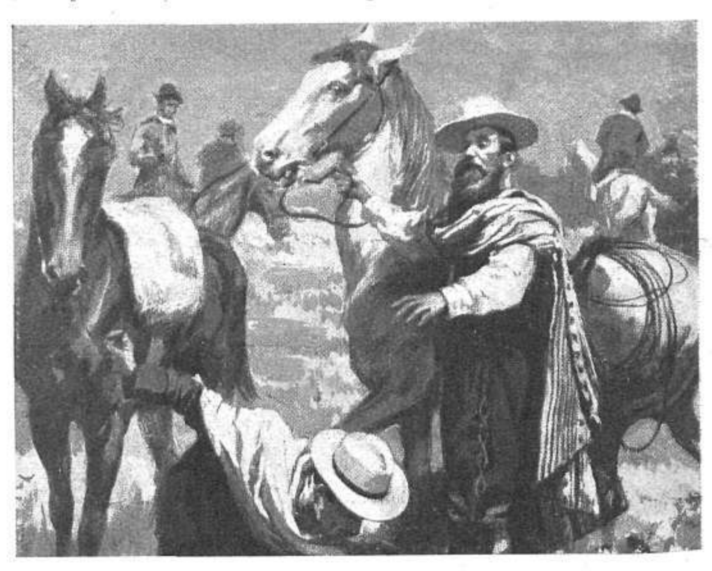
Yo no apartaba la vista del cubilete. Un cuchillo había raspado imperfectamente el blasón grabado en la plata maciza, dejando adivinar la doble águila coronada..."

Y, naturalmente, de esto al convencimiento de que el cubilete tenía por fuerza que pertenecer al archiduque Juan Nepomuceno Salvador de Austria-Hapsburgo, príncipe de Toscana, ó sea á Juan Orth, no había más que un paso.

—"Pertenece á mi patrón, al "gringo"—continuó el "gaucho",—un hombre que tiene que saber más que un "padre", porque siempre está leyendo.

Otra hábil pregunta mía me reveló el importantísimo detalle de que la ropa blanca del "gringo" no llevaba marca alguna; supe, además, que éste vivía en el país desde hacía diez años..."

Pero, ¿no se había ido al Extremo Oriente, según la policía de Entre Ríos? ¿O es que Juan Orth cambió á última hora de itinerario, ó mintió como un... archiduque? Lo ignoro, y me concreto á establecer la verdad histórica... según la versión del señor Lacour.



Encuentro de Juan Orth y el señor Lacour

El cual, después de oir á "estos salvajes boyeros" de la pampa sudamericana salmodiar tiernas canciones y de tomar mate con acompañamiento de guitarra, bajo la dulce claridad de las estrellas (porque la cosa era de noche cerrada), oye que el gaucho le dice:

—"Aquí viene el "gringo", señor.

Un instante después, yo me hallaba en presencia del misterioso personaje. Por poco no le grito:

—¡Vos sois el archiduque Salvador!..."

El señor Lacour no llegó á decirlo, pero nuevas observaciones iban confirmando sus sospechas. El acento extranjero de "don Ramón", el porte militar y ¡oh, perspicacia!, hasta el ligero prognatismo de los Hapsburgos, adivinado bajo la tupida barba... todas eran señas mortales.

Después de un rato de conversación banal sobre París y Viena, y Becquerel y madame Curie, el señor Lacour, sin preparación, bruscamente, como con rabia, se arranca con la pregunta decisiva:

—"Don Ramón, ¿habéis conocido á Juan Orth?

El se estremeció. La obscuridad me impidió ver la expresión de su semblante, pero su voz temblaba.

—¿Si he conocido á Juan Orth? ¿Y por qué iba á conocer á Juan Orth?

Pausa. Luego, con fingida sonrisa:

—En verdad, señor, no me esperaba...

—Don Ramón—dije yo mirándole fijamente;—tengo la certeza...

—¡Y aunque yo le hubiese conocido!...—saltó él con gesto breve y acento colérico.—Juan Orth ha muerto. ¿Acaso resucitan los muertos?

¿Temió que, en un arranque de cólera, se le escapara su secreto? Hizo un esfuerzo, y soltando una sonora carcajada, agregó:

—Pero ya que tenéis la certeza de lo que pensáis, decid francamente que yo soy Juan Orth. ¡Y llamadme Alteza! ¡Sería chusco, no?

—Sería justo—respondí yo gravemente..."

Luego, se encierran "don Ramón" y Lacour; éste le acosa, le abruma con presunciones y hasta con pruebas irrefutables: la confesión de un marinero de Chiloé, la pista del archiduque Salvador en los fjords chilenos y á través de la cordillera, la z española mal pronunciada, el cubilete de plata, el prognatismo... ¡la mar!...

—"¿Y todos estos libros á los que habéis sin piedad arrancado las tapas, sin duda para que sus cifras y blasones no pudieran delataros, no delatan, en vez, vuestro heroico propósito de arrancaros al mundo de los vivos? ¡Vos sois Juan Orth! ¡Y yo diré á la Europa que Juan Nepomuceno Salvador, archiduque de Austria, vive aún bajo el disfraz del gaucho en las pampas argentinas!

—Los muertos no resucitan—contestó el otro, tras una pausa.—Y levantándose, se perdió en la obscuridad del vestíbulo, donde oí el ruido de una puerta que se cerraba."

Juan Orth, 1906

El archiduque Salvador, 1890

Conque ya lo saben los lectores, y tomen nota, si creen oportuno comprobar el hallazgo y comunicarlo á la corte de Viena, ante la tentadora perspectiva de la gratitud imperial.

Eso, se entiende, si cualquier día no sale por ahí otro señor Lacour, denunciando la presencia del archiduque en alguna caverna del Fusiyama, en el país amarillo de las gheisas.

TARTARIN.

Inauguración del ferrocarril á Humahuaca



Al iniciarse los trabajos del ferrocarril, en Jujuy



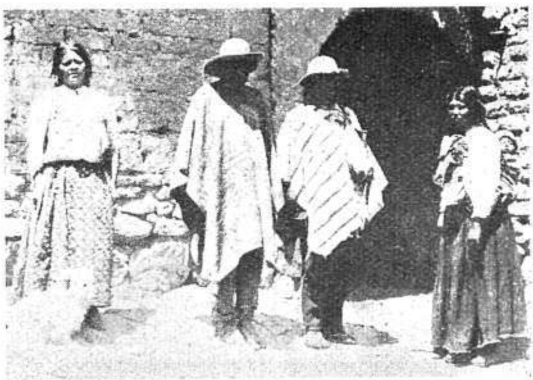
Uno de los aluviones de barro que tanto han dificultado la construcción



El tradicional transporte por la quebrada de Humahuaca á lomo de mula



Las montañas que forman la quebrada, vistas desde las cumbres



Tipo de pobladores pobres



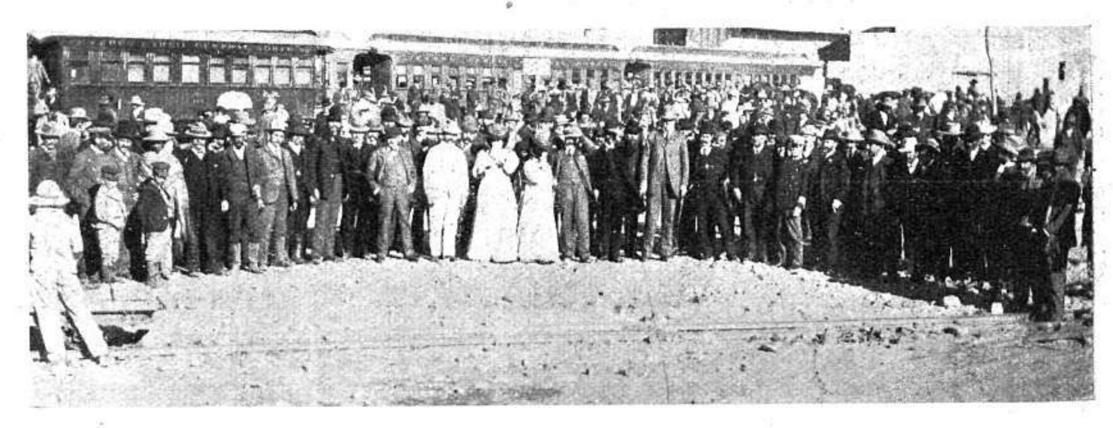
Una amazona de la Puna



Arquitectura común de Humahuaca



De chambergo, cimba y pañolón



El ministro Tedín, el gobernador de Jujuy, el general Campos y su familia y demás acompañantes, en Humahuaca



La población acompañando á los huéspedes



Altiplanicie que tendrá que cruzar la línea en su prolongación á Bolivia

Fot. de Caras y Caretas.

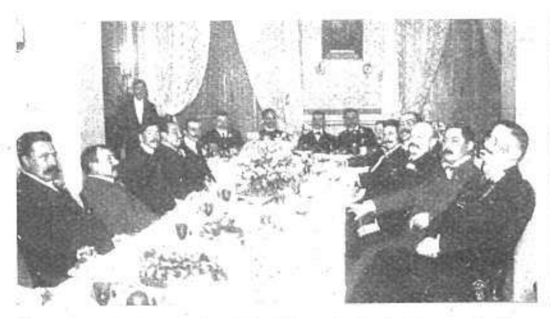
Rosario



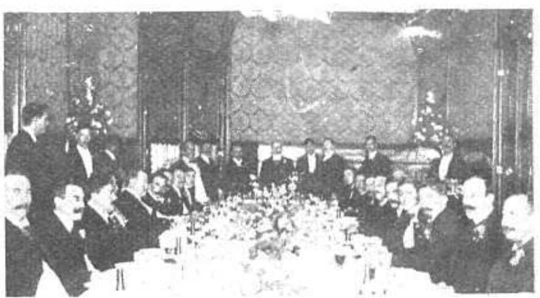
Fiesta en la casa del señor Suárez.—La concurrencia en el ambigú



Los empleados del Banco de la Nación Argentina en la estancia del señor Nicolás Videla



Banquete de los socios del "Círculo de la Prensa", festejando el tercer aniversario de la fundación



Banquete ofrecido por los radicales al mayor Fernández



Concurrentes á la fiesta infantil en la casa de la familia Urtubey



El teniente Martín Castro Biedma en su caballo Sultán, ganador de la copa y del salto en altura

En casa del señor Suárez, tuvo lugar una interesante fiesta social, que congregó un núcleo escogido de familias de la sociedad rosarina.

—En la estancia del señor Nicolás Videla se efectuó la fiesta con que fueron obsequiados los empleados del Banco de la Nación.

—El "Círculo de la Prensa" festejó con un banquete el tercer aniversario de su fundación. El puesto de honor de la mesa, fué ocupado por los periodistas más antiguos y caracterizados de la prensa del Rosario.

—Intenso pesar ha causado el fallecimiento de la señora Echagüe de Rodríguez.

Durante la comida ofrecida al comercio por el jefe político de Villa Casilda



Señora Francisca Echagüe de Rodríguez, fallecida

Fot. de Caras y Caretas.

San Juan.—Piedra fundamental del Banco Popular



Doctor Segundino J. Navarro, iniciador del "Banco Popular"

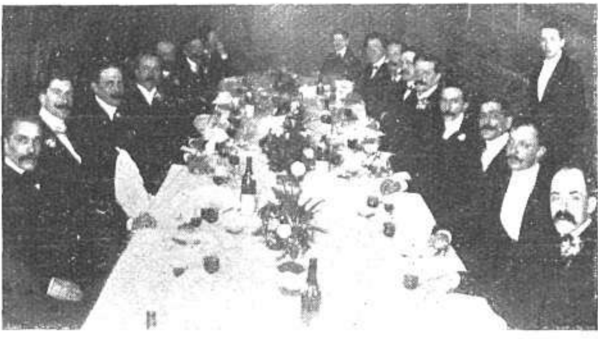


Directorio y accionistas, en el día de la inauguración

Montevideo



Coronel C. Gaudencio, fallecido el 9 del corriente



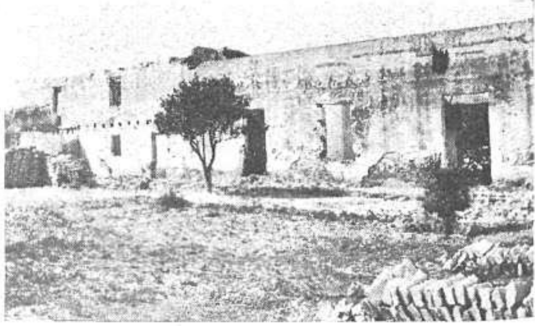
Banquete de los brasileños festejando el 84º aniversario de la independencia del Brasil



Señor Roberto de las Carreras, gravemente herido en un incidente personal



Interior de la casa que fué de don Joaquín Suárez



Los guayabos históricos plantados por don Joaquín Suárez



Un ladrón fusilado en la avenida Brasil, en Valparaíso

Fot. de Caras y Caretas.

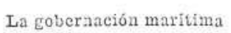
Justicia sumaria

El hecho á que se refiere la presente fotografía,—con que nos ha obsequiado el caballero inglés Mr. Milton Frankenthal,—es de una espantosa realidad. De una realidad tan cruel y tan humana que hace vibrar los nervios de terror. Mientras Valparaíso caía despedazada por la furia del terremoto, envuelta en las llamas de los incendios y las lamentaciones de las pobres víctimas, hordas de ladrones saqueaban los hogares. Cuando las patrullas policiales sorprendían á uno de esos forajidos, lo fusilaban sobre los escombros. La trágica belleza del horrible espectáculo contribuyó á la represión de muchos delitos.

La catástrofe de Chile

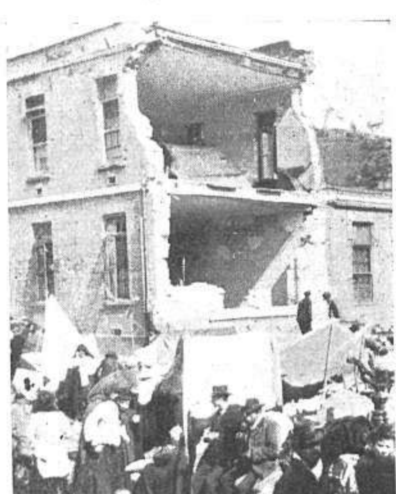
EL TERREMOTO EN VALPARAÍSO

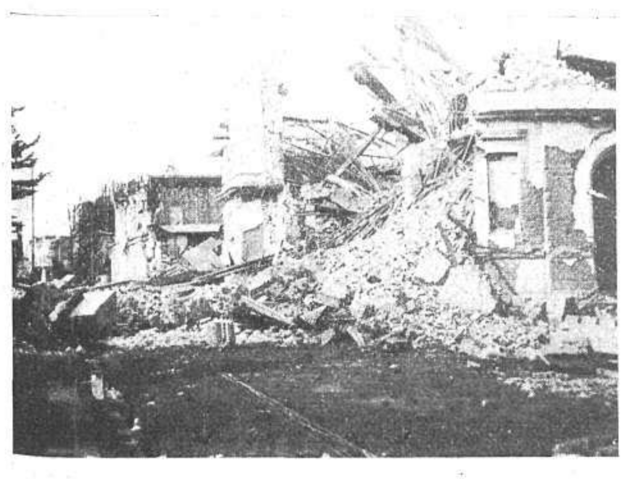



La gobernación marítima

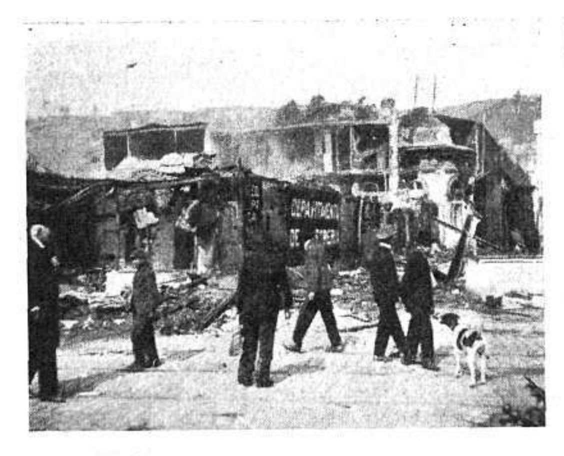

Calle destruida, en el barrio del Almendral


Un detalle en el barrio del Almendral


En la Gran Avenida


Derrumbamiento en la Gran Avenida


Uno de los edificios de la Gran Avenida



En la calle Chacabuco



La calle Chacabuco incendiada, vista desde la plaza Victoria

Nuestro enviado especial nos remite desde Chile interesantes detalles gráficos relativos á la espantosa catástrofe ocurrida últimamente. En donde los efectos del fenómeno sísmico produjeron más pérdidas fué en Valparaíso. La pintoresca ciudad ha quedado convertida en escombros. Las pocas construcciones que resistieron al temblor, amenazan derrumbarse. En muchos barrios se ha comenzado la demolición á fin de evitar mayores desgracias.

El teatro "Nacional", se incendió. El "Club de Septiembre", aplastó en su caída á los jóvenes Enrique Blanco, Ruperto Torres y Roberto Court. Varios conventos, iglesias y edificios públicos quedaron completamente destruídos. Entre los muertos se encuentran las siguientes personas conocidas: Elena y Elvira Lorca Prieto, Delia Mazzini, Elena Collado, Martín Maturana, familia de González Quesada, Ida y Laura Lastrix, Ricardo Méndez, Mercedes Talavera de Ramírez, Elvira Jara, señora de Sota León y 5 niños, Jorge Lund, familia de Alberto Rosés, Francisco Cruz, etc.



En la plaza Victoria



Otra vista de la plaza Victoria



El teatro de la Victoria



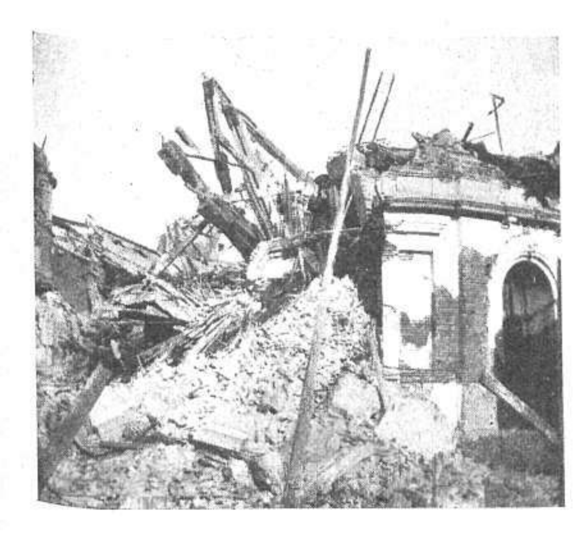
Templo de la Merced



En la calle Maipú



Estado actual de la avenida Brasil



Edificio derrumbado en la avenida Brasil



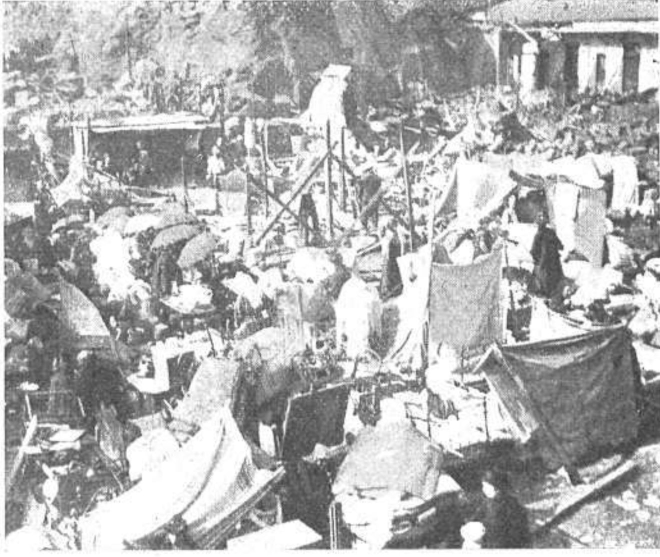
Vista desde la avenida Brasil á la calle Condell

El cementerio

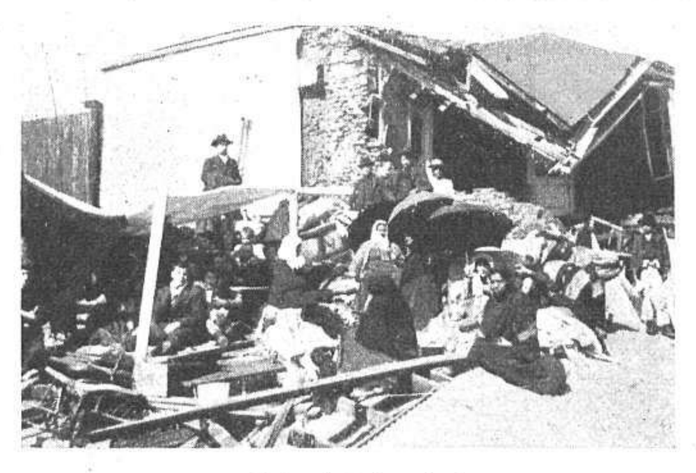
Fusilamiento de un ladrón



Campamento al aire libre



Campamento cerca del Baras, instalado sobre los escombros



En la calle Independencia



Edificio de los Padres Franceses



Refugiados en la calle



La Cruz Roja atendiendo á un herido



Emigrando á pie de Valparaíso á Santiago



En la calle Estado y Agustinos

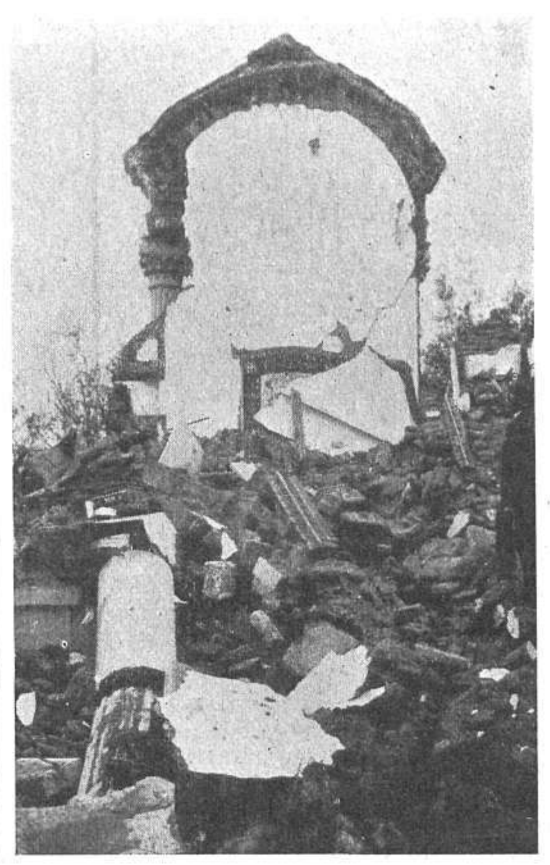
También en Santiago de Chile el desastre causó enormes perjuicios y víctimas, aunque no en la proporción de Valparaíso. Allí el primer temblor sintióse á las 7.59 p. m. Es decir, nueve minutos después que en esta última ciudad. El terremoto se produjo de una manera violenta y duró 4 minutos.

Entre las primeras víctimas recogidas figuran los distinguidos caballeros Enrique Vergara Montt y Juan de Dios Correa Sanfuentes, administrador de la Quinta Normal. El profesor de orquesta del teatro Municipal señor Marotti está herido de gravedad. El senador señor Federico Varela, también herido. La señorita Julia Castellón Varela, fué horrorosamente destrozada por las paredes de su casa, al intentar huir. La señorita Aida Ramírez Guzmán, hija del doctor Ramírez, se arrojó desde un balcón á la calle, falleciendo instantáneamente. Lo mismo sucedió al señor Arturo Vergara Saldías.

En la calle de las Rosas

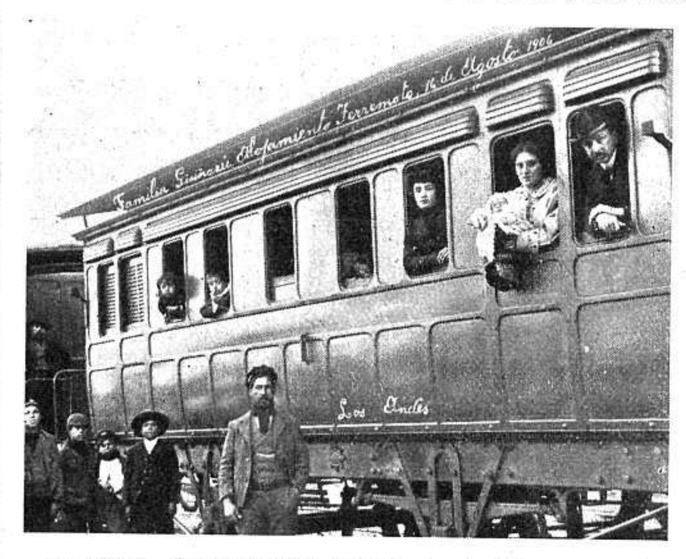


El pórtico del cementerio de Santiago

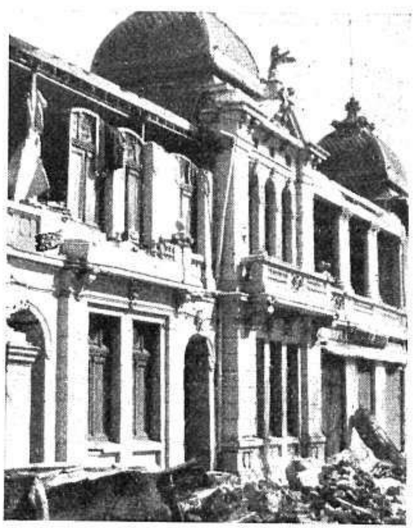


Sepulcro de la familia Subercasseaux

Panteón de los bomberos



Los Andes.—Familia Guiñazú (argentina), refugiada en un vagón



"Club Social" de Viña del Mar



La iglesia parroquial



La población Vergara



Una capilla de Viña del Mar



Durante la comida de los refugiados en los jardines de Viña del Mar



La municipalidad de Renca

En los pueblos próximos á Valparaíso y Santiago, el cataclismo causó inmensas pérdidas. Muchas poblaciones han desaparecido completamente. Melipilla, puede decirse que está en ruinas. Las familias viven en plena calle, alrededor de la plaza, en carpas, carros y carruajes. En San Francisco del Monte y Quillota, se derrumbaron los edificios, pereciendo casi toda la población. En San Antonio, Cartagena y San Fernando las desgracias personales han sido muchísimas. A pesar de la tranquilidad que debieran infundir los pronósticos de los astrónomos oficiales, los pueblos de la campaña siguen agitados por un terrible pánico.



La iglesia parroquial de Renca

Fots. de los señores Rial, Allar y Techerenberg, para CARAS Y CARETAS.



RECORD PERIODÍSTICO

CARAS Y CARETAS es el primer periódico del mundo, que, fuera de Chile, ha publicado notas gráficas de la catástrofe que enluta á la república hermana.

* * *

En Europa nos conocen mejor cada día.

Prueba al canto.

En *El mundo Latino* (Madrid) leemos esto, que se refiere probablemente al Congreso Panamericano.

«En la conferencia, González Ridau sostendrá la doctrina Drago, y Terry se ocupará de asuntos económicos, industriales y comerciales.»

A nosotros no nos toca añadir nada.

Nos basta con que nos congratulemos de la popularidad de *González Ridau.*

* * *

¡Otro más! Esto es horrible,
espantoso é increíble.
¡Otro más que va á la fosa
de manera misteriosa!
¡Otro más! ¡¡Será posible!!
Si lo sabe, y lo sabrá
de seguro y sentirá
como todos justo horror·
¿qué dirá
el autor de *Jettator?* ...

* * *

Hasta al mismo Montes de Oca
le sorprende, pasma y choca
esa fiera desventura,
esa racha inexplicable
que nos manda inexorable
á la «fría» sepultura.
Y como conoce ya
las palabras del doctor
¿qué dirá
el autor de *Jettator?*...

* * *

Ni el más rico está seguro,
ni el más joven, ni el más fuerte;
ni el más falso, ni el más puro:
todos sufren igual suerte,
todos temen á la muerte.
Y ante el «fúnebre» temor
que se siente aquí y allá
¿qué dirá
el autor de *Jettator?*

* * *

Es quien sube á un ministerio
candidato al cementerio,
y aceptar un descansado
alto puesto, bien mirado,
es asunto grave y serio.
Quizá alguno aceptará
y pensando en su valor,
¿qué dirá
el autor de *Jettator?*

Si en Chile hubo un terremoto,
hay aquí un hombre nefasto.
¿Y á éste quién le pone coto?
¿Habrá parche ó habrá emplasto
que su influjo venza? ¡Bah!
No lo vence, no, señor;
y al ver todo como está,
¿qué dirá
el autor de *Jettator...!*

* * *

«Toca fierro», al dependiente;
«Toca fierro», al comerciante;
«Toca fierro», al escribiente;
«Toca fierro», al vigilante;
«Toca fierro», al pretendiente;
«Toca fierro», al corredor;
«Toca fierro», al que se va:
les dirá
el autor de *Jettator.*

* * *

Nos ha sido dirigida la siguiente carta, escrita por algún entusiasta amigo de la niñez, sin duda:

«Tengo el gusto de comunicarle á Vd., por si fuera de su aprobación, de sacar en CARAS Y CARETAS un varón criollo, de año y medio, que ha subido á una azotea de dos metros y medio de altura, por una escalera de mano en un descuido de los padres y llegó sin ningún tropiezo, previniéndole que el chico tiene las piernas bastante cortas...»

Da miedo pensar, recordando lo de la corta edad y las cortas piernas: á dónde subirá, si se dedica á la política, ese precoz émulo de Ugarte.

* * *

En la Cámara.

Habla el doctor Piñero (Antonio F.):

—«Se ha abusado y se abusa del evangelio del trabajo. Ha llegado el momento de pensar en el evangelio del reposo.»

Eso fácil sería
aquí y en cualquier lado,
pues se conseguiría
haciendo á todo el mundo diputado

* * *

Hemos recibido:

«Corrección de la tartamudez y otros defectos de pronunciación en los niños». Conferencia del profesor Luis Morzone. La Plata.

«Enigmas musicales para piano», por Rafael Bonanmi.

«La pena de muerte», conferencia dada en el Congreso Liberal por el vicepresidente del mismo, señor Eduardo Isla.

«La escuela elemental de Esquina». Primera parte. Observaciones pedagógicas hechas por el profesor Angel C. Bassi.

«Bosquejo sobre las causas de la decadencia de la escuela primaria y los medios de hacerla resurgir», por el profesor Angel C. Bassi.

«Teatralia». Revista de arte, crítica é información. Año I. Número I.

«Primera Canzone per mezzo soprano ó baritono», por Félix Gómez G., Santiago de Chile.

«La Semana Militar, órgano del Ejército, Armada y G. Nacional». Año I. Número I.

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. U. D.—Buenos Aires.—
«Sobre el *deshecho alero, centinela,*
No *cesa* de graznar,
Un buho *mensajero* de las *penas*...»

¿No le parece á usted excesiva la cantidad de asonancias?

«Esas visiones, que miro conmovido»

¿No le parece largo?

«La silueta de ella que *trancida*»

¿No le parece que eso no se escribe así?

L. G.—Buenos Aires.—No podemos complacerle.

J. C.—Buenos Aires.—A usted si le vamos á complacer al instante.

«Escuchad, débiles: mi pecho es de granito
en donde cabe el infinito...»

¿El pecho nada más? ¿Está usted seguro de que su cabeza no es también de la misma materia?

Juan Sin Miedo.—Buenos Aires.—
Sepa usted, por si algún día
«con los críticos se trenza»,
que obligado no estaría
á tener ortografía,
pero sí á tener vergüenza.

Edmundo.—Buenos Aires.—«Ruégole quiera contestar... si la composición *sirbe* ó no, para que si es buena, remitir el nombre». ¿Como *bamos* a *atrebernos* á juzgar de su *balia?*

V. y C.—Buenos Aires.—Es largo. ¿No podría reducirlo?

J. de la T. (h).—Buenos Aires.—No se desanime usted. Hay que sentir, hay que pensar, hay que leer... Con eso y con otras varias pequeñeces que su buen juicio debe inspirarle, se puede llegar á ser una discreta y respetable medianía.

Cuasimodo.—Buenos Aires.—
No, *Cuasimodo*, no trate
de engañarnos; porque en todo
se ve que no es *Cuasimodo*
sino Cuasibotarate.

J. D.—Dolores.—Lo publicaremos.

O. N.—Jesús María.—Probablemente lo publicaremos pronto.

P. S.—Paraná.—
Sí, señor. ¿A qué negar
que el soneto es muy bonito?
Arréglelo usté un poquito
y se podrá publicar.

A. P. M.—Uruguay.—
Como es la cuestión ardua y delicada
y de ella comprendemos poco ó nada
respóndase á sí mismo:
¿Es su postal un rasgo de humorismo
ó es una candorosa inocentada?

LO PROBÓ UNA VEZ: - YA NO QUIERE OTRO.

Bueno, amigo; Si no tiene del de ayer, me voy á otra parte.

Vit.... Sírvele GARNIER - No te vayas á equivocar!

Bitter GARNIER - si-comprendido

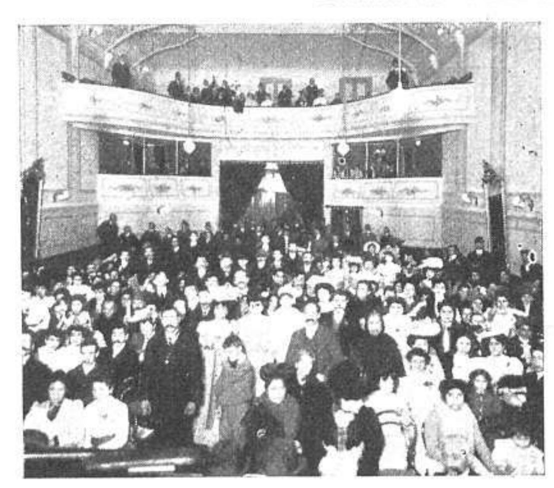
Importadores { FREIXAS, URQUIJO & Cía., Buenos Aires
CARRAU & Cía., Zabala, 129, Montevideo



"Unión Compagnonnique du tour de France".—Durante el baile



"Defensores de Vélez Sarsfield".—Concurrentes á la fiesta



"Unión Española".—Familias que asistieron á la velada



"Circulo Demócrata".—Aspecto del salón durante el festival

Con asistencia de numerosa concurrencia de familias han tenido lugar en sus respectivos centros sociales, las fiestas organizadas por la "Unión Compagnonnique du tour de France", "Defensores de Vélez Sársfield", "Unión Española" y "Círculo Demócrata".

PIDAN

Á LOS MAYORISTAS

EL MEJOR DEL MUNDO

CAFÉ

EL MEJOR DEL MUNDO

MARCA REGISTRADA

PAULISTA

O. ALVES DE LIMA & Cía 

490, BARTOLOME MITRE, 490 — 85, SAN MARTIN, 85

— 433, CORRIENTES, 433 — 844, CORRIENTES, 844 —


Señorita Juana Puchulu


Señor Enrique Aftaliva


Señorita María Puchulu


Señor Julio Pérés

Tres Arroyos.—Enlaces Puchulu-Aftaliva y Puchulu-Pérés


Enlace Hurtado-Costa.—Los novios saliendo del templo

Las proporciones de gran acontecimiento social han asumido en Tres Arroyos las ceremonias de enlace de las señoritas Juana y María Puchulu con los señores Enrique Aftaliva y Julio Pérés, respectivamente.

En la misma localidad se realizó el enlace de la señorita Rosario Costa con el señor Manuel Hurtado. Numerosa concurrencia presenció la ceremonia nupcial, pasando después á casa de los padres de la novia, donde fué obsequiada espléndidamente.

—Personas muy estimadas en General Rodríguez, la señorita Bonzo y el señor Sisa, el acto de su enlace fué motivo de expresivas demostraciones de aprecio de parte del crecido número de sus relaciones. Los padres de la novia ofrecieron un banquete, que fué muy concurrido celebrando el acontecimiento.


General Rodríguez. — Enlace Bonzo-Sisa. Después de la ceremonia


Señorita Sara Alonso


Señor Federico Núñez

La Paz (E. R.)—Enlace Alonso-Núñez

—Una de las más salientes notas sociales del año, en La Paz (Entre Ríos), la ha constituído el enlace de la señorita Sara Alonso con el señor Federico Núñez.

—A interesantes festividades religiosas dió lugar en Arias, la conmemoración de Santa Rosa, patrona de aquel pueblo.

—Muy lamentado ha sido en Lobos el fallecimiento de la señora María Luisa Connin de Salinas, que gozaba de generales simpatías.

—En Trenque Lauquen y Bolívar, los residentes orientales celebraron con animadas fiestas el aniversario de la independencia de su país.

—A bordo del vapor "Doli" realizaron una excursión hasta Carmelo, donde fueron muy aga-


Arias.—Fiesta de Santa Rosa, patrona del pueblo



REUMATISMO

CURADO EN POCAS HORAS

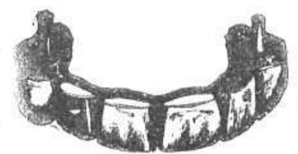
Accediendo el Dr. Alarcón de Marbella á los ruegos de numerosos enfermos, que desde esta capital se han dirigido en consulta á la casa central Málaga (España), á la par justificándonos que nuestro tratamiento ha sido falsificado sin que les haya dado resultado dicha falsificación, y con el fin de satisfacer los deseos de todos y probar que el tratamiento **ALARCÓN de Marbella** cura radicalmente las afecciones reumáticas, ha resuelto que su delegado médico, especialista en estas enfermedades, con 20 años de práctica, se ponga **GRATUITAMENTE**, durante algunas semanas, á la disposición de todos los que padezcan dolores reumáticos y gotosos que deseen encontrar, no sólo el alivio á este género de dolencia, sino esperar completa y radical curación.

Tratamiento aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. Consulta y método gratis.

BOLÍVAR, 314, piso 1.° — De 9 a 4. Visita a domicilio. Envío por correo.



Clínica Dental Norte-Americana



Atendida personalmente
POR
M. KUTYN
DENTISTA-CIRUJANO

DIENTES ARTIFICIALES

Desde $ 5 cada uno, el primero $ 10

Extracciones absolutamente SIN DOLOR, con un anestésico local exclusivo de la clínica

ESPECIALIDAD EN BRIDGE - WORK

(Dentaduras sin paladar ó chapa)

EMPLOMADURAS Y ORIFICACIONES INALTERABLES

FLORIDA, 543 — De 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.

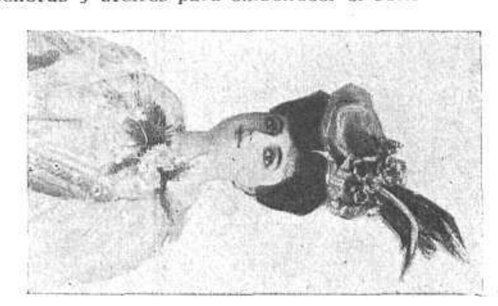
GRAN PERFUMERIA DE LAS FAMILIAS

E. NOGUES
Artes, 559

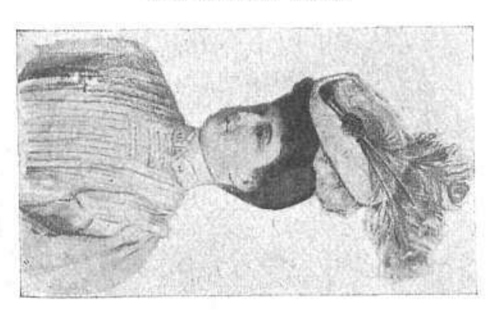
Postizos, confecciones, sombreros para señoras y afeites para embellecer el cutis



Toca Luis XV, $ 9.50



Toca Imperio, $ 12.50



Manon, $ 6.50



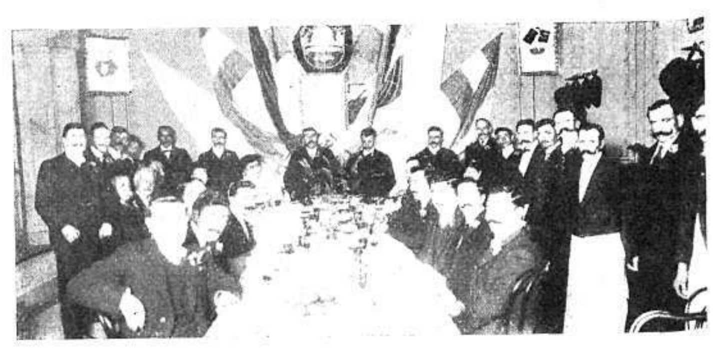
Marquise, $ 18.—

Todos estos sombreros tienen sus correspondientes postizos, que varian desde $ 6, 8 y 10

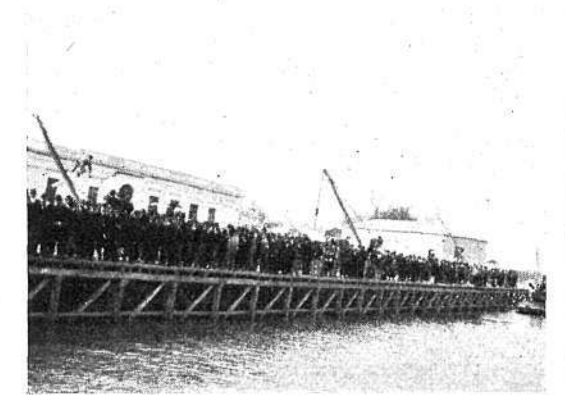
PEDIR LOS CATALOGOS ILUSTRADOS

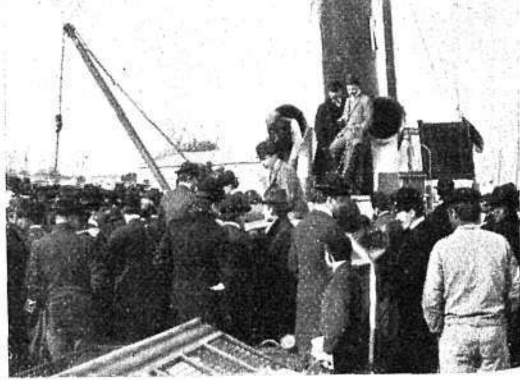


Lobos.—Señora María Luisa Connin de Salinas, fallecida



Trenque Lauquen.—Banquete efectuado en el "Centro Oriental"





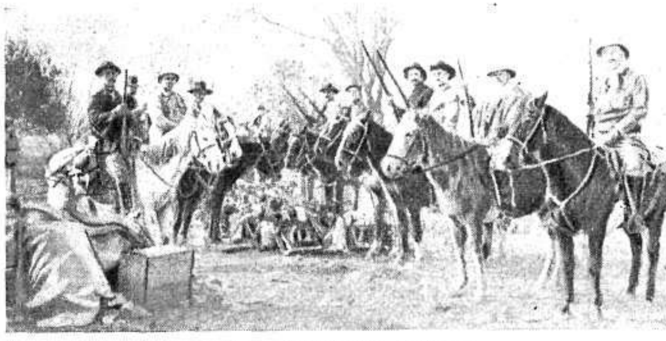
Excursión al Carmelo.—Público esperando la llegada de los excursionistas

El desembarco

sajados, los miembros del "Tiburr Club".

—Con objeto de estudiar una gran extensión del Chaco, ha partido de Salta una expedición de que es jefe el señor Fausto Villamayor.

—En las excavaciones que se practican en la costa del río Uruguay para las obras del puerto de Concordia, el señor Alejandro Warnes ha encontrado un fósil que, según los entendidos en la materia, es un ejemplar prehistórico. Al mismo tiempo ha aparecido en Temperley otro fósil que es el que reproduce nuestro grabado.



Salta. — Expedición al Chaco salteño. El jefe señor Fausto Villamayor y algunos expedicionarios

—*Coronado por el mejor* exito se llevó á efecto en Carmen de Areco un festival infantil, en cuyo programa figuraban vistosos cuadros alegóricos que fueron representados por niñas de la localidad.

Uno de los cuadros fué el titulado "Apoteosis á Mitre", que reproducimos.



Hallazgos de fósiles.—Fósil descubierto en Temperley



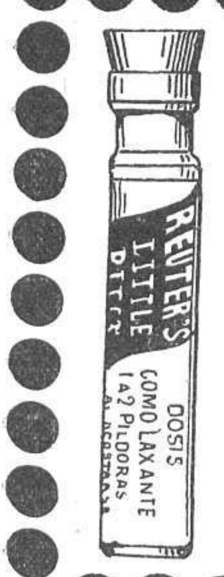
Fósil prehistórico encontrado en la costa del Uruguay

TRICOFERO DE BARRY

Quita la caspa. Conserva, aumenta y fortalece el cabello.

Único importador: RICARDO ILLA
Venezuela, 610

PILDORITAS DE REUTER



ESTAS pildoritas estimulan y normalizan la acción del hígado, entonan el estómago y mueven suavemente los intestinos, sin producir irritación ni sequedad subsecuente. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos los desarreglos de estos órganos, que se manifiestan por los siguientes síntomas: dolores de cabeza, jaquecas, mal sabor y sequedad de la boca, acidez de estómago, llenura, estreñimiento, somnolencia después de comer, laxitud é hipocondría. Estos síntomas pueden existir sin enfermedad orgánica, pero si se descuidan, ésta no tardará en producirse. En la demora está el peligro, empiece hoy mismo á tomar las Pildoritas de Reuter.

ÚNICO IMPORTADOR: RICARDO ILLA, VENEZUELA, 610



Carmen de Areco.—La "Apoteosis á Mitre" en el festival infantil



Rawson (Chubut).—La centenaria señora Feliciana Vázquez de Paz



Bolívar.—Concurrentes al pic-nic organizado por los residentes orientales, festejando el aniversario de su país

¡Huelgan los comentarios!



En cartas como la que sigue todo comentario resultaría pálido y en vez de dar más fuerza á lo que en ella con tanta claridad y sencillez dice este enfermo de su cura, una ampliación tal vez sólo causaría confusión. Por lo tanto, léase la carta sin comentario alguno. Ello lo dice todo como no lo podría decir nadie más que el mismo enfermo que se curó de tanto sufrir.

Rosario, Alvear, 36, Agosto 19 de 1906.

Señor Dr. T. A. Sanden. — Buenos Aires.

Muy Señor mío: — Tengo mucho placer en manifestarle que el uso de su **FAJA ELECTRICA** me está dando muy buenos resultados. A los CUATRO DIAS de usarla sentí el dolor cada vez menos. Hoy hace un mes que la uso y me encuentro ahora completamente bueno. No siento nada del dolor que tenía antes y tengo gusto en salir á pasear, lo que antes no tenía, todo gracias á su poderosa **FAJA ELECTRICA.** En cuanto al modo de usar el aparato no he tenido dificultad ninguna, he hecho todo conforme usted me indicaba. Le diré que todavía estoy usando su **Faja,** porque aunque no siento nada de mis antiguos dolores, me parece que no sería malo que siga usándola por un tiempo más todavía, para que la cura sea más completa.

Yo sufrí, señor, por más de SEIS AÑOS de dolores de vientre con vómitos y estaba cansado de tomar remedios y consultar médicos, pues todo resultaba inútil y no me curaba á pesar de cuanto hacía. Así que su **FAJA ELECTRICA** ha hecho una obra realmente notable: con ella tuve alivio en sólo CUATRO DIAS de haberla usado, encontrándome ahora completamente bien. Por lo tanto aconsejo al que sufra alguna enfermedad se deje de doctores y las drogas, pues no hay remedio tan eficaz como la poderosa **FAJA ELECTRICA del Dr. SANDEN.**

Autorizo á used para publicar la presente, si lo cree conveniente, y me suscribo su muy A. y S. S.

(Firmado): **JOSE MINGOLLA.**

Este es uno de entre centenares de testimonios semejantes y de los nuevos que recibo diariamente. Estas curas lo demuestran todo. Lo que se ha hecho por otros, puede hacerse por usted. ¿Por qué continuar sufriendo, cuando una cura está á su alcance? Visíteme y examine mi sistema, no le costará nada. TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS.

Si usted no puede visitarme, mande buscar mis libritos

"SALUD" y "VIGOR"

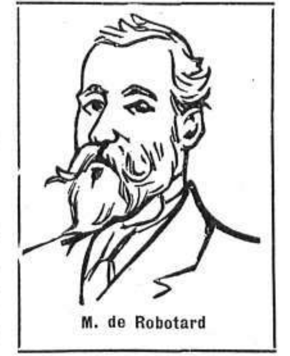
y se los enviaré gratis y porte pago. Escríbame ó visíteme.

105, ARTES **Dr. T. A. SANDEN** **Buenos Aires**

Horas de consulta: De 9 a. m. á 6 p. m.—Domingos: De 10 á 12 m.

Historia de un Oficial

El señor de Robotard, antiguo oficial de caballería, sufría desde mucho tiempo del estómago y de las vísceras. Su enfermedad acababa de agravársele por contratiempos particulares que le habían producido un gran pesar, y sufría de movimientos nerviosos, como convulsiones. Los sollozos y las lágrimas se le presentaban involuntariamente y había llegado á un estado realmente penoso, sin que ni baños, ni calmantes, ni el hierro le produjesen el menor alivio. Le fué entonces aconsejado el Carbón de Belloc. Al principio no quería tomarlo á causa de que le repugnaba su color negro, pero un dia que sufría una crisis extremadamente viva tomó una cucharada grande de Carbón de Belloc y «desde aquel día, refiere, quedé ya sorprendido de ver que dicha substancia no se me presentaba de sabor desagradable. Tomé en seguida otras dos cucharadas que pasaron perfectamente pero mi sorpresa fué todavia mayor cuando algunos minutos después experimenté una calma y un bienestar que jamás había sentido desde mucho tiempo. Continué, pues, el uso del Carbón de Belloc y los dolores de estómago desaparecieron, las digestiones se verificaron ya fácilmente y mi salud no tardó en restablecerse completamente. Al Carbón de Belloc y sólo á él debo la curación.— Firmado: *Max de Robotard,* antiguo capitán de dragones. Nancy 8 de febrero de 1897.»



M. de Robotard

El uso del Carbón de Belloc á la dosis de 2 á 3 cucharadas grandes después de cada comida basta, en efecto, para curar en unos cuantos días los dolores de estómago, aun aquellos más antiguos y rebeldes á todo otro remedio.

Produce una sensación agradable en el estómago, aviva el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez de estómago después de las comidas, contra las jaquecas resultantes de malas digestiones, las acedías, los eruptos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos.

El carbón de Belloc no puede hacer sino bien y jamás produce daño alguno á cualquier dosis que se tome. Hállase á la venta en todas las farmacias. Prepárase en París, 19, rue de Jacob.

Se ha intentado imitar el Carbon de Belloc pero todas las imitaciones son ineficaces por estar mal preparadas. Para evitar todo error cuídese de ver si va la etiqueta, con el nombre de Belloc en cada frasco.

NOTA — Las personas que experimentan dificultad en tragar el polvo de Carbón, pueden reemplazarlo por Pastillas de Belloc tomando 2 ó 3 pastillas después de cada comida y todas cuantas veces el dolor se manifieste, pues por este medio obtendrán los mismos saludables efectos y una curación igualmente cierta. Dichas pastillas solamente contienen Carbón puro, bastando introducirlas en la boca (donde se deshacen inmediatamente) y tragar después la saliva.



NÚMERO 13

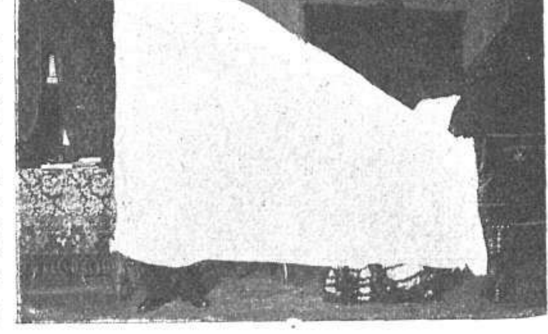
PALCOS GRATIS PARA EL TEATRO ARGENTINO

COMPAÑÍA SERRADOR-MARI

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en localidades del teatro Argentino, adquiridas con este objeto en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía cómico-dramática española que actúa en dicho coliseo.

Semanalmente se distribuirán entre los vencedores del concurso 164 palcos.

Para optar á las localidades correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día domingo próximo el cupón que se encuentra al pie de la página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número de CARAS Y CARETAS y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?



Para abreviar el trabajo á los concurrentes, damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1.º de enero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los 164 concurrentes que envíen la solución exacta.

Como seguramente el número de soluciones que se reciban pasará de la cantidad antes mencionada, para determinar cuáles deben ser los premiados, se formará un montón con todas las soluciones que lleguen antes de las 12 m. del día domingo y se concederán las localidades á los concurrentes que hayan enviado los 164 primeros sobres con respuesta exacta, que se extraigan del conjunto. El éxito lisonjero con que ha debutado la compañía Serrador-Marí en el Argentino, continuando la serie de triunfos alcanzados durante sus pasadas temporadas en el Victoria, nos exime de mayores comentarios respecto á la bondad de los premios de este concurso

Un conjunto homogéneo de artistas estudiosos, dirección competente, rigurosa propiedad escénica y repertorio moderno hábilmente seleccionado, es lo que ofrece la compañía del Argentino.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar las localidades, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 13

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 15 de septiembre, se publicó en el número ....

de CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ....

....

FECHA: .... FIRMA. ....

DOMICILIO: ....



PEINADOS. CUIDADO DEL CABELLO



Una cabeza bien peinada constituye el marco de todo rostro y muchos defectos de corte ó cutis quedan neutralizados por las suaves ondas de una cabellera artísticamente arreglada. Aprendamos á manejarla. Con un poco de paciencia y buenos modelos, todas pueden hacer su tocado. Ante todo, es preciso ondular el pelo con horquillas especiales, muy baratas por cierto. Se divide en dos: la parte exterior en forma de corona para ser ondulada, el centro se *conserva liso y se ata. Si el pelo no es abundante ó tiene propen*sión á achatarse, se corrige con dos rellenos en forma de bananas que se colocan á cada lado. Suelto el cabello de las horquillas onduladoras, se peina, se levanta luego y se pasa un suave cepillo *cuyas cerdas estén levemente impregnadas de un fino aceite.* El conjunto se ve en los modelos.

Cuando se tiene apuro en ondular el pelo, se recurre á unas planchas tenacillas; no abuséis de ellas, pues si no quema reseca el pelo que más tarde se corta. Después de su uso, conviene aceitar el cabello para devolverle su grasitud y brillo.

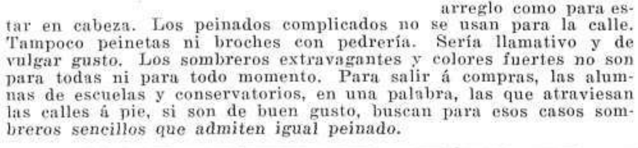


En los primeros años de la vida el vigor del pelo es natural y el crecimiento con la caída van equilibrados, pero pronto empieza á caer más del que nace; entonces se hacen necesarios los cuidados. Conviene hacer en todo el cuero cabelludo un masaje ligero, con las yemas de los dedos untados con algo grasoso, sea vaselina, lanolina ó aceite de ricino, estas materias favorecen el crecimiento, y luego pasar el cepillo repetidas veces, pero con toda la suavidad posible para no arrancarlo de raíz. Es necesario cubrirse la cabeza cuando la persona haga algún trabajo doméstico que levante polvo para conservarlo limpio y se ha de lavar cada dos semanas. La costumbre de trenzarlo apretado ó colocarlo ajustado en las horquillas de ondular, es fatal, lo arranca de raíz y esto, sucedido á diario, concluye por dejar claros. El exponer la cabeza al sol con todo el pelo suelto, es de excelente resultado, le da brillo y vigor, es tratamiento económico y sano. Cuando el pelo se cae más de lo normal, sin haber pasado fiebre alguna, es preciso dejarlo descansar de fierros calientes y trenzas apretadas. Se debe lavar la cabeza, hacerla secar al aire libre y con algún tónico de los muchos que ofrece el *comercio frotarse el cráneo.*



Es indudable que las muchas manipulaciones arrancan y queman la cabellera; por eso todas las que pueden se proveen de flequillos, rulos y bucles añadidos, estos últimos sobre todo necesariamente *deben serlo.*

Los bucles se hacen indispensables con las modas actuales de sombreros y se colocan después de éste y combinando con los adornos del cubrepeineta, y se ven casos en que los bucles están pegados al sombrero directamente.

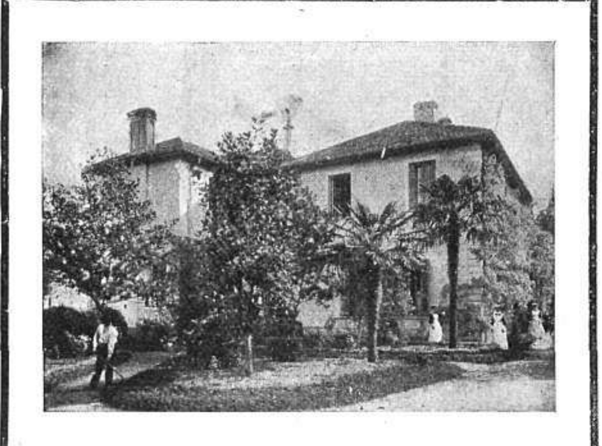


Cuando se va á un punto que se ofrece descubrirse, se colocan los bucles donde mejor sienten y oculto en la copa del sombrero se lleva un moño ó adorno que luego se aplica al peinado, resultando el arreglo como para estar en cabeza. Los peinados complicados no se usan para la calle. Tampoco peinetas ni broches con pedrería. Sería llamativo y de vulgar gusto. Los sombreros extravagantes y colores fuertes no son para todas ni para todo momento. Para salir á compras, las alumnas de escuelas y conservatorios, en una palabra, las que atraviesan las calles á pie, si son de buen gusto, buscan para esos casos som*breros sencillos que admiten igual peinado.*

SANATORIO TEMPERLEY

TEMPERLEY (F. C. S.)

Establecimiento especial para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc.



TRATAMIENTO DEL CÁNCER

Unico establecimiento en la República donde se trata el cáncer y otros brotes malignos por el procedimiento recientemente descubierto por el profesor JHON BEARD de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el Dr. SHAW MACKENZIE. Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio por sus médicos los señores:

Doctor E. Graham Pilgrin.
» Tomás Zabala.
» Jorge E. Leach.
» Vicente Centurión.

Director General Dr. JORGE E. LEACH

TEMPERLEY (F. C. S.)

GOTA CRÓNICA

Cuantos sufren deformaciones articulares producidas por la gota, en los pies, en las rodillas, en los codos; cuantos tienen las piernas, y á veces las manos, cubiertas de esos grosores conocidos con el nombre de tofos, y en fin, todos aquellos que sufren á menudo de crueles dolores, tomen para combatir su mal el **OMAGIL.**

EFECTOS DEL TRATAMIENTO



Antes

Después

En licor ó en píldoras tomado el **OMAGIL** á la mitad de la comida, y á la dosis de una cucharada sopera el licor, ó bien las píldoras á la dósis de 2 á 3, basta para calmar prontamente los dolores reumáticos aun aquellos más crueles y antiguos, por rebeldes que sean á otros remedios. Asimismo cura las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: las costillas, los riñones, los miembros ó la cabeza, y alivia sobre todo los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

Creado el **OMAGIL** conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia no contiene substancia alguna nociva, y su uso no presenta el menor peligro para la salud. El licor es además de un sabor en extremo agradable.

Por lo general el alivio se hace sentir ya el primer día, y el tratamiento cura aunque sólo cueste **algunos centavos cada vez.**

De venta en las buenas farmacias, mas para evitar todo error, conviene siempre exigir en la etiqueta la palabra OMAGIL y las señas del depósito general: *Maison L. FRERE*, 19, RUE JACOB, PARIS.

DEPOSITARIOS EN BUENOS AIRES:

Moine y Soulignac, 735, Rivadavia; Droguería de La Estrella Lda., Defensa, 215, y Rivadavia, 1517: Beretervide y Cía., 156, Piedras; D. Gibson, 192, Defensa, y 500 Bmé. Mitre; Trongé, García y Cía., 944, Victoria; Farmacia Franco-Inglesa, 581, Cuyo; C. Colombo, 3635, Belgrano; G. Silvano, 1100. Garay; Magnasco y Cía., 202, Esmeralda; E. S. Kelly, 1699, Santa Fe; A. Cadet y Cía., 721, Belgrano: Schmitz Hnos., 2428, B. Mitre; Vaucheret y Wienert, 719, Corrientes.

Depositarios en el Rosario: Droguería de La Estrella Lda. (sucursal), 348, San Martín; Casanovas y Cía., 1078, Santa Fe.

Dinero y "Caras y Caretas" gratis



¡¡Gratis!! ¡¡Gratis!!

Jamás debe faltar en su bolsillo esta **medalla** que regalamos á toda persona que la solicite con residencia en esta capital, Rosario ó La Plata.
Remítense prospectos á cualquier punto de la República.

SUCURSAL ROSARIO: SANTA FE, 882

RECÓRTESE Y REMÍTASE A SAN MARTÍN, 42, BUENOS AIRES



CARAS Y CARETAS

PREVISION POPULAR

COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

Serie A — Nº 40

PENSIONES VITALICIAS GRATUITAS

Autorizada por el Superior Gobierno Nacional Decreto 31 de Marzo 1903

Vale al portador por CUARENTA PESOS *para el Seguro de Vida ó Pensión Vitalicia*

40 PESOS

Carlos D. Ruffi

TESORERO

Este Vale debe ser presentado á la Compañía dentro de los DIEZ días de haberse recibido

Importante. La compañía acepta uno sólo de estos vales á toda persona, de cualquier edad y sexo y por **una vez solamente**, y sirve para hacerse socio. Pidan nuestros **prospectos** y **nómina de proveedores**.

Próximamente trasladará las oficinas á su nuevo local, AVENIDA DE MAYO, 1168.

El librito EL SECRETO DE LA VIDA remitimos gratis

"PREVISIÓN POPULAR". DIRECCIÓN GENERAL: SAN MARTÍN, 42, BUENOS AIRES



El barón Yamkata Oku, nuevo jefe del estado mayor general del Japón



El teniente coronel argentino, ingeniero Martín Rodríguez, y otros jefes extranjeros que asistieron á la revista militar efectuada en Longchamps



Estudiantes argentinos en la universidad de Cornell (Estados Unidos).—Señores César Gache, Eduardo Vivot, Delfín Gigena y Angel Achaval, leyendo CARAS Y CARETAS



El príncipe heredero de Noruega, agasajado por los campesinos

¡ATENCION, SEÑORA!

Considere Vd. el hecho importantísimo



de que el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham ha curado más casos de enfermedades femeninas que cualquiera otra medicina jamás conocida en el mundo.

Si la que lee esto, está sufriendo de algún mal peculiar del sexo femenino, no vacile en comprar en seguida una botella del Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham. Proporciona vigor y fuerza á todo el organismo de la mujer.

Cuando un remedio ha tenido tan buen éxito en la cura de tantas mujeres, nadie puede decir—á no ser que deje de ser justo—sin probarlo antes: «Yo no creo que á mí me hará bien». Por esto, las que lean esto deberían recordar que el

Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham

es el ***único remedio genuino é infalible*** para curar las enfermedades y males peculiares de la mujer. Por folletos explicativos de las importantes curas efectuadas, dirigirse á

MOORE y TUDOR, Maipú, 138, Buenos Aires • Se vende en todas las Farmacias

---



Impresos Baratos.

CADA PERSONA puede imprimir sus propias tarjetas, circulares, libros, periódicos, etc., etc., con una Prensa de Mano American Novelty. La composición de los tipos se hace perfectamente fácil con las instrucciones impresas que se envían con la maquina. Un niño de diez años puede imprimir bien el primer día. Tipos para todos los idiomas.

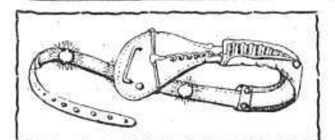
PRENSA A. Dimensiones para imprimir tarjetas, circulares, etc., hasta un tamaño de 5 x 8 pulgadas con 7 clases de Tipos, Cajas, Tinta, etc, Precio $40.00 oro americano.

PRENSA B. Dimensiones para imprimir toda clase de tarjetas pequeñas, circulares, etc., también un periódico, rama 10 1-2 x 15 1-2 pulgadas. Doce clases de tipos variados y 50 lbs. de tipos para periódico, con todos los accesorios. Precio $200.00.

PRENSA DE PIE. Maquina de fuerza rotatoria muy rápida. Ultimo Estilo Americano. Velocidad 2,500 ejemplares por hora, rama 7 x 11 pulgadas. Precio $60.00. Completamente equipada, $100.00.

☞ Envíen e los pedidos directamente, con letra de cambio, ó por medio de casas comisionistas. Solicítese el Catálogo Completo e Ilustrado de Precios, Tipos, Tinta, Papel, Tarjetas, etc, escribiendo á la Fábrica, cerca de Nueva York,

KELSEY PRESS CO., Meriden, Conn., E. U. de A.



HERNIAS

Se curan rápidamente, SIN OPERAR, con el nuevo braguero eléctrico

"HERNIFUGO" * PRECIO: $ 50 m/n

Informes completos gratis; por carta ó personalmente

Artes, 671 - A. O. VIMENDY - Artes, 671





EL CASO DEL TESTAMENTO DE HOLFORD

POR ARTHUR MORRISON

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS)

(Continuación)

—"Cualquier cosa que usted nos comunique, señora Turton"—dijo—"se guardará bajo el mayor secreto, y no será divulgada la fuente de nuestra información. Respecto de eso doy á usted mi palabra de honor. Y apenas necesito agregar que procuraré que nada malo le ocurra por cualquier cosa que usted llegue á decir."

—"Entonces el testamento se ha perdido. ¿Debo entenderlo así?"

La fisonomía de Hewitt estaba impasible é impenetrable. Pero en la cara alterada de Mr. Crellan, la enfermera vió una respuesta plena de afirmativa.

—"Sí"—dijo—"veo que esa es la causa de tribulación. Bueno; yo sé quien lo ha tomado."

—"Entonces, ¿quién fué?"

—"Miss Garth."

—"¡Miss Garth! ¡Qué disparate!"—exclamó Mr. Crellan enderezándose.—"¡Qué disparate!"

—"Puede ser disparate" —repuso lentamente la enfermera, dando énfasis monótono á cada palabra. —

Hewitt no separó su mirada fija de la cara de la enfermera...

"Puede ser disparate; pero es un hecho. Yo la ví tomarlo."

Mr. Crellan apenas boqueó. Hewitt acercó un poco la silla.

— "Si usted la vió tomarlo" —dijo con suavidad, y observando fijamente la cara de la mujer, — "entonces, claro está, no queda duda."

— "Le digo á usted que yo la ví tomarlo" —repitió la enfermera. — "Qué había en él, y cuál era su juego al tomarlo, eso no lo sé. Pero estaba en aquel escritorio, ¿no es así?"

— "Sí, probablemente."

—"¿En el cajón de arriba, á la derecha?"

— "¿Un papel blanco en sobre azul?"

— "Sí."

— "Entonces yo la ví tomarlo, como antes dije. Ella abrió ese cajón á mi vista, lo sacó y cerró luego el cajón."

Mr. Crellan se dió vuelta hacia Hewitt, pero éste miraba fijamente la cara de la enfermera.

— "¿Cuándo ocurrió esto y cómo?" —preguntó.

— "Fué en la noche del sábado, bastante tarde. Todos estaban ya en cama menos Miss Garth y yo, y ella había ido á buscar algo al comedor. Mr. Holford estaba dormido, y como necesitase yo volver á llenar el botellón de agua, lo tomé y fuí. Al pasar junto á este cuarto en que estamos, oí un ruido, y miré por la puerta que no estaba cerrada. Sobre la mesa había una vela que se colocara allí más temprano. Miss Garth se ocupaba en abrir el cajón de arriba de la derecha de ese escritorio"—dijo la señora Turton, apuntando el dedo con despecho hacia el mueble, como si le tuviera un odio personal — "y la ví que sacaba un sobre grande azul, y como la solapa estaba abierta, pude distinguir que el papel que había dentro era blanco. Cerró ella el cajón, le echó llave y salió del aposento con el sobre en la mano."

— "¿Y qué hizo usted?"

— "Me apuré, y ella salió sin verme, y tomó la dirección opuesta, hacia la escalera pequeña."

— "Quizá" —insinuó á la ventura Mr. Crellan — "quizás andaba dormida."

— "¡Eso, no!" —repuso la enfermera — "porque volvió al aposento de Mr. Crellan casi tan pronto como yo regresé á él, y me dirigió algunas preguntas sobre el remedio, lo que nada tenía de nuevo, porque debo declarar que ella era muy afecta á intervenir en cosas que formaban parte de mis deberes."

— "¿Es muy cierto, supongo" —observó Hewitt — "que ella no podía haber estado dormida?"

— "Muy cierto. Habló durante un cuarto de hora, y, antes de irse á la cama, quiso besar á Holford, lo que lo habría despertado. En realidad, tuvimos una desavenencia."

Hewitt no separó su mirada fija de la cara de la enfermera durante algunos segundos, después que hubo ella acabado de hablar. Entonces sólo dijo:—"Gracias, señora Turton. Casi no necesito asegurarle, después de lo que ha dicho Mr. Crellan, que su confianza no será traicionada. Creo que eso es todo, ¿si no es que tiene usted algo más que decirnos?"

La señora Turton se inclinó y se levantó.

—"No hay nada más"—contestó, y salió del aposento.

Apenas se hubo ido, preguntó Hewitt:—"¿Tiene la señora Turton algún interés en el testamento?"

—"No, no hay nada para ella. Es una recién venida, como usted lo ve. Quizá—continuó Mr. Crellan, bajo el imperio de una idea repentina,—quizá esté celosa ó algo. Parece una mujer despechada; y realmente, ni por un instante puedo creer lo que nos cuenta."

—"¿Por qué?"

—"Pero, usted lo ve, es un absurdo. ¿Por qué motivo habría Miss Garth de andar en estos trabajos secretos para hacerse daño, para convertirse en una mendiga? Y además, ella no está habituada á mentir descaradamente. Ella nos aseguró, de un modo categórico, ¿usted lo recuerda?, que nunca, por ningún motivo, había abierto el escritorio."

—"Pero la enfermera es de un carácter honrado, ¿no es así?

—"Sí, su carácter es excelente. Más aún, por todos los informes, es una mujer muy excelente, excepto por su anhelo de gobernar á todos, y la costumbre de despecharse si la contrarían. Pero, claro está, esa clase de cosa suele llevar lejos á la gente."

—"Así es"—repuso Hewitt.—"Pero... fíjese. ¿No es posible que Miss Garth, completamente enamorada de Mr. Mellis, piense que realiza una noble acción relativa á él al destruir el testamento y renunciando así á todos sus derechos á los bienes del tío de él? Usted sabe que las mujeres enamoradas llevan á cabo tales actos, ¿eh?

Mr. Crellan miró, inclinó la cabeza sobre la mano, y pensó. — "Así lo hacen; así lo hacen" —dijo. — "Locura descabellada. Realmente, me imagino que algo de esto es lo que hace; es la encarnación misma del honor y de la generosidad. Pero, entonces, esas mentiras" — continuó, enderezándose y golpeándose la pierna — "no puedo creer que ella hubiera de decir por nadie tan tremendas mentiras. Y con una cara tan tranquila, también — estoy seguro de que no podría."

— "Bueno; eso es lo que puede ser. Apenas se encontraría usted en condiciones de señalar límite á la amplitud de lo que una mujer es capaz de llevar á cabo por un hombre á quien ama. Entretanto, supongo que Miss Garth no es exactamente lo que usted designaría como una mujer de espíritu fuerte, ¿eh?"

— "No, no lo es. Sería incapaz de lanzarse sola al mundo. Es una buena almita, pero nerviosa, muy nerviosa; y el mes que ha pasado de ansiedad, angustia y necesidad de sueño, parece haberla quebrantado."

— "¿Supongo que Mr. Mellis tiene conocimiento de que su tío ha fallecido!"

—"Le telegrafié ayer, á sus habitaciones en Londres; fué lo primero que hice ayer—martes—por la mañana, así que abrieron la oficina telegráfica. Llegó aquí (lo que hasta ahora había olvidado decir á usted) primero que nadie esta mañana, aun antes de venir yo mismo. Había estado residiendo no muy lejos, en Ockham, me parece, y el telegrama se le había enviado allí. Vió á Miss Garth, pero no pudo quedarse, porque tenía que volver á Londres. Cuando yo venía, á eso de las once, lo encontré que se iba. Claro está que nada le dije de que no podía encontrar el testamento; pero, probablemente, pronto vendrá, y puede ser que haga preguntas."

— "Sí" —repuso Hewitt. — "Y, volviendo al asunto aquel, ¿usted puede, sin duda, conversar con Miss

"OMEGA" y "LABRADOR"



En mis profundos estudios de las Ciencias Exactas, sólo una cosa he encontrado REALMENTE EXACTA: los relojes "OMEGA" y "LABRADOR", que son absolutamente invariables y de la más alta y perfecta precisión.

Exposición Universal - París, 1889
HORS CONCOURS
MIEMBRO DEL JURADO
Ginebra, 1896 - Gran Medalla de Oro
Bruselas, 1897 - Primer Gran Premio

Otro nuevo
GRAN PREMIO DE HONOR
París, 1900

AGENTES EN TODA LA REPUBLICA

Garth en términos muy familiares é íntimos, no?

—"Oh, sí, sí; he dicho á usted de qué modo somos viejos amigos."

—"Desearía que usted procurase hoy, aprovechando cualquier oportunidad favorable, hablarla á solas, y, sin referirse en manera alguna al testamento, que averiguase, tan circunspecta y delicadamente, como usted es capaz de hacerlo, cuáles son sus relaciones con Mr. Mellis,—esto es, que sea su novio ó esté á punto de serlo.—Cualquiera que sea su respuesta, usted podrá juzgar, por su modo, cuál es la verdadera situación."

—"Muy bien; aprovecharé la primera oportunidad. Entretanto, ¿qué es lo que hay que hacer?"

—"Temo que nada, si exceptuamos quizá el examen de otros muebles, tan prolijamente como lo hemos hecho con este escritorio."

Otros escritorios, mesas y armarios fueron revisados infructuosamente. Sólo después de comer fué que Mr. Crellan encontró una ocasión favorable para sondar á Miss Garth, como lo había prometido. Media hora después fué á ver á Hewitt al estudio, más intrigado que nunca.

—"No existe entre ellos compromiso alguno" —dijo,—"ni ostensible, ni secreto, ni ha existido jamás. Parece, por lo que he podido sacar en claro, operando tan diplomáticamente como me ha sido posible, que Mellis le hizo proposiciones ó algo semejante, y fué rechazado categóricamente. El sentimiento de Miss Garth hacia él, parece, en definitiva, más de repulsión que otra cosa."

—"Eso abre más bien una brecha en la teoría del sacrificio, ¿verdad?—observó Hewitt.—"Tendré que pensar sobre esto y profundizarlo. Es posible que mañana sea necesario que usted acuse categóricamente á Miss Garth de haber sustraído el testamento. Sin embargo, espero que ese momento no llegará."

—"También espero que no"—dijo Mr. Crellan, bastante dudoso del resultado de semejante experimento.—"Ya ha quedado suficientemente quebrantada. Y, entretanto, no parecía absolutamente mejorada ni más compuesta después de la visita de Mellis esta mañana."



...el tablero vertical que ella había apretado, giró...

—"Además, ya entonces el testamento había desaparecido."

—"Sí."

Y en tal forma, la conversación de Hewitt y de Mr. Crellan se prolongó hasta muy tarde de la noche, revolviendo toda posibilidad aparente, sin que ninguna pareciera razonable. El servicio se fué á acostar á las diez, y poco más tarde se presentó Miss Carth á dar las buenas noches á Mr. Crellan. Se había convenido en que tanto Martin Hewitt como Mr. Crellan dormirían esa noche en Wedbury Hall.

Pronto quedó todo en silencio, y el tic-tac del gran reloj del salón de abajo se dejaba oir tan distintamente como si estuviera en el mismo estudio, mientras que por fuera goteaba la lluvia de aleros y umbrales con salpicaduras regulares. Sonaron las doce, y estaba Mr. Crellan á punto de insinuar de irse á dormir, cuando el ruido de un paso ligero hirió los oídos alertas de Hewitt. Levantó la mano para recomendar el silencio, y se dirigió á la puerta del aposento seguido por Mr. Crellan.

Había una luz en la escalera, á unos siete ú ocho metros de distancia, y por la segunda bajaba Miss Garth en "robe de chambre" y zapatilla; dió vuelta al llegar abajo y desapareció en un pasillo que llevaba hacia le derecha.

—"¿A dónde lleva ese pasillo?"—preguntó rápidamente Hewitt en voz muy baja.

—"Hacia la escalera menor, en otro extremo de la casa"—repuso Mr. Crellan en el mismo tono.

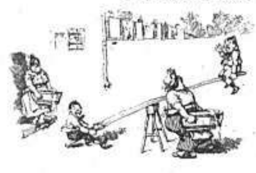
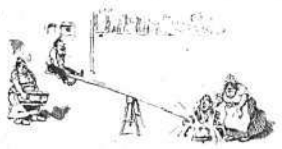
—"Venga despacio"—dijo Hewitt, y avanzó suavemente detrás de Miss Garth, siguiéndole Mr. Crellan.

Se aproximaba ya ella al otro extremo del pasillo, andando ligero y sin mirar á derecha ni á izquierda. Había otra luz en la pequeña escalera. Sin titubear, bajó Miss Garth por los escalones hasta cerca de la mitad, y entonces se detuvo, apretando con la mano el entablamento de roble.

(Continuará.)



LA MALDAD CASTIGADA


En la isla de Java hay un lago de lodo hirviendo, que tiene una circunferencia de 3.5 kilómetros y en el centro del cual se forman continuamente grandes columnas de barro las que naturalmente se deshacen apenas formadas. Cerca de las orillas del lago hay dos lugares en que se forman inmensas burbujas que revientan tres veces por minuto.

El elefante es uno de los animales de más larga vida, y se conocen casos de elefantes que han alcanzado 150 años. Los que se emplean en India y en Ceylán para trasporte de cargas trabajan perfectamente bien hasta los 80 años y á veces más aun.

El árbol más viejo del mundo se dice ser el del dragón, que se puede ver en Tenerife. Su edad se calcula entre 4 y 6.000 años.

Para preparar el banquete con que obsequió, hace dieciseis años, el presidente Carnot á 15.000 alcaldes, senadores y diputados franceses, trabajaron no menos de 195 cocineros, mientras que para el servicio de la mesa hubo que emplear un pequeño ejército de 1.050 mozos.

En Milán se riegan las calles por medio de los tranvías eléctricos que llevan con este objeto tanques en la plataforma.

Entre los árabes de Siria, el hombre cambia de nombre cuando nace su primer hijo. Deja de llamarse como antes y toma el nombre del niño, precedido de la palabra Abu, padre.

Según los norteamericanos, fué George B. Selden quien primero ideó, en 1879, el carruaje automóvil con motor de gasolina á base de explosiones. Tan es así, que todos los fabricantes de automóviles norteamericanos pagan á aquel, por cada automóvil que lanzan al mercado, una prima á título de derechos de patente, prima que también hacen efectiva los constructores extranjeros al importar un vehículo en los Estados Unidos.

Un ingeniero francés, M. Monard, ha formulado un proyecto para la perforación del famoso Mont Blanc, para permitir el pasaje de una nueva vía férrea. El costo de la obra se estima en 150.000.000 de francos y han prometido ayuda financiera los gobiernos francés, italiano y suizo. Actualmente se construye un ferrocarril funicular que llegará hasta la cima de la famosa montaña.

Las maderas que se emplean en la construcción de los pianos de primera calidad, tienen, á veces, más de 40 años de estacionamiento.

La lengua de una ballena adulta da una tonelada de aceite.

En la carrera de automóviles del circuito de la Sarthe, corrida últimamente en Francia, el corredor Szisz, vencedor de la prueba, dirigiendo un Renault, recorrió 147 kilómetros 700 metros en una hora justa.

Las estaciones de las líneas ferroviarias rusas, distan siempre tres ó cuatro kilómetros de la población para evitar incendios, porque las casas de los pueblos pequeños, tienen casi todas el tejado de paja.

El "Movimiento Gráfico" de Bruselas estima la producción mundial del caucho en 75.000 toneladas, cuyo valor no baja de 272 millones de pesos de nuestra moneda de curso legal.

Las islas del canal de la Mancha constituyen la posesión más antigua de Inglaterra, pues pasaron á su poder en el año 1066.

La inauguración de un monumento en el cuarto de los niños
(De *Meggendesfer Blatter.*)

Entre las causas del debilitamiento de la memoria, se señalan en primera fila, el exceso de alimentación, el exceso de ejercicio y el exceso de educación.

Durante el último año fiscal, se han elaborado en los Estados Unidos, 10.811.000.000 de cigarrillos.

En Bulgaria hay un centenario sobre cada 1.000 habitantes.

La ciencia moderna ha logrado clasificar cerca de 240.000 especies de insectos.





Una sesión de ajedrez algo complicada
(De *Lustige Blatter.*)

6.ª CARRERA — Premio CALEPINO — Á LAS 4 P. M.

Handicap para todo caballo ganador, limitado entre 62 y 48 kilos

Premio. $ 4 500 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia. 1.400 metros. Entrada $ 45

			edad	kil.			
Winchester ..	1 **G. Plumer,**	alazán	5	60	*Amianto, ...*	*Agnes H....*	ch punzó, banda y gorra negra
Solitario......	2 **FrayMocho**	colordo	4	59	*Acherón......*	*Muñeca ......*	ch. bl y negra á rayas v , g. b
Lagrange	3 **Fernet......**	alazán	4	56	*Camors.......*	*Fug tive ...*	ch. naranja, gorra violeta
Griffón	4 **{ Bijou d'Or**	zaino n	4	56	*S. Anthony*	*Brilant......*	ch. y gorra celeste
Montevideo	5 **{ Vasquito**	zaino	4	50	*Valero ......*	*Dido...........*	ch. celeste, bda vde, gorra blanca
Belgrano......	6 **Peregrino**	alazán	4	53	*Don Pepe...*	*Woffington*	ch y g bl y cereza á ray. hori.
Lowland Boy	7 **N. Oblige...**	zaino	4	48	*L. Boy......*	*Defensa ......*	ch turquesa, m y gorra granate
Cp. Hatteras	8 **M. Muerta,**	alaz'na	3	48	*Pillito.........*	*Morena ......*	ch, azul, mangas y gorra punzó

7.ª CARRERA — Premio OLD MAN — Á LAS 4.30 P. M.

Handicap para todo caballo ganador

Premio $ 4.500 al 1., 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.200 metros. Entrada $ 45

			edad	kil.			
Mahoma	1 **Devil ....**	alazán	5	58	*Sargento ...*	*Dévora ......*	ch. y g viol. m. rojo alm. y b. oro
El Jockey....	2 **P. Tiple......**	zaina	4	57	*Tonic ....*	*Corista ......*	ch, oro, gorra verde
Villanueva ...	3 **Simulacro.**	tordillo	4	52	*Simonside...*	*Cinisca. ......*	ch. rosa. cuel. bot. puñ. y g. neg.
Italia...........	4 **Bergerac ..**	zaino	4	50	*Bolivar ......*	*Moisson'ese*	ch. punzó, gorra punzó v y bl-n.
Mon Reve ...	5 **G. Capitan**	colordo	5	50	*Napoleón....*	*Coronación*	ch marrón y nar. á r. h., g. nar.
Polvorin	6 **Prefecto,...**	zaino	4	47	*Cartouchell*	*Pandora ....*	ch. turquesa. c. bot. puños y g. n.
Winchester...	7 **Consuelo ...**	oscura	4	45	*S. Mirin......*	*Condenada*	ch. punzó. banda y gorra negra
Etoile	8 **Pillete........**	alazán	4	42	*Pillito ......*	*Samary......*	ch. blanca, gorra punzó
Ayuí	9 **Bey...........**	rosillo	4	40	*Mariscal, ...*	*Bibí..........*	ch. oro, gorra granate

CARAS Y CARETAS

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL, DOMINGO 16 DE SEPTIEMBRE DE 1906

1.ª CARRERA — Premio ORIZÓN — Á LA 1.30 P. M.

Para potrancas de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio: $ 3.000 á la 1.ª, 300 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia. 1.400 metros. Entrada $ 30

			edad	ki			
Siva	1 **F. Trebol...**	alaz'na	3	54	*Ercildoune*	*Coqueta......*	ch negra gorra punzó
Indécis	2 **Last Mirin.**	oscura	3	54	*S. Mirin ...*	*Cautiva ......*	ch, azul y punzó á r. v, g. azul
Las Damas...	3 **Chala.........**	alaz'na	3	54	*Porteño......*	*Soberana ...*	ch. y gorra negra á lunares bl.
Printemps....	4 **Odalisca ...**	zaina	3	54	*Neapons ...*	*Ortiga. ......*	ch. naj y punz á r h g n. b. oro
Sylvia	5 **Cristina ....**	id	3	54	*Simonside..*	*Ingrata ......*	ch verde m. violeta y g. blanca
Pergamino..	6 **Alex ....**	id	3	54	*Orange ......*	*Florida. ......*	ch. violeta m. y gorra negra
Dorrego	7 **Salta ....**	colo'da	3	54	*Simonside...*	*Gitana II ...*	ch. y gorra azul
Polvorin	8 **Cordita ......**	alaz'na	3	54	*Pillito ....*	*Verte Bonne*	ch. turquesa, cuel. b. p. y g. negra
Piringo........	9 **Gulnara ....**	colorda	3	54	*Oracion......*	*Bolivia ....*	ch. azul, mangas y gorra naranja

2.ª CARRERA — Premio OVACIÓN — Á LAS 2 P. M.

Para potrillos de tres años que no hayan ganado.—Peso: 54 kilos

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.				
Las Mercedes	1 **Gladiador** .	zaino	3	54	*Kendàl*	*Parva*.........	ch.	oro, mang bl y gorra á cascos
Titán.....	2 **Metropolit'**	alazán	3	54	*Chicharrón.*	*Injusticia*....	ch.	verde, gorra punzó
Atucha	3 **Paquín**......	colordo	3	54	*S. Mirin* ...	*Modista*......	ch.	cereza, mangas y gorra gris
Suzette	4 **Dulce**.........	alazán	3	54	*Ranquel*......	*Winsome* ...	ch,	naranja, bda. y gorra celeste
Sterling........	5 **Centésimo**.	colordo	3	54	*Chacabuco*.	*Madruga'ra*	ch.	azul y gris á r. h. m y g. azul
R. Fernández	6 **Polux**.........	alazán	3	54	*Rústicus*	*Pédale*	ch.	granate, y gorra negra
Montiel.........	7 **Mazarin**	colordo	3	54	*Ovacion*......	*Fauvette*....	ch,	blanca gorra azul
Comandita...	8 **Práctico**....	id	3	54	*Don Pepe*..	*S. Lass*	ch.	gris, m, cuello y g. azul

3.ª CARRERA — Premio DÍAZ — Á LAS 2.30 P. M.

Handicap para todo caballo de cuatro años y más edad que, habiendo corrido en este año, no haya ganado más de $ 5.000 en el mismo

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.				
Villanueva B	1 **Simulacro**.	tordillo	4	58	*Simonside*...	*Cinisca*	ch.	rosa cuel. p bot y g negra
Amianto	2 **Leviathan**.	zaino	5	53	*Neápolis*	*Lady Silvio*	ch.	blanca mangas y gorra punzó
El Jockey	3 **Minuit**.......	alaz,na	5	53	*Amianto* ...	*Mimí*...... ...	ch.	oro gorra verde
Atucha	4 **Palatino** ...	zaino	4	52	*S. Mirin*......	*Prow*	ch.	cereza, mangas y gorra gris
Idem	5 **Extra Dry**...	id	5	50	*Stiletto*	*Párvula*......		idem
Saavedra......	6 **Le B. Aimé**	zaino n	5	50	*Flying Fox*.	*Livia II*	ch.	blanca y lila á r. v. g. negra
Sanducero ...	7 **J'y Reste**...	zaino	5	50	*J'y Pense*...	*Aguila*	ch.	y gorra blanca, banda azul
La Ramada	8 **Parthenon**	zaino n	4	49	*Napoleón* ...	*Superchería*	ch.	marrón manga y g. verde
Santa María	9 **Explosión**.	oscuro	4	49	*Id*	*Cábula*	ch,	oro á lun. negrs. m, oro g. ne,
Etoile ......,....	10 **Pillete** ,......	alazán	4	48	*Pillito*, ...	*Samary*......	ch,	blanca y gorra colorada
Pergamino...	11 **Amazona**...	zaina	4	48	*Kendal*	*Bandana*.. .	ch,	violeta, manga y gorra negra
Nevada.........	12 **Navarro**	zaino	4	47	*Stiletto*	*Gailarde* ...	ch.	gris, gorra punzó
Pálpito.........	13 **Arno**..........	colordo	4	47	*Camors*	*Marcela*	ch.	blanca, man. y gorra marrón
Titán.......... .	14 **Ecuador**	alazán	4	45	*Violín*	*Norah II*....	ch,	verde, gorra punzo
Sea Rover...	15 **Fulton**	zaino c	4	43	*S. Anthony*	*Franchise*..	ch.	solferino m. marrón y gorra b
Ismael	16 **Crítico**	id	4	40	*Orleans*	*Anona*	ch.	granate, m y gorra verde

4.ª CARRERA — Premio DAY — Á LAS 3 P. M.

Para productos de tres años ganadores hasta pesos 15.000 —Peso: 52 kilos.—Recargo para ganadores de pesos 5.001 á 10.000, 2 kilos; de más de pesos 10.000, 5 kilos.

Premio $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 40

			edad	kil.				
La Malsonte	1 **Alhaja**	zaina	3	55	*Mariscal* . .	*Aguja*.........	ch.	y g turquesa banda plata
Franco.........	2 **Excelsior**..	alazán	3	54	*Stiletto*	*Veta*	ch	bl y m. á r. h, gorra marrón
R. Fernández	3 **Reuss**	oscuro	3	54	*Rústicus*	*Roxelane*....	ch	granate y gorra negra
Dorrego	4 **Nazareno**...	colordo	3	54	*Le Sama'i'n*	*Morisca*	ch.	y g. azul
Don Gonzalo	5 **Index**.........	zaino c	3	54	*Gay Hermit*	*L. the Way*	ch.	granate y gorra verde
Reyna...........	6 **Mosquito**...	tordillo	3	52	*Nautilus*. ...	*Regina*	ch.	g. y turq. á r. h. m. y g. turq
Indécis	7 **Pimental**...	id	3	52	*S. Mirin*......	*Mostaza* ...	ch,	az. p, á rayas v, g. azul
Stone Cross	8 **Sarto**	zaino n	3	52	*S. Cross*......	*L.H. Park*..	ch.	blanca mangas y gorra oro
Cp. Hatteras	9 **M. Muerta**..	alaz'na	3	52	*Pillito*	*Morena*.......	ch.	azul m y gorra punzó

5.ª CARRERA — GRAN PREMIO DE HONOR — Á LAS 3 30 P. M.

Para todo caballo de sangre pura.—Peso por edad

Premio: $ 25.000 y un objeto de arte al 1.º, 2.500 al 2.º y 1.000 al 3.º

Distancia 3.500 metros Entrada $ 200

			edad	kil.				
Belgrano	1 Orador	colordo	6	62	*Orbit*	*Columbia* ...	ch.	y gorra blanca y cereza á r, h.
Lagrange ...	2 Pelayo.......	alazán	4	60	*Neápolis* ...	*Pitanga*......	ch.	naranja, gorra violeta
Las Blancas	3 Alférez	id	4	60	*Brandzen* ..	*Raquel*	ch.	turquesa y bl. á r. v. y g. oro
Las Pitas ,...	4 Culsalmo'd	zaina	4	58	*Ayrshire* ...	*Almond*	ch	verde m. violeta g, á cascos
Petite Ecurie	5 Old Man	alazán	5	62	*Orbit*.........	*Moisson'se.*	ch.	blanca, alam. oro, g. bl. y oro
Solitario......	6 F. Mocho...	colordo	4	60	*Acherón*......	*Muñeca*......	ch.	blanca y negra á r, v, g. b an
Villanueva ...	7 Simulacro.	tordillo	4	60	*Simonside*...	*Cinisca*	ch.	rosa, c. bot. puñ. y g, negra



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

Dirección, Redacción y Administración: BOLÍVAR, 578 al 586 Buenos Aires

APARECE LOS SÁBADOS

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avenida
„ Administración „ 2316, „
„ „ Cooperativa 3423, Central

Precios de subscripción:

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo $ 3 m n
„ „ „ „ „ „ 1°, 5° al 28 incl. „ „ 2 „
Tapas sueltas.................................. „ „ 1 „

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.

Ortega y Radaelli. — Perú, 662 á 676. — Buenos Aires



HISTORIA LAMENTABLE

—Te doy muerte, sin miedo á la ley,
si no juras fumar *Monterrey*.

Número suelto { En la capital......... 20 centavos
Fuera de la capital... 25 »

Número suelto: En la capital.. 40 centavos
Fuera de la capital 50 »